

# zElmer



<b>PL</b>	INSTRUKCJA UŻYTKOWANIA Kuchenka mikrofalowa do zabudowy z grillem 29Z019	2–7
<b>CZ</b>	NÁVOD K POUŽITÍ Vestavná mikrovlnná trouba s grilem 29Z019	8–13
<b>SK</b>	NÁVOD NA OBSLUHU Vstavaná mikrovlnná rúra s grilom 29Z019	14–19
<b>HU</b>	HASZNÁLATI UTASÍTÁS 29Z019 Beépíthető grilles mikrohullámú sütő	20–25
<b>RO</b>	INSTRUCȚIUNI DE UTILIZARE Cuptor cu microunde cu grill încorporat 29Z019	26–31
<b>RU</b>	ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ Встраиваемая микроволновая печь с грилем 29Z019	32–37
<b>BG</b>	ИНСТРУКЦИЯ ЗА УПОТРЕБА Микровълнова печка за вграждане с грил 29Z019	38–43
<b>UA</b>	ІНСТРУКЦІЯ З КОРИСТУВАННЯ Мікрохвильова піч для забудови з грилем 29Z019	44–49
<b>EN</b>	USER MANUAL Built in microwave oven with grill 29Z019	50–56

Gratulujemy wyboru naszego urządzenia i witamy wśród użytkowników produktów Zelmer. W celu uzyskania najlepszych rezultatów rekomendujemy używanie tylko oryginalnych akcesoriów firmy Zelmer. Zostały one zaprojektowane specjalnie dla tego produktu.

Prosimy o uważne przeczytanie niniejszej instrukcji obsługi. Szczególną uwagę należy poświęcić wskazówkom bezpieczeństwa. Instrukcję obsługi prosimy zachować, aby mogli Państwo z niej korzystać również w trakcie późniejszego użytkowania.

W wyznaczonym poniżej miejscu zapisz **NUMER SERYJNY**, który znajduje się na kuchence i zachowaj tę informację na przyszłość.

NUMER  
SERYJNY:

## Spis treści

Zasady bezpieczeństwa dotyczące ochrony przed działaniem energii mikrofal	2
Ważne zalecenia dotyczące bezpieczeństwa	2
Instalacja	3
Zabudowa w ścianie meblowej	3
Instalacja kuchenki	3
Instrukcje dotyczące uziemienia	3
Zakłócenia radiowe	3
Czyszczenie – konserwacja i obsługa	4
Dane techniczne	4
Wymogi norm	4
Gotowanie mikrofalowe – wskazówki	4
Funkcje ochronne	4
Wskazówki dotyczące naczyń	4
Montaż szklanego talerza obrotowego	5
Zanim wezwiesz serwis	5
Budowa kuchenki	5
Panel sterowania	5
Ustawianie funkcji kuchenki mikrofalowej:	
Ustawienie zegara (CLOCK/PRE-SET.)	6
Gotowanie mikrofalowe	6
Grilowanie	6
Gotowanie kombinacyjne (mikrofałe + gril)	6
Szybkie rozpoczęcie gotowania (QUICK START/START)	6
Ustawianie programu o zadanej godzinie	6
Rozmrażanie wg wagi (DEFROST BY W.T.)	6
Rozmrażanie czasowe (DEFROST BY TIME)	6
Sprawdzanie funkcji	6
Menu automatyczne (AUTO MENU)	7
Tabela menu automatycznego	7
Gotowanie wieloetapowe	6
Ekologia – zadbajmy o środowisko	7

### WAŻNE INSTRUKCJE DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA UŻYTKOWANIA PRZECZYTAJ UWAGNIE I ZACHOWAJ NA PRZYSZŁOŚĆ

#### Zasady bezpieczeństwa dotyczące ochrony przed działaniem energii mikrofal

- 1 Nie korzystaj z kuchenki przy otwartych drzwiczkach. Grozi to bezpośrednim kontaktem z promieniowaniem mikrofalowym. W żadnym przypadku nie wolno omijać ani samodzielnie modyfikować mechanizmów zabezpieczających.
- 2 Nie umieszczaj żadnych przedmiotów między przednią częścią kuchenki a drzwiczkami, ani nie dopuszczaj do gromadzenia się brudu lub resztek środków czyszczących na powierzchniach styku.
- 3 Nie korzystaj z uszkodzonego urządzenia. Bardzo ważne jest, aby drzwiczki zamykały się dokładnie i nie wykazywały żadnych uszkodzeń:
  - zawiasów i zatrzasków (brak pęknięć lub poluzowań),
  - uszczelek drzwiczek oraz powierzchni styku,
  - „spaczenia”.
- 4 Prace związane z regulacją lub naprawą kuchenki mogą przeprowadzać jedynie wykwalifikowani pracownicy serwisu.

#### Ważne zalecenia dotyczące bezpieczeństwa

W trakcie obsługi urządzenia elektrycznego przestrzegaj podstawowych zasad bezpieczeństwa. Aby zmniejszyć ryzyko poparzenia, porażenia prądem elektrycznym, pożaru, obrażeń lub narażenia na działanie energii mikrofal przestrzegaj zasad:



#### Niebezpieczeństwo! / Ostrzeżenie!

##### Nieprzestrzeganie grozi obrażeniami

- Z urządzenia korzystaj wyłącznie zgodnie z jego przeznaczeniem, w sposób opisany w niniejszej instrukcji. Nie korzystaj ze żrących substancji chemicznych lub oparów w urządzeniu. Ten typ kuchenki służy w szczególności do podgrzewania, gotowania i suszenia żywności. Kuchenka nie jest przeznaczona do celów przemysłowych lub laboratoryjnych.
- Nigdy nie korzystaj z urządzenia z uszkodzonym przewodem sieciowym lub wtyczką, jak również w przypadku jego wadliwego działania lub, jeżeli zostało upuszczone lub uszkodzone w inny sposób.
- Jeżeli przewód zasilający nieodłączalny ulegnie uszkodzeniu, to powinien on być wymieniony u wytwórcy lub w specjalistycznym zakładzie naprawczym albo przez wykwalifikowaną osobę w celu uniknięcia zagrożenia.
- Napraw urządzenia może dokonywać jedynie przeszkolony personel. Nieprawidłowo wykonana naprawa może spowodować poważne zagrożenia dla użytkownika. W razie wystąpienia usterek radzimy zwrócić się do specjalistycznego punktu serwisowego ZELMER.
- Jeżeli drzwiczki lub ich uszczelnienie są uszkodzone, kuchenka nie może pracować do momentu ich naprawienia przez wykwalifikowaną osobę.
- Ciecze i innych artykułów żywnościowych nie wolno ogrzewać w szczelnych pojemnikach, gdyż mogą eksplodować.
- Przy podgrzewaniu napojów w kuchence mikrofalowej gotujący plyn może zostać wyrzucony z opóźnieniem, zachowaj więc szczególną ostrożność podczas przenoszenia pojemnika. Nie smaż żywności w kuchence. Gorący olej może zniszczyć części kuchenki lub przybory powodując nawet poparzenia skóry.
- W kuchence nie podgrzewaj jajek w skorupkach lub ugotowanych na twardo całych jajek. Mogą one wybuchnąć nawet po zakończeniu podgrzewania w kuchence mikrofalowej.
- Gdy kuchenka jest włączona nie dotykaj dostępnych powierzchni. Temperatura ich może być wysoka – grozi poparzeniem.
- Zawartość butelek do karmienia dzieci i słoiczków z żywnością dla dzieci należy rozmieszczać lub wstrząsać oraz sprawdzić temperaturę przed podaniem do zjedzenia, aby uniknąć oparzeń.
- Naczynia kuchenne mogą nagrzać się w wyniku przepływu ciepła z podgrzanej żywności. Do przenoszenia naczyń stosuj odpowiednie uchwyty.
- Wykonywanie jakichkolwiek czynności serwisowych lub naprawczych, związanych ze zdejmowaniem pokrywy dającej ochronę przed energią mikrofalową jest niebezpieczne i powinno być wykonywane przez osoby wykwalifikowane.
- Dzieci powyżej ósmego roku życia, osoby o ograniczonych zdolnościach psychicznych, sensorycznych lub mentalnych oraz osoby nieposiadające odpowiedniego doświadczenia i wiedzy mogą korzystać z urządzenia wyłącznie pod nadzorem lub po wcześniejszym objaśnieniu możliwych zagrożeń i poinstruowaniu dotyczącym bezpiecznego korzystania z urządzenia. Nie należy pozwalać dzieciom bawić się urządzeniem. Dozwolone jest czyszczenie urządzenia oraz wykonywanie czynności konserwacyjnych przez dzieci powyżej ósmego roku życia, pod warunkiem odpowiedniego nadzoru.
- Nie usuwaj płytki mikowej znajdującej w komorze kuchenki mikrofalowej! Pełni ona rolę ochronną przed promieniowaniem.



#### Uwaga!

##### Nieprzestrzeganie grozi uszkodzeniem mienia

- Kuchenka przeznaczona jest do użytkowania jako wolnostojąca, nie należy umieszczać jej w szafce.
- Kuchenkę podłączaj jedynie do gniazdka sieci prądu przemienneego 230 V, wyposażonego w kolekt ochronny.
- Nie uruchamiaj pustej kuchenki.
- Aby zmniejszyć ryzyko pożaru we wnętrzu kuchenki:
  - podczas podgrzewania żywności w plastikowym lub papierowym pojemniku obserwuj pracę kuchenki z uwagi na możliwość powstania zapłonu,
  - przed włożeniem papierowych lub plastikowych toreb do kuchenki usuń z nich wszelkie druczane wiązadła,
  - w przypadku wydzielania się dymu wyłącz kuchenkę lub wyciągnij wtyczkę z gniazda i pozostaw drzwiczki zamknięte w celu stłumienia płomieni,
  - nie zostawiaj papierowych produktów, naczyń i przyborów kuchennych lub żywności wewnątrz kuchenki, gdy urządzenie nie jest używane.
- Podczas pracy urządzenia temperatura zewnętrznych powierzchni może być wysoka. Przewód zasilający powinien przebiegać z daleka od rozgrzanych powierzchni i nie może przykrywać żadnych elementów kuchenki.
- Podczas używania urządzenie staje się gorące. Należy zwrócić uwagę, aby nie dotykać elementów grzewczych wewnątrz kuchenki.
- Nie wolno stosować oczyszczacza na parę wodną.
- Sprzęt nie jest przeznaczony do pracy z użyciem zewnętrznych wyłączników czasowych lub oddzielnego układu zdalnej regulacji.
- Pod żadnym pozorem nie usuwaj folii znajdującej się na wewnętrznej stronie drzwiczek. Może to doprowadzić do uszkodzenia urządzenia.



## Wskazówka

Informacje o produkcie i wskazówki dotyczące użytkowania

- Kuchenka mikrofalowa przeznaczona jest tylko do użytku domowego.
- Produkty żywnościowe pokryte grubą skórą, takie jak ziemniaki, kabaczki w całości, jabłka i kasztany przed gotowaniem nakłuć.
- Nie doprowadzaj do rozgotowania żywności.
- Przed zastosowaniem sprawdź, czy naczynia nadają się do użycia w kuchenke mikrofalowej.
- Nie używaj kuchenki mikrofalowej do przechowywania jakichkolwiek przedmiotów np. chleba, ciastek, itp.

## Instalacja

- 1 Upewnij się, czy wszystkie opakowania zostały usunięte z wnętrza kuchenki.
- 2 Zdejmij folię ochronną z panela sterowania i z obudowy kuchenki mikrofalowej.



**Nie usuwaj jasnobrązowej powłoki mikowej zabezpieczającej magnetron.**



**Sprawdź, czy nie ma żadnych śladów uszkodzenia, takich jak skrzywione lub spalone drzwiczki, uszkodzone uszczelki drzwiczek oraz powierzchnia styku, pęknięte lub poluzowane zawiasy i zatrzaski drzwiczek, wgniecenia wewnątrz kuchenki lub w drzwiczkach.**

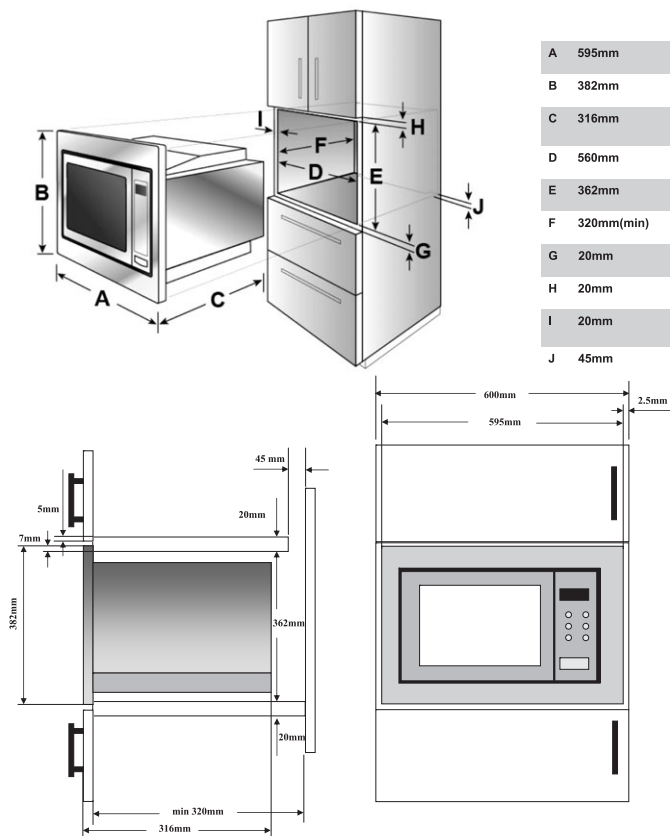


**W przypadku jakichkolwiek uszkodzeń nie korzystaj z urządzenia i skontaktuj się z wykwalifikowanymi pracownikami serwisu.**

- 3 Kuchenkę mikrofalową postaw na równej, stabilnej powierzchni, która wytrzyma jej wagę oraz najcięższe możliwe produkty przeznaczone do gotowania w kuchenke mikrofalowej.
- 4 Kuchenka mikrofalowa przeznaczona jest wyłącznie do zabudowy. Kuchenki nie należy stawiać na blacie lub zamykać w szafce.
- 5 Kuchenki mikrofalowej nie narażaj na działanie wilgotności oraz nie stawiaj w pobliżu materiałów łatwopalnych, jak również nad lub w pobliżu urządzeń wytwarzających ciepło.
- 6 Nie zakrywaj lub zatykaj otworów wentylacyjnych urządzenia. Nie zdejmuj nóżek.
- 7 Z kuchenki nie korzystaj bez szklanego talerza i zespołu pierścienia obrotowego umieszczonych we właściwej pozycji.
- 8 Sprawdź, czy przewód zasilający nie jest uszkodzony, czy nie przechodzi pod kuchenką lub nad jakąkolwiek gorącą lub ostrą powierzchnią oraz czy nie zwisa poza krawędź stołu czy blatu.
- 9 Zapewnij łatwy dostęp do gniazdka tak, aby w nagłych wypadkach możliwe było łatwe odłączenie urządzenia od źródła zasilania.
- 10 Nie korzystaj i nie przechowuj kuchenki na wolnym powietrzu.

## Zabudowa w ścianie meblowej

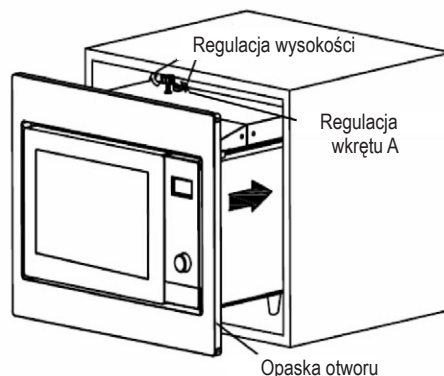
- 1 Szafka do zabudowy nie może mieć tylnej ścianki za urządzeniem.
- 2 Minimalna wysokość instalacji wynosi 85 cm.
- 3 Nie przykrywaj otworów wentylacyjnych i miejsc wlotu powietrza.



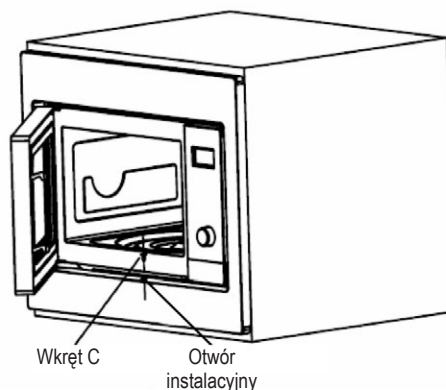
## Instalacja kuchenki

- 1 Zainstaluj kuchenkę w szafce:

- Wyreguluj wysokość wkrętu regulacyjnego A tak, aby uzyskać 1 mm szczelinę pomiędzy wkrętem regulacyjnym A i górną płaszczyzną szafki.
- Nie zaciskaj ani nie zapętlaj przewodu przyłączeniowego.



- 2 Otwórz drzwiczki; zamocuj kuchenkę do szafki używając wkrętu C przy otworze instalacyjnym w opasce otworu.



## Instrukcje dotyczące uziemienia

Wtyczkę urządzenia należy podłączyć do gniazdka wyposażonego w kolekcję ochronny. Podłączenie do gniazdka bez bolca powoduje powstanie ryzyka porażenia prądem elektrycznym.

W przypadku zwarcia, uziemienie zmniejsza ryzyko porażenia prądem elektrycznym.

Zaleca się używanie kuchenki w osobnym obwodzie elektrycznym.

W przypadku stosowania przedłużacza:

- 1 Przedłużacz powinien być trójżyłowy z gniazdem i wtyczką umożliwiającymi przyłączenie do uziemienia.
- 2 Przedłużacz ułóż z dala od gorących i ostrych powierzchni tak, aby nie mógł być przypadkowo pociągnięty lub zaczepiony.



**W przypadku niewłaściwego podłączenia istnieje ryzyko porażenia prądem.**



**W przypadku jakichkolwiek pytań dotyczących uziemienia lub instrukcji dotyczących podłączenia do zasilania elektrycznego skontaktuj się z wykwalifikowanym elektrykiem lub pracownikiem serwisu.**



**Zarówno producent, jak i sprzedawca nie ponoszą odpowiedzialności za uszkodzenie kuchenki lub obrażenia powstałe w wyniku niezastosowania się do instrukcji dotyczących podłączenia do zasilania elektrycznego.**

## Zakłócenia radiowe

Praca kuchenki mikrofalowej może spowodować zakłócenia odbiorników radiowych, telewizyjnych i podobnego sprzętu.

Zakłócenia można ograniczyć lub wyeliminować w następujący sposób:

- wyczyść drzwiczki i powierzchnie stykowe kuchenki,
- zmień ustawienia radiowej lub telewizyjnej anteny odbiorczej,
- przestaw kuchenkę mikrofalową względem odbiornika,
- odsuń kuchenkę mikrofalową od odbiornika,
- podłącz kuchenkę mikrofalową do innego gniazdka elektrycznego tak, aby kuchenka i odbiornik były zasilane z innego obwodu sieci elektrycznej.

## Czyszczenie – konserwacja i obsługa

- 1 Przed rozpoczęciem czyszczenia wyłącz kuchenkę i wyjmij wtyczkę przewodu przyłączeniowego z gniazda sieciowego.
- 2 Wnętrze kuchenki należy utrzymywać w czystości. W razie zabrudzenia wewnętrznych ścianek kuchenki usuń kawałki pożywienia lub rozlaną ciecz wilgotną ściereczką. W przypadku silnego zabrudzenia użyj łagodnego detergentu. Nie używaj środków czyszczących w sprayu i innych silnych środków czyszczących, ponieważ mogą one popalić, pokryć smugami lub zmatowić powierzchnię kuchenki i drzwiczek.
- 3 Zewnętrzną powierzchnię kuchenki czyść za pomocą wilgotnej ściereczki. Aby uniknąć uszkodzenia podzespołów znajdujących się wewnątrz kuchenki uważaj, by woda nie skapywała przez otwory wentylacyjne do jej wnętrza.
- 4 Obie strony drzwiczek, okienka, uszczelki drzwiczek i sąsiadujące części często przecieraj wilgotną szmatką, aby usunąć wszelkie pozostałości pożywienia lub rozlaną ciecz.



**Nie stosuj środków czyszczących zawierających substancje ściernie.**



**W przypadku czyszczenia uszczelnień drzwiczek, zagłębień oraz części przylegających, zabrania się stosowania substancji mogących uszkodzić uszczelnienia i spowodować wyciek mikrofal.**

- 5 Do mycia obudowy nie używaj agresywnych detergentów w postaci emulsji, mleczka, past, itp. Mogą one między innymi usunąć naniesione informacyjne symbole graficzne, takie jak: podziałki, oznaczenia, znaki ostrzegawcze, itp.
- 6 Nie dopuszczaj do zawilgocenia panelu sterowania. Do czyszczenia używaj wilgotnej, miękkiej ściereczki. Aby zapobiec przypadkowemu włączeniu kuchenki, panel sterujący czyść przy otwartych drzwiczkach.
- 7 Jeśli skroplona para wodna zaczyna osiadać po wewnętrznej lub zewnętrznej stronie drzwiczek, zetrzyj ją za pomocą miękkiej ściereczki.  
Skraplanie może nastąpić, gdy kuchenka mikrofalowa działa w warunkach wysokiej wilgotności. W takiej sytuacji jest to normalne zjawisko.
- 8 Co pewien czas wyjmij i umyj szklany talerz. Myj go w ciepłej wodzie z dodatkiem płynu do mycia naczyń albo w zmywarce.
- 9 Aby zapobiec powstawaniu hałasu, pierścieni obrotowy i dno wnętrza kuchenki czyść regularnie. Dolną powierzchnię po prostu oczyść za pomocą łagodnego detergentu. Pierścieni obrotowy myj w wodzie z dodatkiem płynu do mycia naczyń lub w zmywarce. Podczas ponownego montowania pierścienia obrotowego w kuchenke zwróć uwagę, aby umieścić go we właściwym miejscu.
- 10 Aby pozbyć się nieprzyjemnego zapachu z kuchenki, przez 5 minut gotuj w kuchenke ok. 200 ml wody z sokiem i skórką z jednej cytryny w misce przystosowanej do podgrzewania w kuchenke mikrofalowej.  
Wnętrze dokładnie wytrzyj za pomocą suchej, miękkiej ściereczki.
- 11 Jeśli konieczna jest wymiana wewnętrznej żarówki, zwróć się w tej sprawie do SERWISU.
- 12 Regularnie czyść kuchenkę i usuwaj osady żywności.



**Niestosowanie się do powyższych wskazówek może prowadzić do uszkodzenia powierzchni, co z kolei może niekorzystnie wpłynąć na żywotność urządzenia i prowadzić do niebezpiecznych sytuacji.**

## Dane techniczne

Parametry techniczne urządzenia	230 V~ 50 Hz, 1150 W (Mikrofałe) 1000 W (Grill)
Znamionowa moc wyjściowa mikrofał	700 W
Częstotliwość	2450 MHz
Wymiary zewnętrzne (mm)	320 (H) x 382 (W) x 595 (D)
Wymiary wnętrza kuchenki (mm)	280 (H) x 195 (W) x 280 (D)
Pojemność kuchenki	17 litrów
Talerz obrotowy	Średnica = 245 mm
Masa netto	Około 13,5 kg

\* Wyżej wymienione dane mogą ulec zmianie, w związku, z czym użytkownik powinien zweryfikować je z informacjami przedstawionymi na tabliczce znamionowej kuchenki. Jakikolwiek reklamacje dotyczące błędów w tych danych nie będą uwzględniane.

## Wymogi norm

Kuchenka mikrofalowa ZELMER spełnia wymagania obowiązujących norm.

Urządzenie jest zgodne z wymaganiami dyrektywy:

- Urządzenie elektryczne niskonapięciowe (LVD) – 2006/95/EC.
- Kompatybilność elektromagnetyczna (EMC) – 2004/108/EC.

Wyrób oznaczono znakiem CE na tabliczce znamionowej.

Deklaracja zgodności CE znajduje się na stronach [www.zelmer.pl](http://www.zelmer.pl).

## Gotowanie mikrofalowe – wskazówki

- 1 Dokładnie ułóż produkty żywnościowe. Najgrubsze części ułóż na obrzeżach naczynia.
- 2 Sprawdź czas gotowania. Gotuj przez najkrótszy wskazany czas i jeżeli okaże się to konieczne, przedłużaj gotowanie. Mocno przypalone produkty mogą wytwarzać dym lub zapalić się.
- 3 Produkty należy przykryć podczas gotowania. Przykrycie zabezpiecza przed „wychlapywaniem” i zapewnia równomierne gotowanie.
- 4 Podczas gotowania należy obracać produkty, aby przyspieszyć proces gotowania takich produktów, jak kurczak czy hamburgery. Duże produkty, takie jak pieczeń należy obrócić co najmniej raz.
- 5 W połowie gotowania należy zmienić ułożenie produktów żywnościowych, takich jak np. klopsiki. Produkty ułożone na górze należy przenieść na dół a te ułożone po środku należy przesunąć na obrzeża.

## Funkcje ochronne

### Przedłużone działanie wentylatora

W przypadku gotowania przez 5 lub więcej minut, po zakończeniu gotowania kuchenka mikrofalowa wyłączy się automatycznie, natomiast wentylator będzie działał przez dodatkowe 15 sekund.

### Automatyczne wyłączenie oświetlenia wewnętrznego

Po otwarciu drzwiczek w kuchenke zapala się oświetlenie wewnętrzne. Jeżeli drzwiczki są otwarte przez dłużej niż 10 minut bez wykonywania żadnych czynności, oświetlenie zostanie automatycznie wyłączone.

### BLOKADA RODZICIELSKA – zabezpieczenie przed dostępem dzieci

**Blockada:** W stanie oczekiwania, naciśnij i przytrzymaj przez 3 sekundy przycisk **STOP/CANCEL**. Rozlegnie się długi sygnał dźwiękowy sygnalizujący uruchomienie blokady zabezpieczającej przed dostępem dzieci, a na ekranie pojawi się symbol

**Zwalnianie blokady:** Przy włączonej blokadzie, naciśnij i przytrzymaj przez 3 sekundy przycisk **STOP/CANCEL**. Rozlegnie się długi sygnał dźwiękowy sygnalizujący zwolnienie blokady.

## Wskazówki dotyczące naczyń

W kuchenke mikrofalowej używaj naczyń i „przyborów” do tego przystosowanych. Idealnym materiałem na naczynia nadające się do zastosowania w kuchenke mikrofalowej jest materiał przezroczysty umożliwiający przenikanie energii przez pojemnik w celu podgrzania żywności.

- 1 Nie stosuj metalowych narzędzi lub naczyń z metalowymi wykończeniami – mikrofałe nie przenikają przez metal.
- 2 Przed gotowaniem w kuchenke mikrofalowej usuń opakowania z papieru uzyskanego z recyklingu, ponieważ może on zawierać metalowe cząstki, mogące spowodować iskrzenie i/lub pożar.
- 3 Zaleca się stosowanie okrągłych/owalnych naczyń zamiast naczyń kwadratowych/podłużnych, gdyż żywność w rogach naczynia częściej się przypala.
- 4 Podczas grillowania odsłonięte obszary potrawy chroń przed przypaleniem osłaniając je wąskimi paskami folii aluminiowej. Należy jednak pamiętać, aby nie stosować zbyt dużo folii i zachować odległość min. 3 cm między folią a ściankami wewnętrznymi kuchenki.

Przedstawiona poniżej lista ułatwi wybór właściwych naczyń i przyborów.

Przybory kuchenne	Mikrofałe	Gril	Gotowanie kombinacyjne
Szklano żaroodporne	Tak	Tak	Tak
Szklano nieodporne na ciepło	Nie	Nie	Nie
Żaroodporne wyroby ceramiczne	Tak	Tak	Tak
Plastikowe naczynia nadające się do stosowania w kuchenke mikrofalowej	Tak	Nie	Nie
Ręcznik jednorazowy	Tak	Nie	Nie
Taca metalowa	Nie	Tak	Nie
Ruszt metalowy	Nie	Tak	Nie
Folia aluminiowa i pojemniki foliowe	Nie	Tak	Nie

### Test naczyń kuchennych:

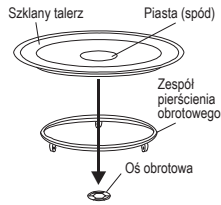
- 1 Do pojemnika/naczynia wlej 1 szklankę zimnej wody (250 ml) i umieść go w kuchenke mikrofalowej.
- 2 Gotuj przy maksymalnej mocy przez jedną minutę.
- 3 Po upływie zadanego czasu, ostrożnie sprawdź temp. pojemnika/naczynia. Jeżeli będzie ciepły w dotyku, nie używaj go do gotowania w kuchenke mikrofalowej.



**Nie gotuj dłużej niż przez jedną minutę.**

## Montaż szklanego talerza obrotowego

- 1 Szklanego talerza nie umieszczaj w pozycji odwróconej. Nie należy ograniczać ruchu talerza.
- 2 Podczas gotowania w kuchenke powinien zawsze znajdować się szklany talerz jak i zestaw pierścienia obrotowego.
- 3 Podczas gotowania, żywność i pojemniki z żywnością należy zawsze umieszczać na szklanym talerzu.
- 4 W przypadku pęknięcia lub uszkodzenia szklanego talerza należy skontaktować się z najbliższym punktem serwisowym.



## Zanim wezwiesz serwis

### Stan normalny:

- 1 Praca kuchenki mikrofalowej może spowodować zakłócenia odbiorników radiowych i telewizyjnych. Zakłócenia te są podobne do zakłóceń wywołanych przez małe urządzenia elektryczne takie, jak mikser, wentylator, odkurzacz, itp.
- 2 Podczas gotowania przy niskiej mocy mikrofal wewnętrzne oświetlenie kuchenki może zostać przyćmiewione.
- 3 Podczas gotowania z żywności wydobywa się para wodna. Większość pary odprowadzana jest przez otwory wentylacyjne. Jednak część skroplonej pary wodnej może osadzać się na chłodnych częściach kuchenki (np. na drzwiczkach).
- 4 Jeśli szklany talerz hałasuje podczas pracy sprawdź czystość dna kuchenki i zespołu pierścienia obrotowego. Czyść zgodnie z informacjami podanymi w rozdziale „CZYSZCZENIE – KONSERWACJA I OBSŁUGA”.

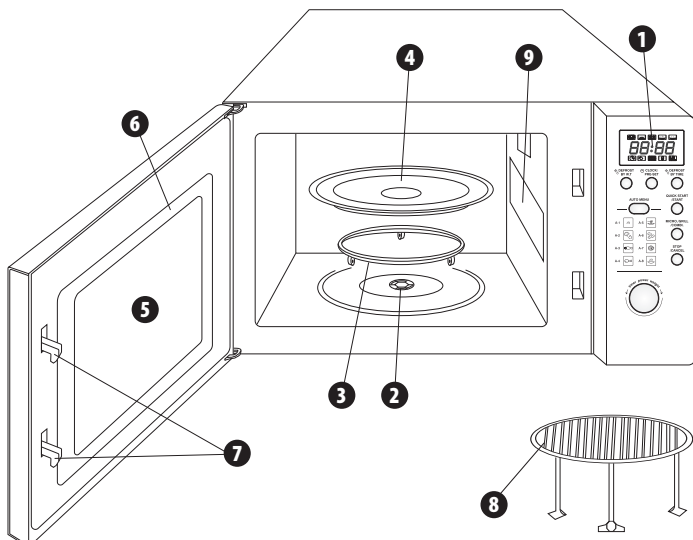
### Jeżeli kuchenka nie działa:

- 1 Sprawdź, czy kuchenka jest prawidłowo podłączona do gniazda sieciowego. Jeśli nie, wyjmij wtyczkę z gniazda, odczekaj 10 sekund i włóż ją z powrotem.
- 2 Sprawdź, czy bezpiecznik sieci nie jest przepalony lub czy nie wyłączył się bezpiecznik automatyczny sieci. Jeśli powyższe zabezpieczenia działają poprawnie, sprawdź gniazdko sieciowe, podłączając do niego inne urządzenie.
- 3 Sprawdź, czy panel sterowania jest odpowiednio zaprogramowany oraz czy programator czasowy został ustawiony.
- 4 Sprawdź, czy drzwiczki zostały dokładnie zamknięte. W przeciwnym razie energia mikrofal nie zostanie dostarczona do kuchenki.

**Jeżeli po wykonaniu powyższych czynności kuchenka nadal nie działa należy skontaktować się z serwisem. Nie należy samodzielnie regulować lub naprawiać kuchenki.**

## Budowa kuchenki

- 1 Panel sterowania
- 2 Oś obrotowa
- 3 Zespół pierścienia obrotowego
- 4 Szklany talerz obrotowy
- 5 Okienko
- 6 Drzwiczki
- 7 Blokada bezpieczeństwa – odcina zasilanie w momencie otwarcia drzwiczek w trakcie pracy kuchenki
- 8 Ruszt metalowy
- 9 Płytki mikrowe



## Panel sterowania

- 1 Ekran wyświetlacza: zegar + wskaźniki
- 2 DEFROST BY W.T. (Rozmrażanie wg wagi)
- 3 CLOCK/PRE-SET (Ustawianie zegara)
- 4 DEFROST BY TIME (Rozmrażanie czasowe)
- 5 AUTO MENU (Automatyczne menu)

A-1: (Automatyczne podgrzewanie)

A-5: (Makaron)

A-2: (Warzywa)

A-6: (Ziemniaki)

A-3: (Ryba)

A-7: (Pizza)

A-4: (Mięso)

A-8: (Zupa/Kawa)

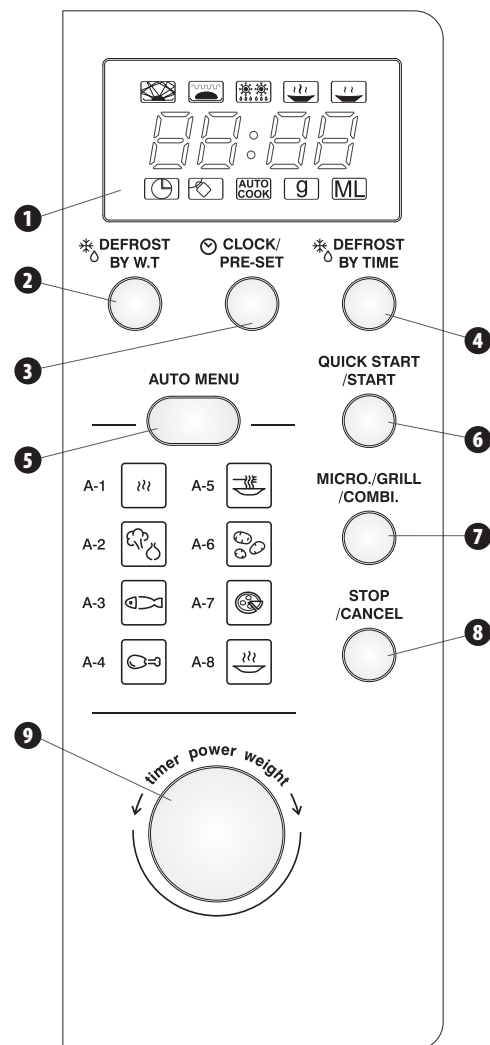
- 6 QUICK START/START (Szybki Start/Start)

- 7 MICRO./GRILL/COMBI. (Mikrofała/Grill/Gotowanie kombinacyjne)

- 8 STOP/CANCEL (Anulowanie/Zatrzymanie)

- 9 Pokrętko:

- zwiększanie wartości zgodnie z ruchem wskazówek zegara,
- zmniejszenie wartości przeciwnie do ruchu wskazówek zegara.



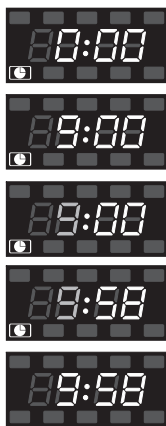
## EKRAN WYSWIETLACZA: WSKAŹNIKI – SYGNALIZACJA

	Mikrofała		Grill
	Moc bardzo wysoka i wysoka		Moc bardzo niska i niska
	Rozmrażanie		Zegar
	Blokada rodzicielska		Automatyczne gotowanie
	Waga w gramach		Pojemność w ml

## Ustawienie zegara (CLOCK/PRE-SET.)

Po podłączeniu kuchenki mikrofalowej do zasilania, na wyświetlaczu pojawi się napis „0:00” i rozlegnie się pojedynczy sygnał dźwiękowy.

- Naciśnij przycisk **CLOCK/PRE-SET.** Cyfry godziny zaczną migać i na wyświetlaczu pojawi się lampka kontrolna zegara [C].
- Aby ustawić godzinę, przekręć pokrętkę. Można ustawić cyfry od 0 do 23 w kierunku ↻ lub od 23 do 0 w kierunku ↻. Na wyświetlaczu pojawiają się cyfry od 0 do 23 lub od 23 do 0.
- Naciśnij przycisk **CLOCK/PRE-SET.** Cyfry minut zaczną migać.
- Aby ustawić minuty, przekręć pokrętkę w kierunku ↻ lub ↻. Można ustawić cyfry od 0 do 59 (w kierunku ↻) lub od 59 do 0 (w kierunku ↻). Na wyświetlaczu pojawiają się cyfry od 1 do 59 lub od 59 do 1.
- Naciśnij przycisk **CLOCK/PRE-SET.**, aby zakończyć ustawianie czasu. Lampka kontrolna zegara zgaśnie. Zaświeci się symbol „:” i na wyświetlaczu pojawi się czas.



## Gotowanie mikrofalowe

- Naciśnij przycisk **MICRO./GRILL/COMBI.**, aby wybrać wymaganą moc mikrofal. Na wyświetlaczu pojawi się napis **P100**. Zaświecą się lampki kontrolne [M] i [C].
- Aby wybrać wymaganą inną moc mikrofal, np. **P80**, przekręć pokrętkę w kierunku ↻ lub ↻, aż na wyświetlaczu pojawi się napis **P80** oraz symbole [M] i [C].
- Naciśnij **MICRO./GRILL/COMBI.** i przekręć pokrętkę w kierunku ↻ lub ↻, aby ustawić czas gotowania. Przekręcając odpowiednio pokrętkę czas gotowania można ustawić od 0:05 (5 sekund) i zwiększać w kierunku ↻ lub zmniejszać w kierunku ↻. Zmniejszanie zaczynaj od wartości 95:00. Maksymalny czas gotowania wynosi 95 minut.
- Naciśnij przycisk **QUICK START/START**, aby rozpocząć gotowanie.

### PRZYKŁAD

Aby ustawić gotowanie na 20 minut przy mocy mikrofal 80%, wykonaj następujące czynności:

- Naciśnij przycisk **Micro./Grill/Combi.** Na wyświetlaczu pojawi się napis **P100** i symbole [M] i [C].
- Aby wybrać wymaganą moc mikrofal **P80**, przekręć pokrętkę w kierunku ↻ lub ↻, aż na wyświetlaczu pojawi się napis **P80** oraz symbole [M] i [C].
- Naciśnij **MICRO./GRILL/COMBI.** i przekręć pokrętkę w kierunku ↻ lub ↻, aby ustawić czas 20 min. Na wyświetlaczu pojawi się zadany czas.
- Naciśnij przycisk **QUICK START/START**, aby rozpocząć gotowanie.



Tabela mocy mikrofal

Moc	100% Bardzo wysoka	80% Wysoka	50% Średnia	30% Niska	10% Bardzo niska
Wyświetlacz	P100	P80	P50	P30	P10

0 – 1 minuty	co 5 sekund
1 – 5 minut	co 10 sekund
5 – 10 minut	co 30 sekund
10 – 30 minut	co 1 minutę
30 – 95 minut	co 5 minut

### Uwaga:

Obok podano ilości sekund / minut, o jakie można zmieniać ustawienie czasu przy poszczególnych wartościach czasowych.

**Do gotowania mikrofalowego nie używaj rusztu! Przed gotowaniem mikrofalowym zawsze wyjmij ruszt z wnętrza kuchenki.**

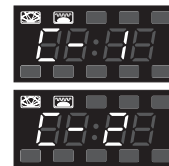
## Grilowanie

- Naciśnij **MICRO./GRILL/COMBI.** Na wyświetlaczu pojawi napis **P100**.
- Aby wybrać wymaganą funkcję grilowania **G**, przekręć pokrętkę w kierunku ↻ lub ↻, aż na wyświetlaczu pojawi się napis **G** oraz symbol [M].
- Naciśnij **MICRO./GRILL/COMBI.** i przekręć pokrętkę w kierunku ↻ lub ↻, aby ustawić czas grilowania. Czas grilowania można ustawić od 0:05 (5 sekund) i zwiększać w kierunku ↻ lub zmniejszać w kierunku ↻. Zmniejszanie zaczynaj od wartości 95:00. Maksymalny czas grilowania wynosi 95 minut.
- Naciśnij przycisk **QUICK START/START**, aby rozpocząć grilowanie. Rozlegnie się sygnał dźwiękowy i uruchomiony zostanie program grilowania. W tym samym czasie na wyświetlaczu widoczny będzie symbol [M] oraz pozostały czas grilowania.



## Gotowanie kombinacyjne (mikrofałe + gril)

- Naciśnij **MICRO./GRILL/COMBI.** Na wyświetlaczu pojawi się napis **P100**.
- Aby wybrać wymaganą funkcję przekręć pokrętkę w kierunku ↻ lub ↻. Na wyświetlaczu będą pojawiały się następujące napisy: **P80, P50, P30, P10, G, C-1, C-2** oraz symbole [M] i [C].  
**C-1 = 55% czasu – gotowanie mikrofalowe**  
**45% czasu – grilowanie**  
**C-2 = 30% czasu – gotowanie mikrofalowe**  
**70% czasu – grilowanie**



- Po wybraniu odpowiedniej funkcji naciśnij **MICRO./GRILL/COMBI.** i przekręć pokrętkę w kierunku ↻ lub ↻, aby ustawić czas gotowania.

Przekręcając odpowiednio pokrętkę, czas gotowania można ustawić od 0:05 (5 sekund) i zwiększać w kierunku ↻ lub zmniejszać w kierunku ↻. Zmniejszanie zaczynaj od wartości 95:00. Maksymalny czas gotowania wynosi 95 minut.

- Naciśnij przycisk **QUICK START/START**, aby rozpocząć gotowanie. Rozlegnie się sygnał dźwiękowy i uruchomiony zostanie program gotowania. W tym samym czasie na wyświetlaczu migać będą symbole [M] i [C].

**W przypadku stosowania urządzenia w trybie gotowania kombinacyjnego dzieci mogą korzystać z kuchenki wyłącznie pod nadzorem osoby dorosłej, ponieważ urządzenie nagrzewa się do wysokiej temperatury.**

## Szybkie rozpoczęcie gotowania (QUICK START/START)

Jeżeli kuchenka znajduje się w trybie oczekiwania, naciśnij przycisk **QUICK START/START**, aby włączyć gotowanie na 1 minutę przy pełnej mocy. Po każdym naciśnięciu przycisku czas gotowania zostanie wydłużony o jedną minutę. Maksymalny czas gotowania wynosi 95 minut.

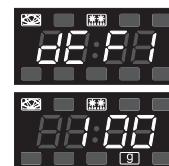
## Ustawianie programu o zadanej godzinie

- Ustaw zegar (Patrz pkt.: **Ustawianie zegara.**)
- Wprowadź program gotowania (patrz pkt.: **Gotowanie mikrofalowe.**). Można ustawić maksymalnie trzy etapy. Program rozmrażania należy zawsze ustawiać jako pierwszy.
- Naciśnij przycisk **CLOCK/PRE-SET.** Cyfry godziny zaczną migać i na wyświetlaczu pojawi się lampka kontrolna zegara [C].
- Przekręć pokrętkę w kierunku ↻ lub ↻, aby ustawić godzinę. Można wybrać cyfry od 0 do 23 (kierunek ↻) lub 23 do 0 (kierunek ↻).
- Naciśnij przycisk **CLOCK/PRE-SET.** Cyfry minut zaczną migać.
- Przekręć pokrętkę w kierunku ↻ lub ↻, aby ustawić minuty. Można wybrać cyfry od 0 do 59 (kierunek ↻) lub od 59 do 0 (kierunek ↻).
- Naciśnij przycisk **QUICK START/START**, aby zakończyć ustawianie. Lampka kontrolna zegara [C] zacznie migać. Jeżeli drzwiczki są zamknięte, po osiągnięciu ustawionego czasu rozlegnie się dwukrotny sygnał dźwiękowy, gotowanie uruchomi się automatycznie i zgaśnie lampka kontrolna zegara [C]. Zaświecą się lampki kontrolne gotowania [M] i np. [C].



## Rozmrażanie wg wagi (DEFROST BY W.T.)

- Naciśnij przycisk **DEFROST BY W.T.** Na wyświetlaczu pojawi się napis **dEF1** i zaświecą się lampki kontrolne [M] i [C].
- Przekręć pokrętkę w kierunku ↻ lub ↻, aby ustawić ciężar żywności do rozmrożenia. Na wyświetlaczu pojawi się litera **g** oraz liczby w kolejności 100–200 ... 1900–2000 (kierunek ↻) lub liczby w odwrotnej kolejności (kierunek ↻).
- Naciśnij przycisk **QUICK START/START**, aby rozpocząć rozmrażanie. Rozlegnie się sygnał dźwiękowy i uruchomiony zostanie program rozmrażania. W tym samym czasie na wyświetlaczu migać będą symbole [M] i [C] oraz pozostały czas rozmrażania.



## Rozmrażanie czasowe (DEFROST BY TIME)

- Naciśnij przycisk **DEFROST BY TIME.** Na wyświetlaczu pojawi się napis **dEF2** i zaświecą się lampki kontrolne [M] i [C].
- Przekręć pokrętkę w kierunku ↻ lub ↻, aby ustawić czas rozmrażania. Czas rozmrażania można ustawić od 0:05 (5 sekund) i zwiększać w kierunku ↻ lub zmniejszać czas rozmrażania przekręcając pokrętkę w kierunku ↻. Zmniejszanie zaczynaj od wartości 95:00. Maksymalny czas rozmrażania wynosi 95 minut.
- Naciśnij przycisk **QUICK START/START**, aby rozpocząć rozmrażanie. Zaświecą się lampki kontrolne [M] i [C].



## Sprawdzanie funkcji

W przypadku gotowania z wykorzystaniem funkcji **MICRO./GRILL/COMBI.** naciśnij przycisk **MICRO./GRILL/COMBI.** Bieżąca moc mikrofal pojawi się na wyświetlaczu na 4 sekundy.

Podobnie, naciskając przycisk **CLOCK/PRE-SET**, na wyświetlaczu pojawi się aktualna godzina.

Po 4 sekundach wskazania powrócą do poprzedniego stanu.

## Menu automatyczne (AUTO MENU)

① Naciśnij przycisk **AUTO MENU**, aby wybrać menu gotowania. Na wyświetlaczu pojawią się lampki kontrolne i . Menu można wybrać wg poniższej tabeli w następujący sposób:

Przekręcając pokrętkę wybierz: **Automatyczne podgrzewanie – Warzywa – Ryba – Mięso – Makaron – Ziemniaki – Pizza – Zupa/Kawa**, a na wyświetlaczu pojawi się napis **A-1, ..., A-8**.



② Po wybraniu menu zatwierdź je naciskając przycisk **AUTO MENU**.

③ Przekręć pokrętkę w kierunku lub , aby wybrać wagę żywności do gotowania. Na wyświetlaczu pojawią się następujące napisy: **[M]** lub **[9]**. Wagę lub wartość można zwiększyć przekręcając pokrętkę w kierunku lub zmniejszyć w kierunku .



④ Naciśnij przycisk **QUICK START/START**, aby rozpocząć gotowanie. Rozlegnie się sygnał dźwiękowy i uruchomiony zostanie program gotowania. W tym samym czasie wyłączone zostaną napisy **[M]** i **[9]**, a na wyświetlaczu widoczne będą symbole i oraz pozostały czas gotowania.

TABELA MENU AUTOMATYCZNEGO

Menu	Masa	Wyświetlacz
A-1 Automatyczne podgrzewanie	200 g	
	400 g	
	600 g	
A-2 Warzywa	200 g	
	300 g	
	400 g	
A-3 Ryba	250 g	
	350 g	
	450 g	
A-4 Mięso	250 g	
	350 g	
	450 g	
A-5 Makaron	50 g	
	100 g	
A-6 Ziemniaki	200 g	
	400 g	
	600 g	
A-7 Pizza	200 g	
	400 g	
A-8 Zupa	200 ml	
	400 ml	

## Gotowanie wieloetapowe

Można ustawić maksymalnie 3 etapy gotowania. W przypadku gotowania wieloetapowego, jeżeli rozmrażanie jest jednym z etapów gotowania, program rozmrażania zostanie włączony automatycznie jako pierwszy. Po zakończeniu jednego etapu rozlegnie się sygnał dźwiękowy i rozpocznie się kolejny etap.

**Gotowanie automatyczne nie może być jednym z programów gotowania wieloetapowego.**

### PRZYKŁAD

Chcesz ustawić gotowanie na 10 minut przy mocy mikrofal 100% oraz 15 minut przy mocy mikrofal 80%. Wykonaj następujące czynności:

- ① Dwa razy naciśnij przycisk **MICRO./GRILL/COMBI.**, aby wybrać 100% mocy mikrofal – **P100**.
- ② Przekręć pokrętkę w kierunku lub , aby ustawić czas gotowania na 10 minut i zatwierdź go naciskając **MICRO./GRILL/ COMBI**. Na wyświetlaczu pojawi się napis **P100** i symbole i .

③ Przekręć pokrętkę w kierunku lub , aby ustawić moc mikrofal 80% – **P80** i zatwierdź ją naciskając **MICRO./GRILL/COMBI**.

④ Przekręć pokrętkę w kierunku lub , aby ustawić czas gotowania na 15 minut i zatwierdź go naciskając **MICRO./GRILL/ COMBI**.

⑤ Naciśnij przycisk **QUICK START/START**, aby rozpocząć gotowanie.

**Po każdorazowym zakończeniu funkcji rozlegnie się sygnał dźwiękowy oznajmiający koniec pracy.**

## Ekologia – zadbajmy o środowisko

Każdy użytkownik może przyczynić się do ochrony środowiska. Nie jest to ani trudne, ani zbyt kosztowne. W tym celu:

Opakowania kartonowe przekaz na makulaturę. Worki z polietylenu (PE) wrzuć do kontenera na plastik. Zużyte urządzenie oddaj do odpowiedniego punktu składowania, gdyż znajdujące się w urządzeniu niebezpieczne składniki mogą być zagrożeniem dla środowiska.



### Nie wyrzucaj wraz z odpadami komunalnymi!!!

- Materiały opakowaniowe mogą być niebezpieczne dla dzieci!
- Proszę udać się do punktu recyklingu w celu usunięcia opakowania lub urządzenia. Należy odciąć kabel zasilający i zniszczyć urządzenie zamykające drzwiczki.
- Opakowanie kartonowe jest produkowane z papieru z recyklingu powinno zostać oddane do miejsca zbiórki makulatury do recyklingu.
- Zapewniając, że ten produkt został prawidłowo usunięty, pomagacie Państwo zapobiegać negatywnym skutkom dla środowiska i zdrowia ludzi, które mogłyby wystąpić w przypadku nieprawidłowego postępowania z odpadami tego produktu.
- W celu uzyskania bardziej szczegółowych informacji dotyczących recyklingu tego produktu, prosimy o kontakt z miejscowym urzędem lub firmą zajmującą się wywozieniem śmieci.

Importer: **Zelmer Market Sp. z o.o. - Polska**

### DANE KONTAKTOWE:

- **zakup części eksploatacyjnych – akcesoriów**  
<http://www.zelmer.pl/akcesoria-agd/>
- **salon firmowy – sprzedaż internetowa**  
salon@zelmer.pl
- **wykaz punktów serwisowych**  
[http://www.zelmer.pl/punkty\\_serwisowe/](http://www.zelmer.pl/punkty_serwisowe/)
- **infolinia (sprzedaż, reklamacje, serwis)**  
801 005 500

Importer/producent nie odpowiada za ewentualne szkody spowodowane zastosowaniem urządzenia niezgodnym z jego przeznaczeniem lub niewłaściwą jego obsługą.

Importer/producent zastrzega sobie prawo modyfikacji wyrobu w każdej chwili, bez wcześniejszego powiadomienia, w celu dostosowania do przepisów prawnych, norm, dyrektyw albo z przyczyn konstrukcyjnych, handlowych, estetycznych i innych.

Blahopřejeme Vám k nákupu našeho spotřebiče a vítáme vás mezi spotřebiteli výrobků Zelmer.

Pro dosažení co nejlepších výsledků vám doporučujeme používat pouze originální příslušenství firmy Zelmer, které bylo vyvinuto speciálně pro tento výrobek.

Přečtěte si, prosím, pečlivě tento návod k použití. Zvláštní pozornost věnujte bezpečnostním pokynům. Návod k použití si prosím uschovejte, abyste jej mohli použít i během pozdějšího používání přístroje.

Na vyznačeném místě zapište **SÉRIOVÉ ČÍSLO**, které se nachází na mikrovlnné troubě a uchovejte tyto informace do budoucna.

**SÉRIOVÉ ČÍSLO:**

**Obsah**

Bezpečnostní pokyny – ochrana před působením mikrovlnné energie .....	8
Důležité bezpečnostní pokyny .....	8
Instalace .....	9
Vestavba do kuchyňské stěny .....	9
Montáž .....	9
Pokyny k uzemnění .....	9
Rádiové rušení .....	9
Čištění – údržba a obsluha .....	10
Technické údaje .....	10
Požadavky norem .....	10
Vaření s mikrovlnami – pokyny .....	10
Bezpečnostní funkce .....	10
Pokyny týkající se nádobí .....	10
Montáž skleněného otočného talíře .....	10
Než zavoláte do servisu .....	10
Konstrukce trouby .....	11
Ovládací panel .....	11
Ustavení funkcí mikrovlnné trouby:	
Nastavení hodin (CLOCK/PRE-SET) .....	11
Mikrovlnný ohřev .....	12
Grilování .....	12
Kombinovaný ohřev .....	12
Rychlý start (QUICK START/START) .....	12
Nastavení odloženého startu .....	12
Rozmrazování podle váhy (DEFROST BY W.T.) .....	12
Rozmrazování podle času (DEFROST BY TIME) .....	12
Kontrola funkcí .....	12
Automatické funkce (AUTO MENU) .....	12
Tabulka automatických funkcí .....	13
Vícetupňové vaření .....	13
Ekologicky vhodná likvidace .....	13

**POZORNĚ SI PŘEČTĚTE DŮLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY TÝKAJÍCÍ SE POUŽÍVÁNÍ A UCHOVEJTE JE DO BUDOUCNA**

**Bezpečnostní pokyny – ochrana před působením mikrovlnné energie**

- 1 Před použitím se přesvědčte, zda jsou dvířka mikrovlnné trouby uzavřena. Nepoužívejte troubu, když jsou dvířka otevřená. Vystavujete se tak riziku přímého mikrovlnného záření. V žádném případě není dovoleno pomíjet, ani samostatně modifikovat bezpečnostní mechanismy.
- 2 Nevkládejte žádné předměty mezi přední část trouby a dvířka a dbejte na to, aby se nehromadily nečistoty a zbytky čistících prostředků na kontaktních plochách.
- 3 Nepoužívejte poškozený spotřebič. Je velmi důležité, aby se dvířka důkladně zavírala a nejevila žádné známky poškození:
  - závěsů a západek (žádné praskliny a uvolnění),
  - těsnění dvířek a kontaktní plochy,
  - „vypáčení“.
- 4 Práce spojené s regulací nebo opravou mikrovlnné trouby může provádět pouze proškolený personál servisu.

**Důležité bezpečnostní pokyny**

Během používání elektrického spotřebiče dodržujte základní bezpečnostní pokyny. Za účelem minimalizování rizika úrazu elektrickým proudem, požáru, úrazu nebo vystavení se působení mikrovlnnému záření, dodržujte níže uvedené pokyny:



**Nebezpečí!/Varování!  
Nedodržení těchto pokynů ohrožuje své zdraví**

- Spotřebič používejte pouze v souladu s jeho určením a způsobem popsáním v tomto návodu k použití. Nepoužívejte žádné chemické žíraviny ani výpary ve spotřebiči. Tento typ mikrovlnné trouby slouží především k ohřevu, vaření a sušení potravin. Trouba není určena k průmyslovým ani laboratorním účelům.
- Nikdy nepoužívejte spotřebič s poškozeným přívodním kabelem nebo zástrčkou, ani v případě, kdy je spotřebič jinak viditelně poškozený.
- Jestliže je neodělitelný přívodní kabel poškozený, je nutné ho vyměnit u výrobce, nebo ve specializovaném servisu proškoleným personálem, vyvarujete se tak nebezpečí úrazu.
- Provádět opravy na spotřebiči může pouze proškolený personál. Nesprávně provedená oprava hrozí uživateli velmi vážným nebezpečím úrazu. V případě výskytu závady se obraťte na autorizovaný servis firmy ZELMER.
- Jestliže jsou poškozená dvířka nebo jejich těsnění, nepoužívejte mikrovlnnou troubu, dokud ji neopraví kvalifikovaný opravář.
- Tekutiny a jiné potraviny neohřívejte v hermeticky uzavřených nádobách. Může to způsobit výbuch.
- Při ohřívání nápojů v mikrovlnné troubě, může vařící tekutina s opožděním vykyptět. Dbejte tudíž zvýšené opatrnosti při manipulaci s nádobou. V mikrovlnné troubě nesmažte. Vařící olej může zničit díly mikrovlnné trouby, nebo nádobí, kterým se můžete opařit.
- V mikrovlnné troubě neohřívejte vejce, nebo natvrdo uvařená celá vejce. Mohou vybuchnout dokonce po ukončení ohřívání v mikrovlnné troubě.
- Kdy je trouba v provozu, nedotýkejte se jejich vnějších ploch. Jejich teplota může být příliš vysoká a můžete se opařit.
- Obsah dětských lahviček a skleniček s dětskou výživou důkladně zamíchejte a protřepte. Před krměním vždy zkontrolujte teplotu výživy, aby nedošlo k opaření dítěte.
- Kuchyňské nádobí se může, výsledkem vlivu vysokých teplot nahřát. K přenášení nádobí použijte úchyty nebo kuchyňské rukavice.
- Práce, při kterých je nezbytné sejmut bezpečnostní kryt chránící před působením mikrovlnného záření, jsou nebezpečné. Tyto práce musí provádět pouze odborný technik.
- Děti mladší osmi let, osoby s psychickým, sensorickým nebo mentálním omezením a osoby, jež nemají žádné zkušenosti a odborné znalosti, mohou používat spotřebič pouze pod dohledem, nebo po předchozím vysvětlení možných ohrožení a poučení bezpečného používání spotřebiče. Nedovolte dětem hrát si se spotřebičem. Čistit a provádět údržbu na spotřebiči mohou pouze děti starší osmi let, za předpokladu, že budou pod přísným dohledem.
- Neodstraňujte slídovou destičku, která se nachází v komoře mikrovlnné trouby! Plní ochrannou funkci před zářením.



**Pozor!  
Nedodržení těchto pokynů můžete spotřebič poškodit**

- Mikrovlnná trouba není určena k vestavbě, není dovoleno ji umístit do skříňky.
- Mikrovlnnou troubu zapojte do elektrické sítě pouze se stíhacím proudem 230 V, vybavené ochranným kolíkem.
- Nepoužívejte prázdnou troubu.
- Za účelem snížení rizika požáru uvnitř mikrovlnné trouby:
  - při ohřívání potravin v plastové, nebo papírové nádobě, sledujte práci trouby z důvodu možnosti vzniku vznícení,
  - před vložením papírových nebo plastových sáčků do mikrovlnné trouby, odstraňte všechny kovové elementy a svorky z obalů,
  - v případě, že si povšimnete kouře, vypněte spotřebič a odpojte jej ze zásuvky. Neotvírejte dvířka za účelem likvidace ohně,
  - neponechávejte papírové produkty, nádobí, kuchyňské přístroje a potraviny uvnitř mikrovlnné trouby, kdy spotřebič nepoužíváte.
- Během práce trouby může být teplota vnějších ploch vysoká. Kabel musí vést zdála od nahřátých ploch a nesmí přikrývat žádné elementy mikrovlnné trouby.
- Během používání je spotřebič horký. Dbejte tudíž na to, abyste se nedotkli topných těles uvnitř mikrovlnné trouby.
- Je zakázáno používat k čištění parní čistěč.
- Spotřebič není určený k práci s použitím vnějších časových spínačů nebo samostatné soustavy dálkové regulace.
- Nikdy neodstraňujte fólii, jež se nachází na vnější straně dvířek. Můžete poškodit spotřebič.





## Pokyny

### Informace o výrobku a pokyny k použití

- Mikrovlnná trouba je určena pouze k domácímu použití.
- Potraviny pokryté silnou slupkou, jako jsou např. brambory, dýně v celku, jablka a kaštiny před vařením propíchněte.
- Zabráňte tak rozvaření těchto potravin.
- Před použitím zkontrolujte, jestli je nádobí vhodné k použití v mikrovlnné troubě.
- Nepoužívejte mikrovlnnou troubu k přechovávání jakýchkoliv předmětů a potravin jako např. chleba, sušenky atd.

## Instalace

- 1 Ujistěte se, že všechny obaly uvnitř mikrovlnné trouby jsou odstraněny.
- 2 Sejměte ochrannou fólii z mikrovlnné trouby.



**Neodstraňujte světle hnědý slidový potah zabezpečující magnetron.**



**Zkontrolujte, zda nemá trouba žádné stopy poškození, jako jsou zkřivená nebo vypáčená dvířka, poškozené těsnění dvířek a kontaktní plochy, prasklé nebo uvolněné uvolněné závěsy a západky dvířek, nerovnosti na povrchu spotřebiče nebo na dvířkách.**

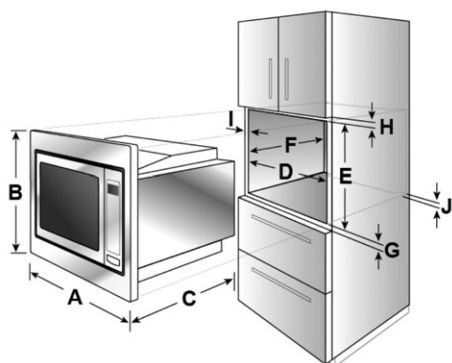


**V případě výskytu jakýchkoliv poškození, neupoužívejte spotřebič a kontaktujte se s odbornými technikami servisu.**

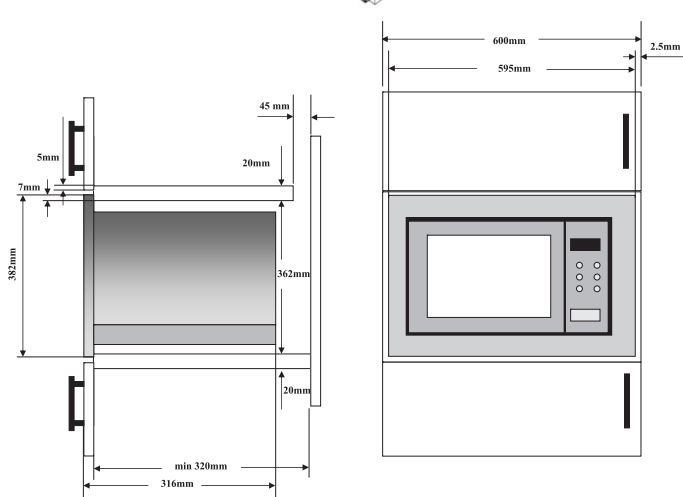
- 3 Mikrovlnnou troubu postavte na rovném a stabilním povrchu, který vydrží její váhu a nejtěžší možné produkty určené k tepelné přípravě v troubě.
- 4 Tato mikrovlnná trouba je určena výhradně k vestavbě. Troubu nestavte na pracovní desku linky a nezavírejte ji ve skříňce.
- 5 Nevystavujte mikrovlnnou troubu vlivům vlhka, nestavte ji poblíž hořlavých materiálů, a také nad nebo poblíž přístrojů jež vytvářejí teplo.
- 6 Nezakrývejte ani neucpávejte ventilační otvory a neodstraňujte nohy spotřebiče.
- 7 Troubu nepoužívejte bez skleněného talíře a kruhového roleru umístěného ve správné pozici.
- 8 Zkontrolujte, zda přívodní kabel není poškozený, jestli nevede pod troubou, nebo nad jakýmkoliv horkým nebo ostrým povrchem a zda nevisí mimo stůl nebo pracovní desku.
- 9 Zajistěte snadný přístup k zásuvce tak, aby bylo v náhlých případech snadné odpojit spotřebič z elektrické sítě.
- 10 Nepoužívejte, ani nepřechovávejte troubu ve volném prostranství.

## Vestavba do kuchyňské stěny

- 1 Skříňka určená k vestavbě mikrovlnky nemůže mít za zařízením zadní stěnu.
- 2 Minimální výška pro vestavbu činí 85 cm.
- 3 Nezakrývejte ventilační otvory a místa proudění vzduchu.



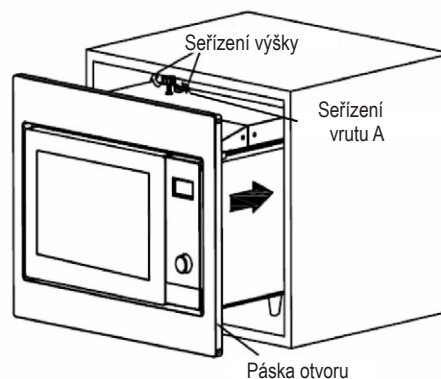
A	595mm
B	382mm
C	316mm
D	560mm
E	362mm
F	320mm(min)
G	20mm
H	20mm
I	20mm
J	45mm



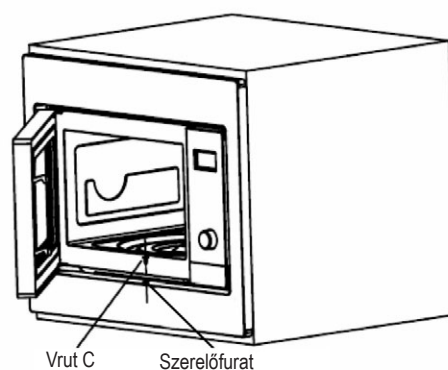
## Montáž

- 1 Namontujte mikrovlnnou troubu do skříňky:

- Upravte výšku regulačního vrutu A tak, aby mezi regulačním vrutem A a horní plochou skříňky vznikla mezera 1 mm.
- Napájecí kabel musí být volný, nezaizolovaný, nepřímáchnutý.



- 2 Otevřete dvířka; upevněte mikrovlnnou troubu ve skříňce pomocí vrutu C u montážního otvoru v pásce otvoru.



## Pokyny k uzemnění

Zástrčka spotřebiče zapojte do zásuvky elektrické sítě vybavené ochranným kolíkem. Zapojení do zásuvky bez kolíku zvyšuje riziko úrazu elektrickým proudem.

V případě zkratu uzemnění snižuje riziko úrazu elektrickým proudem.

Trouba by měla být používána v samostatném elektrickém obvodu.

V případě použití prodlužovačky:

- 1 Kabel prodlužovačky by měl být trojitý a umožňující uzemnění.
- 2 Prodlužovačku položte zdála od horkých a ostrých povrchů tak, aby nemohla být náhodně stažena nebo přiskřípnuta.



**V případě nesprávného připojení se zvyšuje riziko úrazu el. proudem.**



**V případě jakýchkoliv dotazů o uzemnění, nebo návodů týkajících se připojení do el. sítě, kontaktujte odborného elektrikáře nebo zaměstnance servisu.**



**Výrobce ani prodejce nenesou odpovědnost za poškození mikrovlnné trouby, ani za úrazy, vzniklé nedodržením pokynů týkajících se připojení do elektrické sítě.**

## Rádiové rušení

Práce mikrovlnné trouby může rušit rádiové a televizní přijímače a jiná podobná zařízení.

Rušení lze omezit nebo zcela odstranit níže uvedeným způsobem:

- vyčistěte dvířka a všechny kontaktní plochy trouby,
- změňte rádiové nebo televizní nastavení přijímací antény,
- přestavte mikrovlnnou troubu s ohledem na přijímač,
- odsuňte mikrovlnnou troubu od přijímače,
- připojte mikrovlnnou troubu do jiné elektrické zásuvky tak, aby trouba a přijímač byly napájeny z různých elektrických sítových obvodů.

## Čištění – údržba a obsluha

- 1 Před zahájením čištění vypněte troubu a vyjměte zástrčku přívodního kabelu z elektrické sítě.
- 2 Vnitřní komora trouby musí být udržována v čistotě. V případě znečištění vnitřních stěn trouby odstraňte zbytky potravin, případně tekutin, vlhkým hadříkem. V případě silných nečistot použijte jemný saponát. Nepoužívejte čisticí prostředky ve spreji, ani jiné agresivní čisticí prostředky. Mohou zanechat fleky na povrchu, nebo pod vlivem jejich působení může povrch trouby a dvířek matnět.
- 3 Vnější povrch mikrovlnné trouby čistěte pomocí vlhkého hadříku.  
Dejte pozor, aby voda nekapala ventilačními otvory dovnitř spotřebiče, mohly by se poškodit komponenty uvnitř trouby.
- 4 Obě strany dvířek, okénka, těsnění dvířek a kontaktní části, otírejte často vlhkým hadříkem za účelem odstranění všech zbytků potravin a rozlitých tekutin.



**Nepoužívejte abrazivní čisticí prostředky.**



**V případě čištění těsnění dvířek, záhybů a kontaktních ploch, je zakázáno používat látky, které mohou poškodit těsnění, a tak způsobit únik mikrovln.**

- 5 K mytí vnější strany mikrovlnné trouby nepoužívejte abrazivní čisticí prostředky v podobě emulzí, mléka, past atd. Mohou mimo jiné odstranit z povrchu informace a grafické symboly, jako jsou: stupnice, označení, výstražné znaky atd.
- 6 Dbejte na to, aby nenavhlh ovládací panel. K čištění používejte vlhký, měkký hadřík. Abyste zabránili případnému otevření trouby, čistěte ovládací panel při otevřených dvířkách.
- 7 Jestliže se zkapalněná vodní pára začíná usazovat na vnitřní nebo vnější straně dvířek, otřete ji pomocí měkkého hadříku.  
Zkapalnění může nastat, kdy mikrovlnná trouba pracuje ve vysokém vlnku. V takové situaci je to zcela běžný jev.
- 8 Jednou za čas vyjměte a umyjte skleněný talíř. Mýjte ho v teplé vodě se saponátem na nádobí, nebo v myčce.
- 9 Abyste zabránili vzniku hluku, čistěte pravidelně kruhový roler a dno vnitřní komory trouby. Dolní plochu očistěte jednoduše pomocí jemného saponátu. Kruhový roler umyjte ve vodě se saponátem na nádobí, nebo v myčce. Během zpětné montáže kruhového roleru v troubě dbejte, aby byl umístěn na správné pozici.
- 10 Za účelem likvidace nepříjemného zápachu z trouby, vařte po dobu 5 minut uvnitř trouby cca 200 ml vody s citrónovou šťávou a kůrou z jednoho citrónu v misce, která je určená pro vaření v mikrovlnné troubě.

Vnitřek důkladně vyčistěte pomocí suchého a měkkého hadříku.

11 Jestliže je nutná výměna vnitřní žárovky, kontaktujte SERVIS.

12 Pravidelně čistěte troubu a odstraňujte zbytky jídla.



**Nedodržení výše uvedených pokynů můžete poškodit povrch, co může mít vliv na životnost spotřebiče a vést k nebezpečným situacím.**

## Technické údaje

Spotřeba energie	230 V~ 50 Hz, 1150 W (Mikrovlny), 1000 W (Gril)
Nominální výkon mikrovln	700 W
Kmitočet	2450 MHz
Vnější rozměry (mm)	320 (H) x 382 (W) x 595 (D)
Vnitřní rozměry trouby (mm)	280 (H) x 195 (W) x 280 (D)
Objem	17 litrů
Otočný talíř	Průměr = 245 mm
Hmotnost	Přibliž. 13,5 kg

\* Výše uvedené údaje se mohou měnit. Uživateli by proto měl tyto údaje ověřit na výrobním štítku přístroje. Jakékoliv reklamace týkající se chyb výše uvedených údajů nebudou brány na zřetel.

## Požadavky norem

Mikrovlnná trouba ZELMER splňuje požadavky platných norem.

Přístroj je vyroben v souladu s požadovanými direktivami:

- Elektrický přístroj nízkého napětí (LVD) – 2006/95/EC.
- Elektromagnetická kompatibilita (EMC) – 2004/108/EC.

Výrobek je na typovém štítku označen značkou CE.

## Vaření s mikrovlnami – pokyny

- 1 Pečlivě vložte do trouby potravinové výrobky. Nejsilnější části potravin položte po okrajích nádoby.
- 2 Zkontrolujte délku vaření. Vařte nejkratší doporučenou dobu a v případě potřeby dobu vaření prodlužujte. Silně připálené produkty mohou vytvářet kouř, nebo se mohou vznítit.
- 3 Produkty by měly být během vaření přikryté. Pokrývka chrání před „vystříknutím“ a zajišťuje rovnoměrné vaření.
- 4 Pro urychlení procesu vaření takových potravin jako jsou kuře nebo hamburgery, by se potraviny měly během vaření otáčet. Velké potraviny, jako například pečené jev, je nutné otočit minimálně jednou.
- 5 Uprostřed vaření doporučujeme změnit uspořádání potravin takových jako jsou například karbanátky. Potraviny položené nahore umístěte dolů a ty, které jsou uprostřed, položte na okraj.

## Bezpečnostní funkce

### Prodloužený chod ventilátoru

V případech, kdy mikrovlnná trouba byla v provozu déle než 5 minut, ventilátor zůstává v chodu ještě 15 vteřin po vypnutí trouby.

### Automatické vypnutí vnitřního osvětlení

Po otevření dvířek se automaticky rozsvítí vnitřní osvětlení trouby, pokud budou dvířka otevřená déle než 10 minut bez jakéhokoliv zásahu, osvětlení se automaticky vypne.

### Dětský zámek

Pro aktivaci dětského zámku zmáčkněte a přidržejte tlačítko **STOP/CANCEL**, ozve se zvukový signál a na displeji se zobrazí symbol

Pro deaktivaci dětského zámku zmáčkněte a přidržejte tlačítko **STOP/CANCEL** po dobu cca 3 vteřin, ozve se zvukový signál a dětský zámek bude odblokován.

## Pokyny týkající se nádobí

V mikrovlnné troubě používejte pouze nádobí a náčiní, které je k tomu určené. Ideálním materiálem na nádobí, jež je vhodný pro použití v mikrovlnné troubě, je materiál průhledný, který umožňuje pronikání energie přes nádobu za účelem ohřátí potravin.

- 1 Nepoužívejte kovové nádobí ani náčiní s kovovými okraji a doplňky – mikrovlny pronikají přes kov.
- 2 Před vařením v mikrovlnné troubě odstraňte recyklované papírové obaly, jelikož můžou obsahovat kovové části, které mohou způsobit jiskření a/nebo vznícení.
- 3 Doporučujeme používat kulaté/oválné nádobí místo nádobí hranatého/podélného, jelikož potraviny v rohách nádobí se rychleji připalují.
- 4 Během grilování chraňte odkryté části potravin přikrytím úzkými pásky hliníkové fólie. Pamatujte však na to, abyste nepoužili příliš velké množství fólie a dodržujte vzdálenost min. 3 cm mezi fólií a vnitřními stěnami mikrovlnné trouby.

Níže uvedený seznam usnadní volbu správného nádobí.

Kuchyňské pomůcky	Mikrořale	Gril	Kombinovaný ohřev
Varné sklo	Ano	Ano	Ano
Obyčejné sklo	Ne	Ne	Ne
Keramické varné nádoby	Ano	Ano	Ano
Plastové nádoby určené pro použití v mikrovlnné troubě	Ano	Ne	Ne
Papírová kuchyňská utěrka	Ano	Ne	Ne
Kovový tácek	Ne	Ano	Ne
Kovový rošť	Ne	Ano	Ne
Alobal a tácky z hliníkové fólie	Ne	Ano	Ne

### Test kuchyňského nádobí:

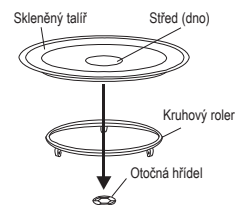
- 1 Do nádoby, nalejte 1 sklenici studené vody (250 ml) a vložte toto náčiní nebo nádobu do mikrovlnné trouby.
- 2 Vařte na nejvyšším výkonu po dobu 1 minuty.
- 3 Po uplynutí zadané doby opatrně zkontrolujte teplotu nádoby/náčiní. Jestliže bude na dotyk teplé, nepoužívejte ho k vaření v mikrovlnné troubě.



**Nevařte déle než jednu minutu.**

## Montáž skleněného otočného talíře

- 1 Skleněný talíř nikdy nestavte v obrácené pozici. Nikdy neomezujte pohyb talíře.
- 2 Během vaření se v mikrovlnné troubě vždy musí nacházet skleněný talíř na kruhovém roleru.
- 3 Během vaření pokládejte vždy potraviny a nádoby na skleněný otočný talíř.
- 4 V případě prasknutí nebo poškození skleněného talíře kontaktujte nejbližší servis.



## Než zavoláte do servisu

### Normální:

- 1 Zapnutá mikrovlnná trouba může rušit rádiové a televizní přijímače. Tato rušení jsou podobná rušením, které způsobují malé elektrické přístroje jako je například ventilátor, mixér, vystavač, atd.
- 2 Během vaření může být, při nízkém výkonu mikrovln, vnitřní osvětlení trouby ztlumeno.
- 3 Během vaření se z potravin vypařuje vodní pára. Většina páry je odváděna ventilačními otvory. Část zkapalněné páry se však může usazovat na chladných částech trouby (například na dvířkách).
- 4 Jestliže je skleněný talíř při práci trouby hlučný, zkontrolujte čistotu dna trouby a kruhového roleru. Čistěte shodně s informacemi uvedenými v kapitole „ČIŠTĚNÍ – ÚDRŽBA A OBSLUHA“.

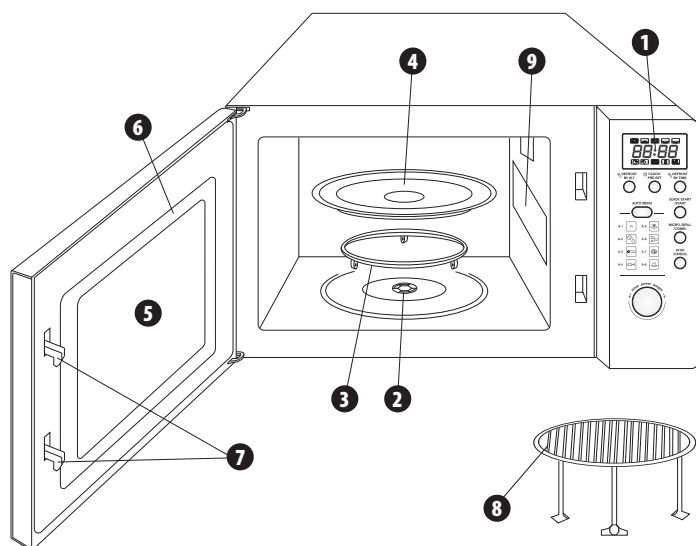
## Pokud trouba nefunguje:

- 1 Zkontrolujte, zda je trouba správně připojena do zásuvky elektrické sítě. Jestli ne, vyjměte zástrčku ze zásuvky, počkejte 10 vteřin a vložte ji zpět.
- 2 Zkontrolujte, zda není přepálená pojistka, nebo jestli se nezapnula automatická pojistka. Jestliže výše uvedená zabezpečení jsou v pořádku, zkontrolujte zásuvku tak, že do ní připojíte jiný přístroj.
- 3 Zkontrolujte, zda ovládací panel je správně naprogramovaný a zda byl nastaven časový programátor.
- 4 Zkontrolujte, zda dvířka jsou důkladně zavřená přes pojistku dvířek. V opačném případě energie mikrovln nebude přiváděna do trouby.

**!** Jestliže po provedení níže uvedených činností trouba i nadále nefunguje, kontaktujte servis. Neregulujte ani neopravujte mikrovlnnou troubu sami.

## Konstrukce trouby

- 1 Ovládací panel
- 2 Pohon otočného talíře
- 3 Prsten otočného talíře
- 4 Skleněný otočný talíř
- 5 Průzor
- 6 Dvířka
- 7 Bezpečnostní zámek - vypne troubu v okamžiku otevření dvířek
- 8 Kovový rošt
- 9 Slídová deska



## Ovládací panel

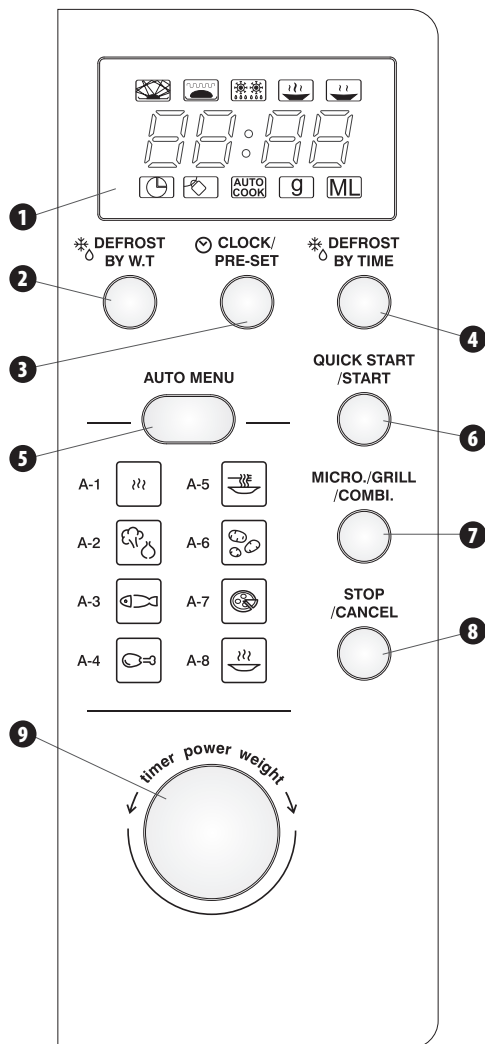
- 1 Displej: hodiny + symboly
- 2 DEFROST BY W.T. (Rozmrazování podle hmotnosti)
- 3 CLOCK/PRE-SET (Nastavení hodin)
- 4 DEFROST BY TIME (Rozmrazování podle času)
- 5 AUTO MENU (Automatické menu)

A-1:  (Automatický ohřev)	A-5:  (Těstoviny)
A-2:  (Zelenina)	A-6:  (Brambory)
A-3:  (Ryby)	A-7:  (Pizza)
A-4:  (Maso)	A-8:  (Polévky)

- 6 QUICK START/START (Rychlý Start /Start)
- 7 MICRO./GRILL/COMBI. (Mikrovlny/Grill/ Kombinovaný ohřev)
- 8 STOP/CANCEL (Vynulování/Stop)

### 9 Knoflík:

- zvyšování hodnoty otáčením ↻, ve směru pohybu hodinových ručiček,
- snižování hodnoty otáčením ↻, proti směru pohybu hodinových ručiček.



## DISPLEJ: UKAZATELE – SIGNALIZACE

	Mikrovlny		Grill
	Velmi vysoký a vysoký výkon		Nizký a velmi malý výkon
	Rozmrazování		Hodiny
	Dětský zámek		Automatický program
	Hmotnost v gramech		Objem v ml.

## Nastavení hodin (CLOCK/PRE-SET)

Po připojení trouby k síti se na displeji zobrazí hodnota „0:00“ a zazní zvukový signál.

- 1 Zmáčkněte tlačítko **CLOCK/PRE-SET**, číslice hodin začnou blikat a na displeji se zobrazí symbol hodin (🕒).
- 2 Otočte knoflík a nastavte hodiny. Lze nastavovat hodnotu od 0 do 23. Otočte knoflík k symbolu ↻ na displeji se zobrazí čísla od 0 do 23. Otočte knoflík k symbolu ↻ na displeji se zobrazí čísla od 23 do 0.
- 3 Zmáčkněte tlačítko **CLOCK/PRE-SET**, číslice minut začnou blikat.
- 4 Otočte knoflík a nastavte minuty. Lze nastavovat hodnotu od 0 do 59. Otočte knoflík k symbolu ↻ na displeji se zobrazí čísla od 0 do 59.
- 5 Zmáčkněte tlačítko **CLOCK/PRE-SET**, nastavování je ukončeno. Symbol hodin zhasne a začne blikat „:“, na displeji je nastavený čas.



## Mikrovlnný ohřev

- 1 Zmáčkněte tlačítko **MICRO./GRILL/COMBI**. Na displeji se zobrazí nápis **P100**. Rozsvítí se symbol a .
- 2 Pro zvolení jiného výkonu mikrovln např. **P80** otočte knoflík k symbolu nebo , až se na displeji zobrazí nápis **P80** a symboly a .
- 3 Zmáčkněte tlačítko **MICRO./GRILL/COMBI**, otočte knoflík k symbolu nebo , a nastavte požadovaný čas. Otáčením knoflíku lze nastavit čas v rozsahu od 0:05 do 95:00. Maximální doba nastavení je 95 minut.
- 4 Zmáčkněte tlačítko **QUICK START/START** pro spuštění ohřevu.

### PŘÍKLAD

Pro nastavení doby ohřevu na 20 minut při 80% výkonu mikrovln postupujte takto:

- 1 Zmáčkněte tlačítko **MICRO./GRILL/COMBI**. Na displeji se zobrazí nápis **P100** a symboly a .
- 2 Pro zvolení výkonu mikrovln **P80** otočte knoflík k symbolu nebo , až se na displeji zobrazí nápis **P80** a symboly a .
- 3 Zmáčkněte tlačítko **MICRO./GRILL/COMBI**, otočte knoflík k symbolu nebo , a nastavte čas 20 minut. Na displeji se zobrazí zvolený čas.
- 4 Zmáčkněte tlačítko **QUICK START/START** pro spuštění ohřevu.



Tabulka výkonu mikrovln

Výkon	100% Velmi vysoký	80% Vysoký	50% Střední	30% Malý	10% Velmi malý
Displej	P100	P80	P50	P30	P10

0 – 1 minuta	po 5 vteřinách
1 – 5 minut	po 10 vteřinách
5 – 10 minut	po 30 vteřinách
10 – 30 minut	po 1 minutě
30 – 95 minut	po 5 minutách

### Pozor:

V tabulce jsou uvedené časové skoky v závislosti na časové hodnotě.



**Při mikrovlnném ohřevu je nutno vyjmout kovový rošt! Před vařením s mikrovlnami vždy vyjměte rošt z mikrovlnné trouby.**

## Grilování

- 1 Zmáčkněte tlačítko **MICRO./GRILL/COMBI**. Na displeji se zobrazí nápis **P100**.
- 2 Pro zvolení funkce grilování **G** otočte knoflík k symbolu nebo , až se na displeji zobrazí nápis **G** a symbol .
- 3 Zmáčkněte tlačítko **MICRO./GRILL/COMBI**, otočte knoflík k symbolu nebo , a nastavte čas grilování. Otáčením knoflíku lze nastavit čas grilování v rozsahu od 0:05 do 95:00. Maximální doba nastavení je 95 minut.
- 4 Zmáčkněte tlačítko **QUICK START/START** pro spuštění grilování. Ozve se zvukový signál a spustí se grilování. V tomto okamžiku se na displeji zobrazí symbol a zbývající čas grilování.



## Kombinovaný ohřev

- 1 Zmáčkněte tlačítko **MICRO./GRILL/COMBI**. Na displeji se zobrazí nápis **P100**.
- 2 Pro nastavení požadované funkce otočte knoflík k symbolu nebo . Na displeji se zobrazí postupně symboly **P80**, **P50**, **P30**, **P10**, **G**, **C-1**, **C-2** a symbol a .
- 3 Jakmile zvolíte požadovanou funkci, zmáčkněte tlačítko **MICRO./GRILL/COMBI**, otočte knoflík k symbolu nebo , a nastavte čas kombinovaného ohřevu.



Otáčením knoflíku lze nastavit čas kombinovaného ohřevu v rozsahu od 0:05 do 95:00. Maximální doba nastavení je 95 minut.

- 4 Zmáčkněte tlačítko **QUICK START/START** pro spuštění kombinovaného ohřevu. Ozve se zvukový signál a spustí se kombinovaný ohřev. V tomto okamžiku budou na displeji blikat symboly a .



**V případě kombinovaného ohřevu se mikrovlnná trouba nahřívá na vysokou teplotu, dbejte proto, aby nedošlo k popálení. Zvýšenou pozornost věnujte dětem pohybujícím se v blízkosti trouby.**

## Rychlý start (QUICK START/START)

Pokud je mikrovlnná trouba připravená k provozu, zmáčkněte tlačítko **QUICK START/START**, spustí se ohřívání na dobu jedné minuty. Po každém zmáčknutí tlačítka **QUICK START/START** se doba prodlouží o jednu minutu. Maximální nastavitelná doba je 95 minut.

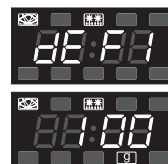
## Nastavení odloženého startu

- 1 Nastavte hodiny (viz. odst. **Nastavení hodin**).
- 2 Nastavte program ohřevu (viz. odst. **Mikrovlnný ohřev**). Lze nastavit tři kroky, program rozmrazování je nutno nastavit jako první.
- 3 Zmáčkněte tlačítko **CLOCK/PRE-SET**. Číslice hodin začnou blikat a na displeji se zobrazí symbol hodin .
- 4 Otočte knoflík ve směru nebo , a nastavte požadovanou hodinu. Lze nastavovat hodnotu od 0 do 23.
- 5 Zmáčkněte tlačítko **CLOCK/PRE-SET**. Číslice minut začnou blikat.
- 6 Otočte knoflík ve směru nebo , a nastavte požadované minuty. Lze nastavovat hodnotu od 0 do 59.
- 7 Zmáčkněte tlačítko **QUICK START/START**, nastavování je ukončeno. Symbol hodin začne blikat. Pokud jsou dvířka zavřena, po dosažení nastaveného času se dvakrát ozve zvukový signál, spustí se nastavený program a zhasne symbol hodin . Zobrazí se symboly ohřevu: a např. .



## Rozmrazování podle váhy (DEFROST BY W.T.)

- 1 Zmáčkněte tlačítko **DEFROST BY W.T.** Na displeji se zobrazí nápis **dEF1** a symboly a .
- 2 Otočte knoflík ve směru nebo , a nastavte hmotnost potravin určených k rozmrazení. Na displeji se zobrazí písmeno „g“. Otočte knoflík ve směru nebo , na displeji se zobrazí čísla: **100 – 200 – 300...1900 – 2000** nebo a zobrazí se v opačném pořadí.
- 3 Zmáčkněte tlačítko **QUICK START/START**, ozve se zvukový signál a spustí se rozmrazování. V tomto okamžiku na displeji bude blikat symbol a a zbývající čas rozmrazování.



## Rozmrazování podle času (DEFROST BY TIME)

- 1 Zmáčkněte tlačítko **DEFROST BY TIME**. Na displeji se zobrazí nápis **dEF2** a symboly a .
- 2 Otočte knoflík ve směru nebo , pro nastavení požadované doby rozmrazování. Doba rozmrazování lze nastavit od 0:05 a zvyšovat postupným mačkáním tlačítka . Doba rozmrazování lze snižovat od hodnoty 95:00 mačkáním tlačítka . Maximální nastavitelná doba rozmrazování je 95 minut.
- 3 Zmáčkněte tlačítko **QUICK START/START**, spustí se rozmrazování. V tomto okamžiku na displeji zobrazí symboly a .



## Kontrola funkcí

Pokud připravujete potraviny s využitím funkce **MICRO./GRILL/COMBI**, zmáčkněte tlačítko **MICRO./GRILL/COMBI**. Na displeji se na 4 vteřiny zobrazí aktuálně nastavený výkon mikrovln.

Pokud zmáčknete tlačítko **CLOCK/PRE-SET**, na displeji se zobrazí aktuální čas. Po 4 vteřinách se displej vrátí do původního zobrazení.

## Automatické funkce (AUTO MENU)

- 1 Zmáčkněte tlačítko **AUTO MENU** a zvolte požadovanou funkci. Na displeji se zobrazí symboly a . Požadovanou funkci zvolte podle níže uvedených tabulek následujícím způsobem:  
Otáčením knoflíku zvolte: **Automatický ohřev – Zelenina – Ryby – Maso – Těstoviny – Brambory – Pizza – Polévky**, na displeji se zobrazí nápis **A-1, ..., A-8**.
- 2 Jakmile zvolíte funkci, potvrďte svou volbu zmáčknutím tlačítka **AUTO MENU**.
- 3 Otočte knoflík ve směru nebo , a nastavte hmotnost potravin určených k ohřevu. Na displeji se objeví nápis **ML** nebo **g**. Hmotnost nebo objem lze nastavit otáčením knoflíku ve směru nebo .
- 4 Zmáčkněte tlačítko **QUICK START/START**, ozve se zvukový signál a spustí se zvolená funkce. V tomto okamžiku nápisy **ML** a **g**, na displeji zhasnou a budou blikat symboly a a zbývající čas ohřevu.



TABULKA AUTOMATICKÝCH FUNKCÍ

Funkce	Hmotnost	Displej
A-1 Automatický ohřev	200 g	
	400 g	
	600 g	
A-2 Zelenina	200 g	
	300 g	
	400 g	
A-3 Ryby	250 g	
	350 g	
	450 g	
A-4 Maso	250 g	
	350 g	
	450 g	
A-5 Těstoviny	50 g	
	100 g	
A-6 Brambory	200 g	
	400 g	
	600 g	
A-7 Pizza	200 g	
	400 g	
A-8 Polévky	200 ml	
	400 ml	

### Vícetupňové vaření

Lze nastavit maximálně 3 stupně přípravy pokrmů. V případě, že jeden ze stupňů je rozmrazování, bude tato funkce automaticky spuštěna jako první. Po ukončení jednoho stupně se ozve zvukový signál a spustí se další stupeň.

**Automatická funkce nemůže být zařazená do nastavení vícetupňového vaření.**

### PŘÍKLAD

Pokud chcete nastavit ohřev na 10 minut při výkonu mikrovln na 100% a 15 minut při výkonu mikrovln 80%, postupujte následovně:

- 1 Dvakrát zmáčkněte tlačítko **MICRO./GRILL/COMBI.** pro zvolení 100% výkonu mikrovln – **P100.**
- 2 Otočte knoflík ve směru nebo , a nastavte čas ohřevu na 10 minut a potvrďte tuto hodnotu zmáčknutím tlačítka **MICRO./GRILL/COMBI.** Na displeji se zobrazí nápis **P100** a symboly a .
- 3 Otočte knoflík ve směru nebo , pro nastavení výkonu mikrovln na 80% – **P80** a potvrďte tuto hodnotu zmáčknutím tlačítka **MICRO./GRILL/COMBI.**
- 4 Otočte knoflík ve směru nebo , a nastavte čas ohřevu na 15 minut a potvrďte tuto hodnotu zmáčknutím tlačítka **MICRO./GRILL/COMBI.**
- 5 Zmáčkněte tlačítko **QUICK START/START,** spustí se nastavený program.

**Po ukončení kterékoliv funkce se vždy ozve zvukový signál.**

### Ekologicky vhodná likvidace

Obalový materiál jednoduše neodhazte. Obaly a balicí prostředky elektrospotřebičů Zelmer jsou recyklovatelné, a zásadně by měly být vráceny k novému zhodnocení. Obal z kartonu lze odevzdat do sběren starého papíru. Pytlík z polyetylénu (PE, PE-HD, PE-LD) odevzdejte do sběren PE k opětovnému využití.

Po ukončení životnosti spotřebič zlikvidujte prostřednictvím k tomu určených recyklačních středisek. Pokud má být spotřebič definitivně vyřazen z provozu, doporučuje se po odpojení napájecího přívodu od elektrické sítě jeho odřiznutí, přístroj tak bude nepoužitelný. Informujte se laskavě u Vaší obecní správy o recyklačním středisku, ke kterému příslušíte.



Toto elektrozařízení nepatří do komunálního odpadu. Spotřebitel přispívá na ekologickou likvidaci výrobku. ZELMER CENTRAL EUROPE s.r.o. je zapojena do kolektivního systému ekologické likvidace elektrozařízení u firmy Elektrowin a.s. Více na [www.elektrowin.cz](http://www.elektrowin.cz).

**Veškeré opravy svěřte odborníkům v servisních střediscích. Záruční i pozáruční opravy osobně doručené nebo zasláné poštou provádí servisní střediska ZELMER – viz. SEZNAM ZÁRUČNÍCH OPRAVEN.**

- Obalové materiály mohou být nebezpečné dětem!
- Obal a zařízení odevzdejte ve sběrně za účelem recyklace. Odstřihněte napájecí kabel a zničte zařízení uzávěru dveří.
- Kartónový obal se vyrábí z recyklovaného papíru a je třeba jej odevzdat do sběrně k opětovné recyklaci.
- Správnou likvidací tohoto výrobku pomáháte zabránit negativním důsledkům pro životní prostředí a zdraví lidí, které by se mohly projevit v případě nesprávného zacházení s odpadem tohoto výrobku.
- Pro podrobné informace spojené s recyklací tohoto výrobku kontaktujte prosím místní úřad nebo firmu, která se zabývá vývozem odpadu.

Dovozce/výrobce nezodpovídá za případné škody způsobené použitím zařízení v rozporu s jeho určením nebo chybnou obsluhou.

Dovozce/výrobce si vyhrazuje právo výrobek kdykoli, bez předchozího oznámení, upravit za účelem přizpůsobení výrobku právním předpisům, normám, směrnícím nebo z konstrukčních, obchodních, estetických nebo jiných důvodů.

Blahoželáme Vám k výberu nášho zariadenia a vítame Vás medzi používateľmi výrobkov Zelmer.

Za účelom získania čo najlepších výsledkov odporúčame Vám používať výlučne originálne doplnky k spotrebičom spoločnosti Zelmer. Príslušenstvo bolo navrhnuté špeciálne pre tento výrobok.

Prosíme, pozorne si prečítajte tento návod na obsluhu. Mimoriadnu pozornosť venujte bezpečnostným pokynom. Návod na obsluhu si uschovajte pre jeho ďalšie použitie, počas neskoršieho používania spotrebiča.

Do nižšie vyznačeného miesta opište **SÉRIOVÉ ČÍSLO**, ktoré je uvedené na mikrovlnnej rúre a uchovajte ho v prípade potreby v budúcnosti.

SÉRIOVÉ  
ČÍSLO:

### Obsah

Zásady bezpečnosti a ochrana pred pôsobením mikrovlnnej energie .....	14
Dôležité bezpečnostné odporúčania .....	14
Montáž .....	15
Zabudovanie do kuchynskej linky .....	15
Montáž mikrovlnnej rúry .....	15
Pokyny o uzemnení spotrebiča .....	15
Nežiaduci vplyv rádiových vln .....	15
Čistenie – údržba a obsluha .....	16
Technické údaje .....	16
Požiadavky noriem .....	16
Mikrovlonné varenie – pokyny .....	16
Ochranné funkcie .....	16
Pokyny k použitiu varných nádob .....	16
Aplikácia skleneného otočného taniera .....	16
Skôr ako zavoláte servis .....	17
Časti mikrovlnnej rúry .....	17
Riadiaci panel .....	17
Nastavenie hodín (CLOCK/PRE-SET) .....	18
Mikrovlonné varenie .....	18
Grilovanie .....	18
Kombinované varenie (mikrovlny + gril) .....	18
Rýchly štart (QUICK START/START) .....	18
Nastavovanie programu na určenú hodinu .....	18
Rozmrazovanie podľa váhy (DEFROST BY W.T.) .....	18
Časové rozmrazovanie (DEFROST BY TIME) .....	18
Overovanie funkcií .....	18
Automatické menu (AUTO MENU) .....	19
Tabuľka automatického menu .....	18
Viacetapové varenie .....	19
Ekologicky vhodná likvidácia .....	19

### DÔLEŽITÉ INFORMÁCIE O BEZPEČNOSTI PRI PRÁCI SI DÔKLADNE PREČÍTAJTE A ODLOŽTE PRE NESKORŠIE POUŽITIE

#### Zásady bezpečnosti a ochrana pred pôsobením mikrovlnnej energie

- Mikrovlonnú rúru nepoužívajte ak má otvorené dverka. Jestvuje riziko bezprostredného kontaktu s mikrovlonným žiarením. V žiadnom prípade neodstraňujte ani samostatne neupravujte bezpečnostné prvky spotrebiča.
- Medzi prednou časťou mikrovlnnej rúry a dvierkami neumiestňujte žiadne predmety, zabráňte usadzovaniu špiny alebo zvyškov čistiacich prostriedkov na kontaktné plochy.
- Nepoužívajte spotrebič v prípade jeho poškodenia. Je veľmi dôležité, aby sa dverka zatvárali správne a nemali žiadne z nasledujúcich poškodení:
  - poškodenie závesov a záklopiek (bez prasklín alebo ich uvoľnenia),
  - poškodenie tesnenia dvierok a kontaktné plochy,
  - „deformácie“.
- Všetky činnosti spojené s nastavením alebo opravou mikrovlnnej rúry môžu vykonávať iba kvalifikovaní servisní pracovníci.

#### Dôležité bezpečnostné odporúčania

Počas používania elektrického spotrebiča dodržujte základné bezpečnostné zásady. Za účelom zníženia rizika oparenia, zasiahnutia elektrickým prúdom, vzniku požiaru, poranenia alebo vystavenia pôsobeniu mikrovlnnej energie dodržujte nasledujúce zásady:



#### Nebezpečenstvo! / Varovanie!

Ak tieto pokyny nebudete dodržiavať, môžete zapríčiniť poranenie osôb

- Spotrebič používajte iba na účely, na ktoré bol vyrobený, spôsobom tak, ako je uvedené v tomto návode. V spotrebiči nepoužívajte žiadne korozívne chemikálie alebo výpary. Tento typ mikrovlnnej rúry slúži najmä na zohrievanie, varenie a sušenie pokrmov. Mikrovlonná rúra nie je určená na priemyselné alebo laboratórne účely.
- Spotrebič nikdy nepoužívajte, ak sú jeho prívodový kábel alebo zástrčka poškodené, alebo v prípade jeho chýbnej činnosti, po jeho náraze na podlahu alebo ak došlo k jeho poškodeniu iným spôsobom.
- V prípade, že prívodový kábel je poškodený vymeňte ho priamo u výrobcu, v špecializovanom servisnom stredisku alebo u kvalifikovanej osoby, čím sa vyhnete riziku vzniku nebezpečenstva.
- Opravu zariadenia môžu vykonať výlučne kvalifikované osoby. Chybné vykonaná oprava zariadenia môže predstavovať vážnu hrozbu pre používateľa. V prípade poruchy kontaktujte špecializované servisné stredisko spoločnosti ZELMER.
- V prípade, že dverka alebo ich tesnenie sú poškodené, mikrovlnnú rúru nesmiete používať do doby ich opravy kvalifikovaným pracovníkom.
- Tekutiny a iné potravinové produkty nezohrievajte v uzavretých nádobách, ktoré by mohli explodovať.
- Pri zohrievaní nápojov v mikrovlnnej rúre, horúca tekutina môže vyvrieť s oneskorením, preto bude obzvlášť opatrný počas prenášania nádoby. V mikrovlnnej rúre nevyprázdňajte potraviny. Horúci olej môže zničiť jednotlivé časti mikrovlnnej rúry alebo spôsobiť popáleniny kože.
- V mikrovlnnej rúre nezohrievajte vajíčka v škrupinke alebo celé, na tvrdo uvarené, vajíčka. Môžu explodovať, dokonca aj po ukončení zohrievania v mikrovlnnej rúre.
- Počas činnosti mikrovlnnej rúry sa nedotýkajte jej povrchu. Môžu sa nahriať na vysokú teplotu – riziko popálenia.
- Obsah dojčenských fliaš a pohárov s pokrmom pre deti by ste mali premiešať alebo pretrepať a skontrolovať teplotu pred samotným podávaním jedla tak, aby ste sa vyhlí popáleniu.
- Kuchynské nádoby sa môžu zohriať, v dôsledku pôsobenia tepla zo zohriatych pokrmov. Na premiestňovanie nádob používajte vhodné držiaky.
- Vykonávanie akýchkoľvek servisných prác alebo opráv, ktoré sú spojené s odobratím krytu prúdeňia mikrovlnnej energie, je nebezpečné a môže byť realizované iba kvalifikovanými osobami.
- Deti vo veku viac ako osem rokov, osoby s ochránenými psychickými, zmyslovými alebo mentálnymi schopnosťami ako aj osoby, ktoré nemajú dostatočné skúsenosti alebo nie sú dostatočne oboznámené s používaním tohto zariadenia, môžu vykonávať prácu so zariadením pod dohľadom alebo po dôkladnom oboznámení s možnými rizikami a pravidlami bezpečnosti pri práci so zariadením. Zabráňte deťom, aby sa hrali so spotrebičom. Spotrebič môžu čistiť alebo konzervovať iba deti vo veku viac ako osem rokov a iba v prítomnosti zodpovednej osoby.
- Neodstraňujte kryciu sfudovú dosku, ktorá je umiestnená v komore mikrovlnnej rúry. Plní ochrannú funkciu pre pôsobením žiarenia.



#### Pozor!

Pri nedodržiavaní týchto zásad hrozí nebezpečenstvo poškodenia majetku

- Mikrovlonná rúra je určená na používanie ako samostatne stojaci spotrebič, nie je určená na montáž do kuchynskej linky.
- Mikrovlonnú rúru zapojte do zásuvky zdroja so striedavým prúdom 230 V s bezpečnostným kolíkom.
- Neuvádzajte mikrovlnnú rúru do činnosti v prípade, že je prázdna.
- Aby ste znížili riziko vzniku požiaru vo vnútri mikrovlnnej rúry:
  - počas zohrievania potravín v plastových alebo papierových obaloch, pozorujte činnosť mikrovlnnej rúry vzhľadom na fakt, že môže dôjsť k ich splanutiu,
  - pred vložením papierových alebo plastových obalov do mikrovlnnej rúry, odstráňte z nich všetky kovové svorky,
  - ak sa v mikrovlnnej rúre vytvára dym, vyťahnite zo zásuvky prívodový kábel a dverka nechajte zatvorené, čím dôjde k stlmeniu plameňa,
  - vo vnútri mikrovlnnej rúry nenechávajte papierové výrobky, nádoby a iné kuchynské predmety alebo potraviny, v prípade, že ju nepoužívate.
- Počas činnosti spotrebiča, jeho vonkajšie časti sa môžu zohriať. Prívodový kábel by mal viesť mimo zohriateho povrchu a nesmie byť zavesený na žiadnych častiach mikrovlnnej rúry.
- Počas činnosti sa spotrebič nahrieva. Je potrebné dbať na to, aby výhrevné prvky vo vnútri mikrovlnnej rúry neboli zakryté.
- Spotrebič nečistite čistiacim zariadením na vodnú paru.
- Zariadenie sa nesmie používať spolu s externými časovými spínačmi alebo iným diaľkovým systémom ovládania.
- V žiadnom prípade neodstraňujte fóliu, ktorá je umiestnená na vnútornej strane dvierok. Môže dôjsť k poškodeniu spotrebiča.



## Pokyny

Informácie o výrobku a pokyny pre obsluhu zariadenia

- Mikrovlnná rúra je určená iba na použitie v domácnosti.
- Potraviny v šupke také, ako sú zemiaky, jablká alebo gaštany, pred varením narežte.
- Zabráňte rozvareniu pripravovaného jedla.
- Pred použitím kuchynských nádob skontrolujte, či sú vhodné na varenie v mikrovlnnej rúre.
- Mikrovlnnú rúru nepoužívajte na uskladnenie akýchkoľvek predmetov napr. chleba, zákuskov a pod.

## Montáž

- 1 Uistite sa, či boli z rúry odstránené všetky obaly.
- 2 Odstráňte ochrannú fóliu z plášt'a mikrovlnnej rúry.



**Neodstraňujte svetlohnedú sludovú vrstvu chrániacu magnetrón.**



**Skontrolujte, či spotrebič nemá žiadne známky poškodenia ako ohnuté alebo zdeformované dvierka, poškodené tesnenie dvierok a kontaktnej plochy, prasknuté alebo uvoľnené závesy a zámky dvierok, preličiny v rúre alebo na dvierkach.**

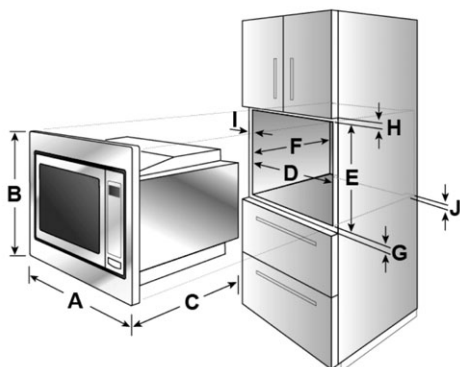


**V prípade akéhokoľvek poškodenia spotrebič nepoužívajte a kontaktujte kvalifikovaných pracovníkov servisu.**

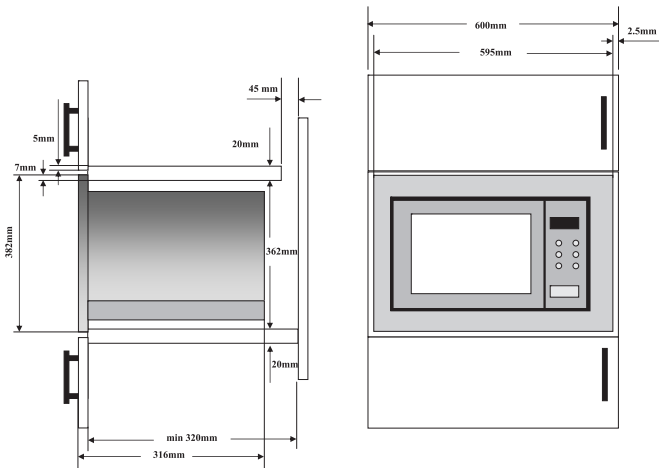
- 4 Mikrovlnnú rúru postavte na rovný, pevný povrch, ktorý unesie jej váhu a váhu najťažších produktov, ktoré budú v mikrovlnnej rúre varené.
- 5 Mikrovlnná rúra je určená len na používanie ako vstavaný spotrebič. Mikrovlnné rúry neumiestňujte na kuchynskej doske ani nezatvárajte v skrinke.
- 6 Mikrovlnnú rúru nevystavuje pôsobeniu vlhkosti ani nepokladajte v blízkosti horľavých materiálov, rovnako ako nad alebo v blízkosti spotrebičov vytvárajúcich teplo.
- 7 Nezakrývajte ani neupchávajte vetracie otvory spotrebiča. Neodstraňujte nôžky.
- 8 Rúru nepoužívajte bez otočného skleneného taniera a krúžku umiestnených vo vhodnej polohe.
- 9 Uistite sa, či sieťový kábel nie je poškodený, nie je uložený pod rúrou alebo na akomkoľvek horúcom alebo ostrým povrchu a či neprevyšuje cez okraj stola alebo kuchynskej dosky.
- 10 Zabezpečte jednoduchý prístup k zásuvke tak, aby bolo v prípade núdze možné spotrebič ľahko odpojiť od zdroja napájania.
- 11 Spotrebič nepoužívajte a neuchovávajte mimo zastrešenej miestnosti.

## Zabudovanie do kuchynskej linky

- 1 Skrinka, v ktorej bude zariadenie zabudované, nesmie mať zadnú stenu za zariadením.
- 2 Minimálna výška inštalácie je 85 cm.
- 3 Neprikrývajte vetracie otvory a miesta prívodu vzduchu.



A	595mm
B	382mm
C	316mm
D	560mm
E	362mm
F	320mm(min)
G	20mm
H	20mm
I	20mm
J	45mm

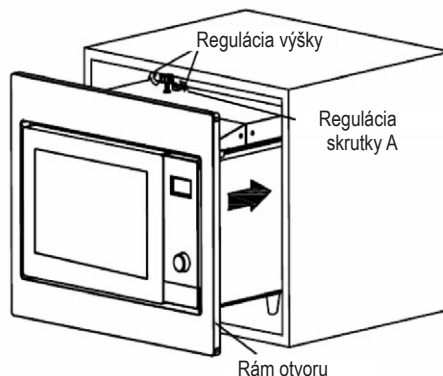


GW29-033\_v01

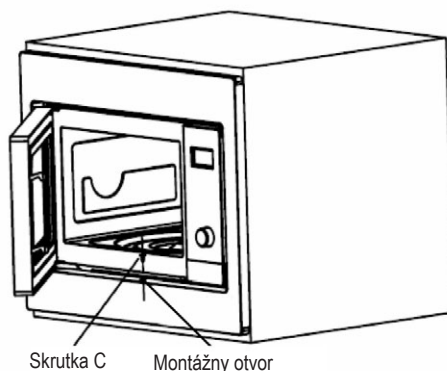
## Montáž mikrovlnnej rúry

- 1 Namontujte rúru v skrinke:

- Nastavte výšku regulačnej skrutky A tak, aby vznikla 1 mm medzera medzi regulačnou skrutkou A a horným povrchom skrinky.
- Neprítlačajte ani nezamotávajte napájací vodič.



- 2 Otvorte dvierka; pripevnite rúru ku skrinke s použitím skrutky C pri montážnom otvore v ráme otvoru.



## Pokyny o uzemnení spotrebiča

Zástrčku spotrebiča zasuňte do zásuvky zdroja napätia, ktorý je vybavený bezpečnostným kolíkom. Pripojenie do zásuvky bez bezpečnostného kolíka môže viesť k zásahu elektrickým prúdom.

V prípade, že dôjde k skratu, uzemnenie znižuje riziko zásahu elektrickým prúdom.

Mikrovlnnú rúru odporúčame používať so samostatným elektrickým obvodom.

V prípade použitia predlžovacieho kábla:

- 1 Predlžovací kábel by mal byť trojžilový so zástrčkou a zásuvka by mala mať vybavenú uzemňovacím vodičom.
- 2 Predlžovací kábel umiestnite mimo horúcich a ostrých predmetov a tak, aby nemohol byť náhodne potiahnutý alebo zachytený.



**Chybné zapojenie kábla predstavuje riziko zásahu elektrickým prúdom.**



**V prípade akýchkoľvek otázok ohľadom uzemnenia alebo pokynov o pripojení k zdroju napätia, kontaktujte kvalifikovaného elektrikára alebo servisného pracovníka.**



**Výrobca ako aj predávajúci nepreberajú zodpovednosť za poškodenú mikrovlnnú rúru alebo zranenia, ku ktorým dôjde z dôvodu nedodržania pokynov o zapojení spotrebiča k zdroju napätia**

## Nežiaduci vplyv rádiových vln

Činnosť mikrovlnnej rúry môže mať negatívny vplyv na rádiové prijímače, televízory a podobné zariadenia.

Tento negatívny vplyv môžete odstrániť alebo obmedziť nasledujúcim spôsobom:

- vyčistite dvierka a dotykovú plochu dvierok mikrovlnnej rúry,
- zmeňte nastavenia rádia alebo televíznej antény,
- premiestnite mikrovlnnú rúru mimo dosahu prijímača,
- posuňte mikrovlnnú rúru ďalej od prijímača,
- mikrovlnnú rúru zapojte do inej zásuvky zdroja napätia tak, aby mikrovlnná rúra a prijímač boli napájané z rôznych zdrojov napätia.

## Čistenie – údržba a obsluha

- 1 Pred začatím čistenia vypnite mikrovlnnú rúru a vyberte zástrčku prívodového kábla zo zásuvky zdroja napätia.
- 2 Vnútro mikrovlnnej rúry je potrebné udržiavať čisté. V prípade znečistenia vnútorného panelu mikrovlnnej rúry, odstráňte kúsok jedál alebo rozliate tekutiny pomocou navlhčenej utierky. V prípade silného znečistenia použite jemný čistiaci prostriedok. Nepoužívajte čistiace prostriedky v spreji a iné agresívne čistiace prostriedky, ktoré môžu na povrchu mikrovlnnej rúry a dvierok zanechať škvrny, šmuhy alebo zmeniť ich odtieň.
- 3 Vonkajšok mikrovlnnej rúry očistite pomocou navlhčenej utierky.

Aby ste sa vyhlíli poškodeniu jednotlivých komponentov, ktoré sa nachádzajú vo vnútri mikrovlnnej rúry, dbajte na to, aby sa cez ventiláčne otvory do jej vnútra nedostala voda.

- 4 Obidve strany dvierok, okienko, tesnenie dvierok a súčasti v ich blízkosti, utrite vlhkou handričkou tak, aby ste odstránili všetky zvyšky jedál alebo rozliatu tekutinu.



**Nepoužívajte čistiace prostriedky s brusnými časticami.**



**V prípade čistenia tesnenia dvierok, priehlbín a príľnavých častí, nepoužívajte prostriedky, ktoré by mohli poškodiť tesnenie a spôsobiť tak únik mikrovln.**

- 5 Vonkajší obal spotrebiča neumývajte dráždivými čistiacimi prostriedkami v podobe emulzií, tekutého piesku, pást a pod., môžu okrem iného odstrániť aplikované informačné grafické symboly, výstražné znaky a pod.

- 6 Zabráňte vniknutiu vody do ovládacieho panelu. Na čistenie použite vlhku a mäkkú utierku. Aby ste sa vyhlíli náhodnému zapnutiu mikrovlnnej rúry, ovládací panel čistite s otvorenými dvierkami.

- 7 V prípade, že sa kondenzovaná vodná para začne usadzovať na vnútornej alebo vonkajšej strane dvierok, utrite ju pomocou mäkkej utierky.

Ku kondenzácii vodnej pary môže dôjsť v prípade, ak mikrovlnná rúra sa používa v priestoroch s vysokou vlhkosťou. V takomto prípade ide o normálny jav.

- 8 Z času na čas vyberte a umyte sklenený tanier. Umyte ho v teplej vode s pridaním prostriedku na umývanie kuchynského riadu alebo v umývačke riadu.

- 9 Za účelom odstránenia nežiaduceho zvuku, otáčací prstenec a dno vnútra mikrovlnnej rúry čistite pravidelne. Dolný povrch jednoducho očistite pomocou jemného čistiacieho prostriedku. Otáčací prstenec umyte v teplej vode s pridaním prostriedku na umývanie kuchynského riadu alebo v umývačke riadu. Počas opätovného nasadenia otáčacieho prstenca do mikrovlnnej rúry dbajte nato, aby ste ho umiestnili na správnom mieste.

- 10 Aby ste mohli odstrániť nepríjemný zápach z mikrovlnnej rúry, varte po dobu 5 minút, približne 200 ml vody s citrónovou šťavou a kôrou z jedného citróna, v miske určenej na varenie v mikrovlnnej rúre.

Vnútro mikrovlnnej rúry dôkladne umyte pomocou suchej a mäkkej utierky.

- 11 V prípade, že je potrebné vymeniť žiarovku, obráťte sa na SERVIS.

- 12 Mikrovlnnú rúru čistite pravidelne a odstraňujte z nej zvyšky jedál.



**Nedodržovanie vyššie uvedených pokynov môže viesť k poškodeniu povrchu mikrovlnnej rúry, čo môže mať následne nepriaznivý dopad na životnosť spotrebiča a viesť k vzniku nebezpečenstva.**

## Technické údaje

Technické parametre spotrebiča	230 V~ 50 Hz, 1150 W (Mikrovlny), 1000 W (Gril)
Menovitý výstupný výkon mikrovln	700 W
Frekvencia	2450 MHz
Vonkajšie rozmery (mm)	320 (H) x 382 (W) x 595 (D)
Rozmery vnútornej časti rúry (mm)	280 (H) x 195 (W) x 280 (D)
Objem rúry	17 litrov
Otočný tanier	Priemer = 245 mm
Hmotnosť bez obalu	Cca. 13,5 kg

\* Hore uvedené údaje sa môžu zmeniť, užívateľ ich musí porovnať s informáciami uvedenými na výrobnom štítku rúry. Na žiadne reklamácie týkajúce sa chýb v týchto údajoch sa neprihladne.

## Požiadavky noriem

Mikrovlnná rúra Zelmer spĺňa požiadavky platných noriem.

Spotrebič vyhovuje požiadavkám nasledovných smerníc:

- Nízkonapäťový elektrický prístroj (LVD) – 2006/95/EC.
- Smernica o elektromagnetickej kompatibilite (EMC) – 2004/108/EC.

Výrobok je na typovom štítku označený značkou CE.

## Mikrovlnné varenie – pokyny

- 1 Dbajte na starostlivé uloženie potravín. Najhrubšie kúsky poukladajte na krajoch nádoby.
- 2 Skontrolujte nastavenie doby varenia. Varte pri nastavení najkratšej odporúčanej doby varenia a v prípade, že to bude potrebné, dobu varenia predĺžte. Potraviny, ktoré sú veľmi pripálené môžu začať dymiť alebo sa vznietiť.
- 3 Potraviny počas varenia prikryte pokrievkou. Prikrytie zabráni úniku varených potravín z nádoby a zabezpečí rovnomerné uvarenie.

- 4 Počas varenia je potrebné varené potraviny otáčať, aby sa proces varenia pokrmov ako je kurča, či hamburgery urýchlil. Väčšie potraviny, ako je napríklad pečeň, je potrebné otočiť minimálne jedenkrát.

- 5 V polovici varenia je potrebné preložiť varené suroviny ako sú napríklad mäsové guľky. Potraviny, ktoré sú usporiadané na vrchu je potrebné preložiť nadol a tie ktoré sú umiestnené v strede na kraje nádoby.

## Ochranné funkcie

### Predĺžená činnosť ventilátora

V prípade varenia 5 alebo viac minút po ukončení varenia sa mikrovlnná rúra automaticky vypne, ale ventilátor bude pracovať ešte ďalších 15 sekúnd.

### Automatické vypnutie vnútorného osvetlenia

Po otvorení dvierok v rúre sa zapína vnútorné osvetlenie. Pokiaľ sú dvierka otvorené viac než 10 minút bez vykonávania nejakých úkonov, osvetlenie sa automaticky vypne.

### RODIČOVSKÁ BLOKÁDA – ochrana proti prístupu detí

**Blokáda:** V stave pohotovosti stlačte a podržte na 3 sekundy tlačidlo STOP/CANCEL. Ozve sa dlhý zvukový signál oznamujúci zapnutie blokady chrániacej proti prístupu detí a na obrazovke sa objaví symbol [☒].

**Vypnutie blokady:** Pri zapnutej blokade stlačte a na 3 sekundy podržte tlačidlo STOP/CANCEL. Ozve sa dlhý zvukový signál oznamujúci vypnutie blokady.

## Pokyny k použitiu varných nádob

V mikrovlnnej rúre používajte nádoby a príbor, ktorý je na to určený. Najvhodnejším materiálom, z ktorého by mali byť nádoby vyrobené pre použitie v mikrovlnnej rúre, je číry materiál, ktorý umožňuje prechod energie cez nádobu priamo k pokrmom.

- 1 Nepoužívajte kovový riad alebo nádoby s kovovou úpravou – mikrovlny cez kov nepreiknú.

- 2 Pred varením v mikrovlnnej rúre odstráňte balenie z recyklovaného papiera, ktorý môže obsahovať kovové častice, ktoré by mohli spôsobiť iskrenie alebo aj požiar.

- 3 Odporúčame používať okrúhle/oválne nádoby namiesto štvorcových/obdĺžnikových, v ktorých rohoch by sa potraviny mohli pripáliť.

- 4 Počas grilovania, odkrytý povrch potravín chráňte pre prepálenie, použitím úzkych pásovok alobalu. Nepoužívajte však príliš veľa alobalu, a zachovajte odstup minimálne 3 cm medzi alobalom a vnútornými stenami mikrovlnnej rúry.

Nasledujúci zoznam Vám pomôže vybrať správny kuchynský riad a príbory.

Kuchynské pomôcky	Mikrovlny	Gril	Kombinované varenie
Žiaruvzdorné sklo	Áno	Áno	Áno
Sklo neodolné proti teplu	Nie	Nie	Nie
Žiaruvzdorné keramické výrobky	Áno	Áno	Áno
Riad z umelej hmoty vhodný na použitie v mikrovlnnej rúre	Áno	Nie	Nie
Jednorázový uterák	Áno	Nie	Nie
Kovová tácka	Nie	Áno	Nie
Kovový rošt	Nie	Áno	Nie
Hliníková fólia a obaly	Nie	Áno	Nie

### Test kuchynských nádob:

- 1 Do nádoby/riadu nalejte 1 pohár studenej vody (250 ml) a vložte ju do mikrovlnnej rúry.

- 2 Varte s nastavenou maximálnou hodnotou po dobu jednej minúty.

- 3 Po uplynutí zvoleného času, opatrne skontrolujte teplotu nádoby/riadu. V prípade, že nádoba pri dotyku bude teplá, nepoužívajte ju na varenie v mikrovlnnej rúre.



**Nevarte dlhšie ako jednu minútu.**

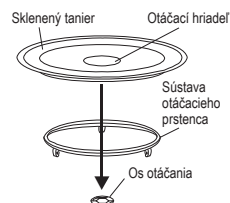
## Applikácia skleneného otočného taniera

- 1 Sklenený tanier neumiestňujte v obrátenej polohe. Nie je potrebné usmerňovať pohyb taniera.

- 2 Počas varenia by sa v mikrovlnnej rúre mal vždy nachádzať sklenený tanier a otáčací prstenec.

- 3 Počas varenia pokrmov, nádoby s potravinami je potrebné vždy umiestniť na sklenený tanier.

- 4 V prípade, že dôjde k prasknutiu alebo inému poškodeniu skleneného taniera, kontaktujte najbližšie servisné stredisko.





## Skôr ako zavoláte servis

### Normálny stav:

- ① Činnosť mikrovlnnej rúry môže mať negatívny vplyv na rádiové a televízne prijímače. Tieto negatívne vplyvy sú podobné vplyvom, ktoré vytvárajú elektrické spotrebiče také, ako mixér, ventilátor, vysávač a pod.
- ② Pri varení s nastavením nízkeho výkonu mikrovln sa intenzita vnútorného osvetlenia mikrovlnnej rúry môže znížiť.
- ③ Pri tepelnom spracovaní potravín, z pripravovaného pokrmu môže vychádzať vodná para. Väčšina vodnej pary je odvádzaná cez ventilačné otvory. Avšak časť kondenzovanej vodnej pary sa môže usádzať na chladných častiach mikrovlnnej rúry (napr. na dvierkach).
- ④ Ak sklenený tanier počas prevádzky mikrovlnnej rúry vydáva zvuky, skontrolujte či na dne mikrovlnnej rúry a pod otočným prstencom sa nenachádzajú nečistoty. Čistenie mikrovlnnej rúry vykonávajte podľa inštrukcií v kapitole „ČISTENIE – KONZERVÁCIA A OBSLUHA“.

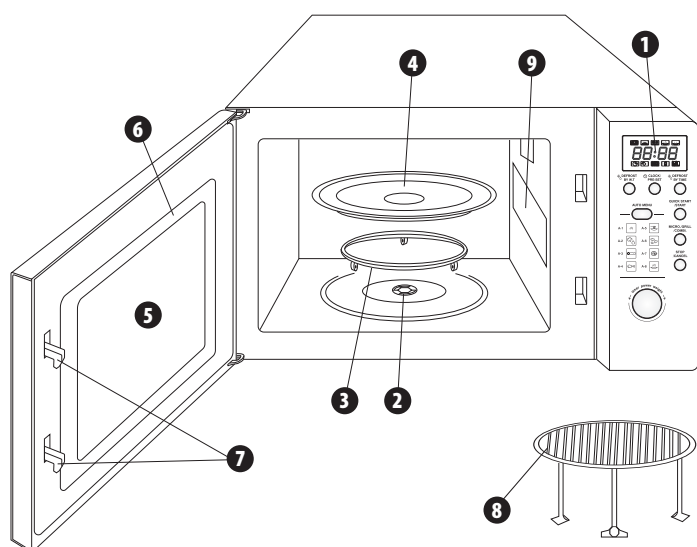
### V prípade, že mikrovlnná rúra je nečinná:

- ① Skontrolujte, či mikrovlnná rúra je pripojená do zásuvky zdroja napätia správne. V prípade, že nie, vyťahnite zástrčku zo zásuvky, počkajte 10 sekúnd a vložte ju späť na svoje miesto.
- ② Skontrolujte, či poistka elektrickej siete nie je prepálená alebo či nedošlo k odpojeniu ističa elektrickej siete. V prípade, že vyššie uvedené bezpečnostné prvky pracujú správne, skontrolujte zásuvku zdroja napätia tak, že k nej pripojíte iné zariadenie.
- ③ Skontrolujte, či ovládací panel je nastavený správne a či je nastavený správne časovač.
- ④ Skontrolujte, či dvierka sú zatvorené správne. V opačnom prípade do mikrovlnnej rúry nebudú emitované mikrovlny.

**!** V prípade, že mikrovlnná rúra sa neuvedie do chodu, aj napriek vykonaniu vyššie uvedených činností, kontaktujte servisné stredisko. **Nepokúšajte sa mikrovlnnú rúru nastavovať alebo opraviť samostatne.**

## Časti mikrovlnnej rúry

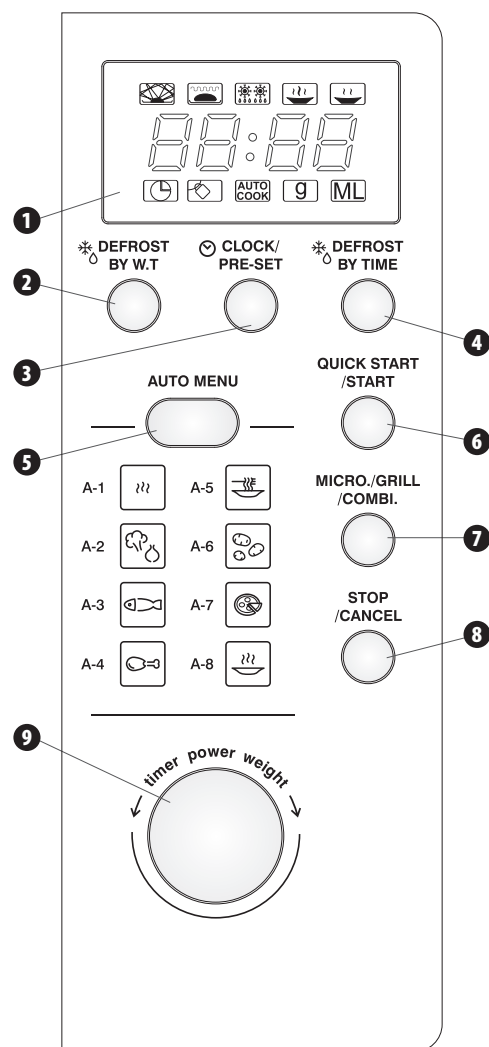
- ① Riadiaci panel
- ② Otočná os
- ③ Systém otočného prsteňa
- ④ Sklenený otočný tanier
- ⑤ Okienko
- ⑥ Dvierka
- ⑦ Bezpečnostná blokáda – vypína napájanie v momente otvorenia dvierok počas činnosti rúry
- ⑧ Kovový rošt
- ⑨ Sfudová doštička



## Riadiaci panel

- ① Obrazovka: hodiny + ukazovatele
- ② DEFROST BY W.T. (Rozmrazovanie podľa váhy)
- ③ CLOCK/PRE-SET (Nastavovanie hodín)
- ④ DEFROST BY TIME (Časové rozmrazovanie)
- ⑤ AUTO MENU (Automatické menu)
 

A-1:  (Automatické ohrevanie)	A-5:  (Cestoviny)
A-2:  (Zelenina)	A-6:  (Zemiaky)
A-3:  (Ryba)	A-7:  (Pizza)
A-4:  (Mäso)	A-8:  (Polievka/Káva)
- ⑥ QUICK START/START (Rýchly Štart/Štart)
- ⑦ MICRO./GRILL/COMBI. (Mikrovlny Gril/Kombinované varenie)
- ⑧ STOP/CANCEL (Anulovanie/Zastavenie)
- ⑨ Otočný gombík:
  - zvýšenie hodnoty v smere symbolu , podľa smeru hodinových ručičiek,
  - zníženie hodnoty v smere symbolu , proti smeru hodinových ručičiek.



## OBRAZOVKA: UKAZOVATELE – SIGNALIZÁCIA

	Mikrovlny		Grill
	Výkon veľmi vysoký a vysoký		Výkon veľmi nízky a nízky
	Rozmrazovanie		Hodiny
	Rodičovská blokáda		Automatické varenie
	Váha v gramoch		Objem v ml

## Nastavenie hodín (CLOCK/PRE-SET)

Po pripojení mikrovlnnej rúry k napájaniu sa na ukazovateli objaví nápis „0:00“ a ozve sa jeden zvukový signál.

- 1 Stlačte tlačidlo **CLOCK/PRE-SET**, číslice hodín začnú kmitať a na ukazovateli sa objaví kontrolné svetlo hodín [C].
- 2 Na nastavenie hodiny otočte gombíkom. Nastaviť možno číslice od 0 do 23 v smere ↻ alebo od 23 do 0 v smere ↻. Na ukazovateli sa objavia číslice od 0 do 23 alebo od 23 do 0.
- 3 Stlačte tlačidlo **CLOCK/PRE-SET**, číslice minút začnú kmitať.
- 4 Otočte gombíkom smerom ↻ alebo ↻, aby ste nastavili minúty. Nastaviť možno číslice od 0–59 a od 59–0. Na ukazovateli sa objavia číslice od 1 do 59 alebo od 59 do 1.
- 5 Stlačte tlačidlo **CLOCK/PRE-SET**, aby ste ukončili nastavovanie času. Kontrolné svetlo hodín zhasne. Rozsvietí sa symbol „:“ a na ukazovateli sa objaví čas.



## Mikrovlonné varenie

- 1 Stlačte tlačidlo **MICRO./GRILL/COMBI.**, aby ste zvolili požadovaný výkon mikrovlny. Na ukazovateli sa objaví nápis **P100**. Rozsvietia sa kontrolné svetlá [C] a [M].
- 2 Aby ste zvolili vyžadovaný iný výkon mikrovln, napr. **P80**, otáčajte gombík smerom ↻ alebo ↻, až sa na ukazovateli objaví nápis **P80** a symboly [M] a [C].
- 3 Stlačte **MICRO./GRILL/COMBI.**, a otáčajte gombík smerom ↻ alebo ↻, aby ste nastavili čas varenia. Vhodne pretáčajúci gombík varenia možno nastaviť od 0:05 (5 sekúnd) a zvyšovať smerom ↻ alebo znižovať smerom ↻. Znižovanie začínajte od hodnoty 95:00. Maximálny čas varenia dosahuje 95 minút.
- 4 Stlačte tlačidlo **QUICK START/ŠTART**, aby ste začali varenie.

### PRÍKLAD

Aby ste nastavili varenie na 20 minút pri výkone mikrovln 80%, urobte tieto úkony:

- 1 Stlačte dvakrát tlačidlo **MICRO./GRILL/COMBI.** Na ukazovateli sa objaví nápis **P100** a symboly [C] a [M].
- 2 Pre nastavenie zvoleného výkonu mikrovln **P80** otáčajte gombíkom smerom ↻ alebo ↻, až sa na ukazovateli objaví nápis **P80** a symboly [M] a [C].
- 3 Stlačte tlačidlo **MICRO./GRILL/COMBI.**, a pretočte gombík smerom ↻ alebo ↻, aby ste nastavili čas 20 min. Na ukazovateli sa objaví zvolený čas.
- 4 Stlačte tlačidlo **QUICK START/ŠTART**, aby ste začali varenie.



Tabuľka výkonu mikrovln

Výkon	100% Veľmi vysoký	80% Vysoký	50% Stredný	30% Nízky	10% Veľmi nízky
Ukazovateľ	P100	P80	P50	P30	P10

### Poznámka:

Vedľa sú uvedené sekundy/minúty, podľa ktorých je možné meniť nastavenie času pri jednotlivých časových hodnotách.

0 – 1 minúta	každých 5 sekúnd
1 – 5 minút	každých 10 sekúnd
5 – 10 minút	každých 30 sekúnd
10 – 30 minút	každú 1 minútu
30 – 95 minút	každých 5 minút

**Na mikrovlonné varenie nepoužívajte rošť! Pred mikrovlonným varením rošť z rúry vždy vyberte.**

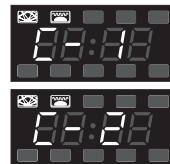
## Grilovanie

- 1 Stlačte **MICRO./GRILL/COMBI.** Na ukazovateli sa objaví nápis **P100**.
- 2 Aby ste zvolili požadovanú funkciu grilovania **G**, pretáčajte gombíkom smerom ↻ alebo ↻, až sa na ukazovateli objaví nápis **G** a symbol [G].
- 3 Stlačte **MICRO./GRILL/COMBI.**, a pretočte gombíkom smerom ↻ alebo ↻, aby ste nastavili čas grilovania. Čas grilovania možno nastaviť od 0:05 (5 sekúnd) a zvyšovať smerom ↻ alebo znižovať smerom ↻. Znižovanie začínajte od hodnoty 95:00. Maximálny čas grilovania je 95 minút.
- 4 Stlačte tlačidlo **QUICK START/ŠTART**, aby ste začali grilovanie. Ozve sa zvukový signál a začne sa program grilovania. V tom istom čase bude na ukazovateli kmitať symbol [G] a ostávajúci čas grilovania.



## Kombinované varenie (mikrovlny + gril)

- 1 Stlačte **MICRO./GRILL/COMBI.** Na ukazovateli sa objaví nápis **P100**.
- 2 Pre voľbu požadovanej funkcie pretáčajte gombíkom smerom ↻ alebo ↻. Na ukazovateli sa budú objavovať tieto nápisy: **P80, P50, P30, P10, G, C-1, C-2** a symbol [C] a [M].
  - C-1** = 55% času – mikrovlnné varenie  
45% času – grilovanie
  - C-2** = 30% času – mikrovlnné varenie  
70% času – grilovanie



- 3 Po zvolení príslušnej funkcie stlačte tlačidlo **MICRO./GRILL/COMBI.** a pretočte gombík smerom ↻ alebo ↻, aby ste nastavili čas varenia.

Vhodne pretáčajúci gombík možno čas varenia nastaviť od 0:05 (5 sekúnd) a zvyšovať smerom ↻ alebo znižovať smerom ↻. Znižovanie začínajte od hodnoty 95:00. Maximálny čas varenia je 95 minút.

- 4 Stlačte tlačidlo **QUICK START/ŠTART**, aby ste začali varenie, ozve sa zvukový signál a začne sa program varenia. V tom istom čase budú na ukazovateli kmitať symboly [C] a [M].



**V prípade použitia zariadenia v programe kombinovaného varenia, deti môžu rúru používať výlučne pod dozorom dospelé osoby, pretože zariadenie sa ohrieva na vysokú teplotu.**

## Rýchly štart (QUICK START/START)

Pokiaľ sa rúra nachádza v pohotovostnom stave, stlačte tlačidlo **QUICK START/ŠTART**, aby sa zaplo varenie na 1 minútu pri plnom výkone. Po každom stlačení tlačidla bude čas varenia predĺžený o jednu minútu. Maximálny čas varenia je 95 minút.

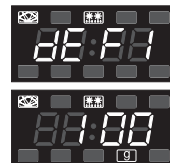
## Nastavovanie programu na určenú hodinu

- 1 Nastavte hodiny (pozrite bod: Nastavovanie hodín).
- 2 Otvorte program varenia (pozrite bod: Mikrovlonné varenie). Je možné nastaviť maximálne 3 etapy varenia. Program rozmrazovania treba vždy nastaviť ako prvý.
- 3 Stlačte tlačidlo **CLOCK/PRE-SET**, číslice hodín začnú kmitať a na ukazovateli sa objaví kontrolné svetlo hodín [C].
- 4 Pretočte gombík v smere ↻ alebo ↻. Možno si zvoliť číslice od 0 do 23 – smer ↻ alebo 23 do 0 – smer ↻.
- 5 Stlačte tlačidlo **CLOCK/PRE-SET**, číslice minút začnú kmitať.
- 6 Pretočte gombík v smere ↻ alebo ↻, aby ste nastavili minúty. Možno si zvoliť číslice od 0 do 59 – smer ↻ alebo od 59 do 0 – smer ↻.
- 7 Stlačte tlačidlo **QUICK START/ŠTART**, aby ste ukončili nastavovanie. Kontrolné svetlo hodín [C] začne kmitať. Pokiaľ sú dvierka zatvorené, po dosiahnutí nastaveného času sa dvakrát ozve zvukový signál, varenie sa automaticky začne a kontrolné svetlo hodín [C] zhasne. Rozsvietia sa kontrolné svetlá varenia [C] a napr. [M].



## Rozmrazovanie podľa váhy (DEFROST BY W.T.)

- 1 Stlačte tlačidlo **DEFROST BY W.T.** Na ukazovateli sa objaví nápis **dEF1** a rozsvietia sa kontrolné svetlá [C] a [M].
- 2 Pretočte gombík v smere ↻ alebo ↻, aby ste nastavili váhu potraviny na rozmrazovanie. Na ukazovateli sa objaví písmeno **g**. Na ukazovateli sa objavia nápisy 100–200 ... 1900–2000 (alebo v opačnom poradí) – smer ↻.
- 3 Stlačte tlačidlo **QUICK START/ŠTART**, aby sa začalo rozmrazovanie. Ozve sa zvukový signál a zahájí sa program rozmrazovania. V tom istom čase budú na ukazovateli kmitať symboly [C] a [M] ako aj zostávajúci čas rozmrazovania.



## Časové rozmrazovanie (DEFROST BY TIME)

- 1 Stlačte tlačidlo **DEFROST BY TIME.** Na ukazovateli sa objaví nápis **dEF2** a rozsvietia sa kontrolné svetlá [C] a [M].
- 2 Pretočte gombík smerom ↻ alebo ↻, aby ste nastavili čas rozmrazovania. Čas rozmrazovania možno nastaviť od 0:05 (5 sekúnd) a zvyšovať smerom ↻. Na zmenšenie času rozmrazovania treba gombík pretočiť smerom ↻. Zmenšovovanie začínajte od hodnoty 95:00. Maximálny čas rozmrazovania je 95 minút.
- 3 Stlačte tlačidlo **QUICK START/ŠTART**, aby sa začalo rozmrazovanie. Rozsvietia sa kontrolné svetlá [C] a [M].





## Overovanie funkcií

V prípade varenia s využitím funkcie **MICRO./GRILL/COMBI.**, stlačte tlačidlo **MICRO./GRILL/COMBI.** Aktuálny výkon mikrovln sa na ukazovateli objaví na 4 sekundy.

Podobne stlačujúci tlačidlo **CLOCK/PRE-SET** sa na ukazovateli objaví aktuálny čas. Po 4 sekundách sa informácie vrátia do pôvodného stavu.







## Automatické menu (AUTO MENU)

① Stlačte tlačidlo **AUTO MENU**, aby ste zvolili menu varenia. Na ukazovateli sa objavia kontrolné svetlá  a . Menu si možno zvoliť podľa tabuľky ďalej nasledujúcim spôsobom:

Preťahujúci gombík zvolíte: **Automatické ohrievanie – Zelenina – Ryby – Mäso – Cestoviny – Zemiaky – Pizza – Polievka/Káva**, a na ukazovateli sa objaví nápis A-1, ..., A-8.



② Po zvolení menu potvrdíte stláčajúci tlačidlo **AUTO MENU**.

③ Pretočte gombík smerom  alebo , aby ste zvolili váhu potraviny na varenie. Na ukazovateli sa objavia nápisy  alebo . Váhu alebo hodnotu možno zvýšiť pretáčajúci gombíkom smerom  alebo znížiť smerom .



④ Stlačte tlačidlo **QUICK START/START**, aby sa varenie začalo, vtedy sa ozve zvukový signál a zahájí sa program varenia. V tom istom čase budú vypnuté nápisy  a , a na ukazovateli budú viditeľné symboly  a  a ako aj zostávajúci čas varenia.

TABUĽKA AUTOMATICKÉHO MENU

Menu	Hmotnosť	Ukazovateľ
A-1 Automatické ohrievanie	200 g	
	400 g	
	600 g	
A-2 Zelenina	200 g	
	300 g	
	400 g	
A-3 Ryba	250 g	
	350 g	
	450 g	
A-4 Mäso	250 g	
	350 g	
	450 g	
A-5 Cestoviny	50 g	
	100 g	
A-6 Zemiaky	200 g	
	400 g	
	600 g	
A-7 Pizza	200 g	
	400 g	
A-8 Polievka	200 ml	
	400 ml	

## Viacetapové varenie

Je možné nastaviť maximálne 3 etapy varenia. V prípade viacetapového varenia, pokiaľ je rozmrazovanie jednou z etáp varenia, program rozmrazovania bude automaticky zapojený ako prvý. Po ukončení jednej etapy sa ozve zvukový signál a začne sa ďalšia etapa.








**Automatické varenie nemôže byť jedným z programov viacetapového varenia.**

### PRÍKLAD:

Chcete nastaviť varenie na 10 minút pri výkone mikrovlny 100% + 15 minút pri výkone mikrovlny 80%. Urobte nasledujúce úkony:

① Dvakrát stlačte tlačidlo **MICRO/GRILL/COMBI.**, aby ste zvolili 100% výkon mikrovln – **P100**.

② Pretočte gombík smerom  alebo , aby ste nastavili čas varenia na 10 minút a potvrdte stlačením **MICRO/GRILL/COMBI**. Na ukazovateli sa objaví nápis **P100** a symboly  a .

③ Pretočte gombík smerom  alebo , aby ste nastavili výkon mikrovln 80% – **P80** a potvrdte stlačením **MICRO/GRILL/COMBI**.

④ Pretočte gombík smerom  alebo , aby ste nastavili čas varenia na 15 minút a potvrdte stlačením **MICRO/GRILL/COMBI**.

⑤ Stlačte tlačidlo **QUICK START/START**, aby ste začali varenie.



**Po každom ukončení funkcie sa ozve zvukový signál oznamujúci koniec práce.**

## Ekologicky vhodná likvidácia

Obalový materiál nevyhadzujte. Obaly a baliace prostriedky elektrospotrebičov ZELMER sú recyklovateľné a zásadne by mali byť vrátené na nové zhodnotenie. Kartónový obal odovzdajte do zberne starého papiera. Vrečká z polyetylénu (PE, PE-HD, PE-LD) odovzdajte do zberne PE na opätovné zužitkovanie.

Po ukončení životnosti spotrebič zlikvidujte prostredníctvom na to určených recyklačných stredísk. Ak má byť prístroj definitívne vyradený z prevádzky, doporučuje sa po odpojení prívodnej šnúry od elektrickej siete jej odstránenie (odrezanie), prístroj tak bude nepoužiteľný.



Informujte sa láskavo na Vašej obecnej správe, ku ktorému recyklačnému stredisku patríte.

Tento elektrospotrebič nepatrí do komunálneho odpadu. Spotrebiteľ prispieva na ekologickú likvidáciu výrobku. ZELMER SLOVAKIA spol. s.r.o. je zapojená do systému ekologickej likvidácie elektrospotrebičov u firmy ENVIDOM – združenie výrobcov. Viac na [www.envidom.sk](http://www.envidom.sk).

**Opravy spotrebičov si uplatnite u odborníkov v servisných strediskách. Záručné a pozáručné opravy doručené osobne alebo zaslané poštou prevádzajú servisné strediská firmy ZELMER – viď ZOZNAM ZÁRUČNÝCH SERVISOV.**

- Obalové materiály môžu byť nebezpečné pre deti!
- Prosím, choďte do recyklingového miesta, kde odstránia obal alebo zariadenia. Odstráňte elektrický prípojný kábel a zničte zariadenie zamykajúce dvierka.
- Kartónový obal je vyrábaný z recyklingového papiera. Musíte ho odovzdať na miesto zberu starého papiera.
- Zabezpečte správne odstránenie tohto výrobku. Pomáhate tak predchádzať negatívnym dôsledkom pre životné prostredie a zdravie ľudí, ktoré by sa mohli objaviť v prípade nesprávneho zaobchádzania s odpadmi tohto výrobku.
- Ak chcete získať viac podrobné informácie týkajúce sa recyklingu tohto výrobku, prosíme, kontaktujte sa s miestnym úradom alebo firmou, ktorá sa zaoberá vývozom smetí.

Gratulálunk, hogy a mi készülékünket választotta, és köszöntjük a Zelmer termékek használati között.

A legjobb eredmény elérése érdekében javasoljuk, hogy kizárólag a Zelmer cég eredeti alkatrészeit használja. Ezeket kifejezetten ehhez a készülékhez tervezték.

Kérjük, olvassa el figyelmesen az alábbi kezelési utasítást. Fordítsanak különös figyelmet a biztonsági utasításokra. A kezelési utasítást, kérjük, úgy őrizze meg, hogy a későbbi használat közben is bele tudjanak nézni.

Egy biztos helyre írja fel a sütőn található **SZÉRIASZÁMOT**, és őrizze meg a későbbiekre.

**SZÉRIASZÁM:**

**Tartalomjegyzék**

A mikrohullámú energia hatása elleni védekezés szabályai .....	20
A biztonságra vonatkozó, fontos ajánlások .....	20
Beüzemelés.....	21
Beépítés a bútortalba .....	21
A készülék felszerelése .....	21
Földelésre vonatkozó útmutatások.....	21
Rádió zavarok.....	21
Tisztítás – karbantartás és kezelés .....	22
Műszaki adatok.....	22
Szabvány előírások .....	22
Mikrohullámú melegítés – útmutatások.....	22
Biztonsági funkciók.....	22
Az edényre vonatkozó útmutatások .....	22
A forgó üvegtányér beszerelése .....	22
Mielőtt szervizhez fordul.....	23
A sütő felépítése .....	23
Vezérlőtábla.....	23
Óra beállítás (CLOCK/PRE-SET) .....	24
Mikrohullámú főzés .....	24
Grillezés .....	24
Kombinált főzés (mikrohullám + grill) .....	24
Főzés gyors indítása (QUICK START/START) .....	24
Programbeállítás egy megadott órában .....	24
Felengedés súly szerint (DEFROST BY W.T.) .....	24
Időzített felengedés (DEFROST BY TIME) .....	24
Funkciók vizsgálata.....	24
Automata menü (AUTO MENU) .....	25
Automata menü táblázat .....	24
Többfázisú főzés .....	25
Ökológia – Óvjuk a környezetet.....	25

**A BIZTONSÁGRA VONATKOZÓ FONTOS HAZSNÁLATI ÚTMUTATÓ  
OLVASSA EL FIGYELMESEN, ÉS ŐRIZZE MEG A KÉSŐBBIEKRE**

**A mikrohullámú energia hatása elleni védekezés szabályai**

- ① Ne használja a mikrohullámú sütőt nyitott ajtókkal.  
Ezzel a mikrohullám közvetlen hatásának teszi ki magát. Semmilyen esetben sem szabad kikerülni, vagy önhatalmúlag módosítani a biztonsági rendszereket.
- ② Ne helyezzen semmilyen tárgyat a sütő első része és az ajtó közé, és ne engedje meg, hogy az érintkezési felületen kosz vagy tisztítószer maradék gyűljön össze.
- ③ Ne használjon sérült mikrohullámú sütőt. Nagyon fontos, hogy az ajtó jól záródjon ép legyen, ne legyenek sérültek:
  - a pántok és csapózárak (ne legyen repedés vagy kilazulás),
  - az ajtó tömítései és az érintkező felületek,
  - ne legyen „vetemedés”.
- ④ A mikrohullámú sütő beszbálozását vagy javítás kizárólag szerviz szakképzett személyezete végezheti.

**A biztonságra vonatkozó, fontos ajánlások**

Az elektromos készülék kezelésekor tartsa be az alapvető biztonsági szabályokat. Égési sérülések, áramütés, tűz, testi sérülések vagy a mikrohullámú energia hatása veszélyének csökkentése érdekében tartsa be a következőket:



**Veszély! / Figyelmeztetés!**

Figyelmen kívül hagyása sérüléshez vezethet

- A készüléket kizárólag rendeltetészerűen, a jelen használati utasításban leírt módon használja. Ne használjon semmilyen vegyi anyagot vagy gőzt a készülékben. Ez a típusú mikrohullámú sütő elsősorban ételek melegítésére és szárítására való. A sütő nem ipari vagy laboratóriumi célra készült.
- Soha ne használja a készüléket sérül hálózati kábellel vagy dugasszal, sem akkor, ha hibásan működik, leesett, vagy más módon megsérült.
- Ha a nem kihúzható hálózati vezeték megsérül, azt, a veszélyhelyzet elkerülése érdekében, a gyártónál vagy szakszervizben, illetve egy szakemberrel újra kell cseréltetni.
- A berendezés javítását kizárólag szakképzett személy végezheti. A helytelenül végzett javítás komoly veszélyt jelenthet a használó számára. Meghibásodás esetén, tanácsoljuk, forduljon speciális ZELMER szervizhez.
- Ha az ajtó, vagy annak tömítése sérült, a sütő nem üzemelhet mindaddig, amíg szakember meg nem javítja.
- Folyadékot és más élelmiszert nem szabad légmentesen lezárt edényben melegíteni, mivel fellobbanhat.
- Ha a mikrohullámú sütőben italokat melegít, a forró folyadék késleltetve forrhat, tehát különösen óvatosan járjon el az edény kivételekor. Ne süssön élelmiszert a mikrohullámú sütőben. A forró olaj tönkretelheti a sütőt vagy az edényt, sőt égési sérülést okozhat.
- A mikrohullámú sütőben ne melegítsen tojást héjában vagy kemény tojást. A tojás fellobbanhat, még a mikrohullámú sütőben történt melegítés után is.
- Ha a sütő üzemel, ne érjen a felületéhez. Az forró lehet - égési sérülés veszélye áll fent.
- A gyermekételeket tartalmazó üvegekben lévő élelmiszert fel kell keverni vagy rázni, és ellenőrizni kell a hőmérsékletét, mielőtt a gyerekeknek adja, hogy elkerülje az égési sérülést.
- Az edény a hővezetés következtében felmelegedhet a melegített ételtől. Az edény hordozásához használjon megfelelő fogót.
- Minden, a mikrohullám ellen védő fedél levételével járó karbantartási vagy javítási művelet veszélyes, azt szakképzett személyzetnek kell végeznie.
- Nyolc évnél idősebb gyerekek, pszichikai, érzékelési vagy mentális képességeikben korlátozott személyek, valamint azok, akik nem rendelkeznek kellő tapasztalattal és tudással, a berendezést kizárólag felügyelettel, vagy a lehetséges veszélyek előzetes ismertetése, és a biztonságra vonatkozó szabályokra történő kioktatás után használhatják. Nem szabad megengedni, hogy gyermekek játszanak a berendezéssel. Nyolc év feletti gyermekek, megfelelő felügyelettel, tisztíthatják és karbantarthatják a berendezést.
- Ne vegye ki a mikrohullámú sütő kamrájában található védő lemezeket! Ezek a sugárzás ellen védenek.



**Figyelem!**

Figyelmen kívül hagyása vagyontárgy sérülésével járhat

- A mikrohullámú sütő szabadon álló használatra készült, ne helyezze szekrénybe.
- A mikrohullámú sütőt kizárólag csak 230 V-os váltóáramú, védőföldeléssel ellátott hálózatra csatlakoztassa.
- Ne indítsa be a sütőt üresen.
- A tűzveszély csökkentése érdekében a konyhában:
  - ha műanyag vagy papír edényben melegíti az ételt, figyelje az üzemelő sütőt, mert meggyulladhat,
  - mielőtt beteszi a műanyag vagy papírzacskót a mikrohullámú sütőbe, távolítsa el róla minden drótból készült kapcsolót.
  - ha füst keletkezik, kapcsolja ki a mikrohullámú sütőt, vagy húzza ki a dugaszt a hálózati dugaszolóaljzattól, és hagyja zárva az ajtót, hogy elfojtsa a tüzet,
  - ne hagyjon papír terméket, edényt és evőeszközt vagy élelmiszert a sütő belsejében, ha nem használja a készüléket.
- A készülék üzemelése közben a külső felületek hőmérséklete magas lehet. A hálózati kábelt a forró felületektől távol kell vezetni, és nem érhet a mikrohullámú sütő semelyik részéhez.
- Használat közben a készülék felforrósodik. Ügyelni kell arra, hogy ne érjen a sütő belsejében lévő fűtőbetétekhez.
- Nem szabad gőzzel tisztítani.
- A készülék nem üzemelhet külső időkapcsolóval vagy távirányítóval.
- Semmiképpen ne távolítsa el az ajtó belső oldalán lévő fóliát. Ez a készülék tönkremenetelét okozhatja.



## Útmutatás

Tájékoztató a termékről és a használatára vonatkozó információk

- A mikrohullámú sütő kizárólag otthoni használatra készült.
- A vastag héjú termékeket, mint pl. burgonya, egész sonka, alma és gesztenye, melegítés előtt szurkálja meg.
- Ne főzze szét az élelmiszereket.
- Mielőtt igénybe veszi, győződjön meg róla, hogy az edény mikrohullámú sütőben használható.
- Ne használja a mikrohullámú sütőt semminek, pl. kenyérnek, süteménynek stb. a tárolására.

## Beüzemelés

- 1 Győződjön meg arról, hogy a sütő belsejéből a csomagolás maradéktalanul el lett-e távolítva.
- 2 Vegye le a védőfóliát a mikrohullámú sütő csomagolásáról.



**Ne távolítsa el a világosbarna védő csillám magnetron.**



**Ellenőrizze, hogy a sütőn nincsenek-e látható sérülés nyomai, például az ajtó nem ferde-e vagy deformálódott, a tömítés nem sérült-e meg, az ajtó pántjai és kilincsei nem repedtek-e meg és nem lazultak-e meg, valamint hogy a sütő belseje vagy ajtaja nem nyomódott-e meg.**

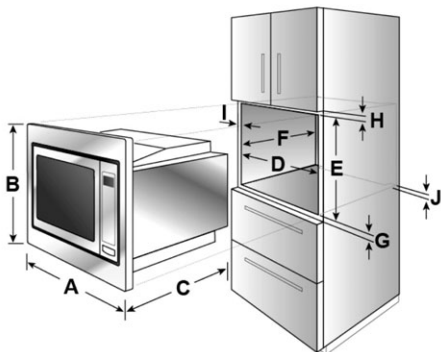


**Bármilyen hiba észlelése esetén ne használja tovább a berendezést és forduljon képzett szervizszakemberhez.**

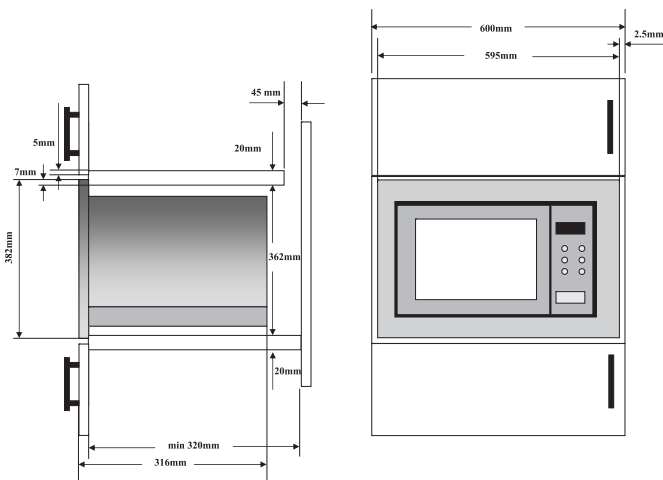
- 3 Helyezze a sütő olyan sík és stabil felületre, ami elbírja a sütő és az abba majdan behelyezendő legnehezebb termékek súlyát.
- 4 A mikrohullámú sütő kizárólag beépítésre alkalmas. Nem szabad munkalapra állítani, vagy szekrénybe zární.
- 5 Ne tegye ki a sütőt magas hőmérsékletnek, nedvességnek, és ne helyezze el gyúlékony anyagok közelében, hőforrások fölé, illetve mellé.
- 6 Ne fedje le a készülék szellőzőnyílásait. Ne vegye le a lábakat.
- 7 Szabályosan elhelyezett üvegájtányér, forgógyűrű és forgóhenger nélkül ne használja a sütőt.
- 8 Ellenőrizze, hogy a hálózati tápkábel nem sérült-e meg, nem halad-e át a sütő alatt, illetve forró vagy éles felület felett, illetve, hogy nem lóg-e át az asztal élén vagy más felületen.
- 9 A konnektor könnyen hozzáférhető legyen, hogy szükség esetén a villásdugót könnyen ki lehessen húzni.
- 10 Ne használja a sütőt szabad ég alatt.

## Beépítés a bútorfalba

- 1 A beépítési szekrénynek nem szabad a készülék mögötti hátsó falal rendelkeznie.
- 2 A minimális felszerelési magasság 85 cm.
- 3 Ne fedje le a szellőzőnyílásokat és a levegő bemeneti nyílásait.



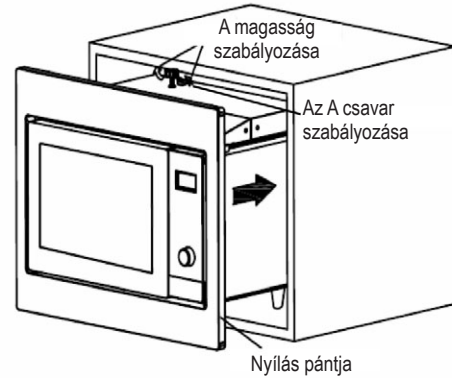
A	595mm
B	382mm
C	316mm
D	560mm
E	362mm
F	320mm(min)
G	20mm
H	20mm
I	20mm
J	45mm



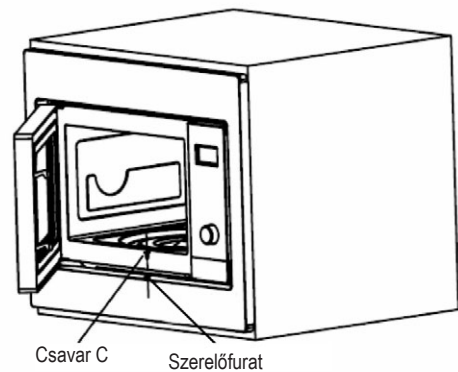
## A készülék felszerelése

- 1 Szerelje fel a készüléket a szekrénybe:

- Állítsa be az A szabályozó csavar magasságát úgy, hogy az A szabályozó csavar és a szekrény felső felszíne között 1 mm-es hézag legyen.
- Ügyeljen arra, hogy a csatlakozó vezetékét ne szorítsa be és ne legyen rajta hurok.



- 2 Nyissa ki az ajtót; rögzítse a készüléket a szekrényhez a C csavar segítségével a nyílás pántjának a szerelőfuratánál.



## Földelésre vonatkozó útmutatások

A készülék dugaszát földeléssel ellátott hálózati dugaszolóaljzatba kell csatlakoztatni. Földelés nélküli dugaszolóaljzatba történő csatlakoztatása áramütés veszélyével járhat.

Zárlat esetén a földelés csökkenti az áramütés veszélyét.

Ajánlott a mikrohullámú sütőt külön áramkörre kötni.

Hosszabbító használata esetén:

- 1 A hosszabbítónak három eresnek kell lennie, olyan dugaszolóaljzattal és dugasszal, ami lehetővé teszi a csatlakozást a földelésre.
- 2 A hosszabbítót helyezze távol forró és éles felületektől, úgy, hogy ne lehessen véletlenül meghúzni, vagy megbotolni benne.



**Nem megfelelő csatlakozás esetén fennáll az áramütés veszélye.**



**A földelésre vonatkozó bármilyen kérdés esetén vagy az elektromos hálózatra történő csatlakozással kapcsolatos tanácsokért forduljon szakképzett villanyszerelőhöz vagy a szervizhez.**



**Sem a gyártó, sem az eladó nem vállal semmilyen felelősséget a nem megfelelő elektromos csatlakozás miatt a mikrohullámú sütőben keletkező hibákért, illetve az emiatt bekövetkező testi sérülésekért.**

## Rádió zavarok

A mikrohullámú sütő üzem közben zavarhatja a rádió vagy televízió készülékek, és hasonló berendezések működését.

A zavarokat korlátozni lehet, vagy ki lehet küszöbölni a következő módon:

- tisztítsa meg a sütő ajtaját és az érintkező felületeit,
- változtassa meg a rádió vagy televízió antenna helyzetét,
- állítsa a vevőkészülékhez képest más helyre a mikrohullámú sütőt,
- helyezze távolabbra a mikrohullámú sütőtől a vevőkészüléket,
- csatlakoztassa a mikrohullámú készüléket egy másik elektromos dugaszolóaljzatba, hogy a mikrohullámú sütő és a vevőkészülék az elektromos hálózat más áramkörén legyen.

## Tisztítás – karbantartás és kezelés

- 1 A mikrohullámú sütő tisztításának megkezdése előtt kapcsolja ki a sütőt és húzza ki a hálózati kábel dugaszát a hálózati dugaszolóaljzatból.
- 2 A mikrohullámú sütő belsejét tiszta állapotban kell tartani. A sütő belső falainak szennyeződése esetén egy nedves ruhával távolítsa el az ételdarabokat vagy kiömlött folyadékot. Erős szennyeződés esetén használjon enyhe tisztítószeret. Ne használjon spray formájában lévő tisztítószeret, sem erős tisztítószeret, mivel azok foltossá, mattá tehetik a mikrohullámú sütőt és az ajtó felületét.
- 3 A mikrohullámú sütő külső felületét nedves ruhával tisztítsa.  
A sütő belsejében található részegységek károsodásának megelőzése érdekében ügyeljen rá, hogy a víz ne csöpögjön be a szellőző nyílásokon a készülék belsejébe.
- 4 Az ajtó, az ablak mindkét oldalát, az ajtó tömítéseit és a szomszédos alkatrészeket gyakran törölje át egy nedves ruhával, hogy eltávolítsa az ételmaradékokat vagy a kiömlött folyadékot.



**Ne használjon súroló anyagot tartalmazó tisztító szereket.**



**Az ajtók tömítéseinek, a mélyedések valamint az egymással érintkező alkatrészek tisztításakor tilos olyan tisztítószeret használni, ami károsíthatja a tömítést, és ezzel a mikrohullám szivárgását okozhatja.**

- 5 A burkolat mosogatásához ne használjon agresszív detergenset emulzió, tej, paszta stb. formájában. Ezek többek között eltávolíthatják a grafikus jelek formájában felviitt olyan információkat, mint: mércék, jelölések, figyelmeztető jelzések stb.
- 6 Ne hagyja, hogy a vezérlő panelt nedvesség érje. Tisztításhoz használjon nedves, puha rongyot. A mikrohullámú sütő véletlen bekapcsolásának megelőzése érdekében a vezérlő panelt úgy tisztítsa, hogy az ajtó nyitva van.
- 7 Ha a lecsapódó vízpára kezd leülni az ajtó belső vagy külső oldalára, törölje le egy puha ronggyal.  
Lecsapódás akkor keletkezhet, amikor a mikrohullámú sütő nagy nedvességtartalmú körülmények között üzemel. Ilyen esetben ez normális jelenség.
- 8 Időnként vegye ki, és mossa el az üvegtálcát. Meleg, mosogatószeres vízben vagy mosogatógépben mossa el.
- 9 Hogy megelőzze azt, hogy a készülék zajos legyen, rendszeresen tisztítsa a forgótányér-tartót és a sütő alját. Az alsó felületet egyszerűen valami enyhe tisztítószerrel tisztítsa. A forgótányér-tartót meleg, mosogatószeres vízben vagy mosogatógépben mossa el. Mikor visszahelyezi a forgó gyűrűt a sütőbe, figyeljen arra, hogy jó helyre tegye be.
- 10 Hogy a sütőben lévő kellemetlen szagoktól megszabaduljon, egy mikrohullámú sütőben használható tájkába főzzön 5 percig 200 ml vizet egy citrom levéllel és héjával.

A sütő belsején alaposan törölje ki egy száraz, puha ronggyal.

- 11 Ha ki kell cserélni a belső égőt, forduljon ebben az ügyben SZERVIZHEZ.
- 12 Rendszeresen tisztítsa a sütőt, és távolítsa el az ételmaradékokat.



**Ha nem tartja be a fenti utasításokat, az a felületek állapotának romlásához vezetnek, ami pedig a készülék élettartamára van negatív hatással, és veszélyes helyzeteket okozhat.**

## Műszaki adatok

A készülék műszaki paraméterei	230 V~ 50 Hz, 1150 W (Mikrofales), 1000 W (Grill)
A mikrohullámok névleges kimenő teljesítménye	700 W
Frekvencia	2450 MHz
Külső méretek (mm)	320 (H) x 382 (W) x 595 (D)
A sütőtér méretei (mm)	280 (H) x 195 (W) x 280 (D)
A sütő űrtartalma	17 liter
Forgótányér	Átmérő = 245 mm
Nettó tömeg	Kb. 13,5 kg

\* A fenti adatok megváltozhatnak, aminek következtében a felhasználónak ellenőriznie kell a készülék névleges adattábláján feltüntetett információkat. Az ezen adatokban előforduló esetleges hibákat érintő reklamációk nem fogadhatók el.

## Szabvány előírások

A ZELMER mikrohullámú sütők teljesítik az érvényben lévő szabványokat.

A berendezés eleget tesz a következő direktíváknak:

- Kisfeszültségű elektromos berendezések (LVD) – 2006/95/EC.
- Elektromágneses kompatibilitás (EMC) – 2004/108/EC.

A termék CE jelzéssel van jelölve az adattáblán.

## Mikrohullámú melegítés – útmutatások

- 1 Pontosán helyezze el az élelmiszereket. A legvastagabb részeket az edény széleihez rakja.
- 2 Ellenőrizze a melegítési időt. A megadott legrövidebb idővel főzzön, és ha szükséges, akkor hosszabbítsa meg a melegítést. Az erősen odaégett termékek füstölhetnek, és meg is gyulladhatnak.
- 3 Az ételeket le kell fedni melegítés közben. A lefedés véd a „kifröccsenés ellen”, és biztosítja az egyenletes melegítést.

4 Melegítés közben a termékeket forgatni kell, hogy meggyorsuljon az olyan termékek, mint csirke vagy hamburger melegítésének folyamata. Nagy termékeket, mint pl. pecsenye, legalább egyszer meg kell fordítani.

5 A melegítés közepén meg kell változtatni az olyan ételek elhelyezését, mint pl. a gombócok. A fent lévő terméket alulra kell tenni, a középen levőt pedig a szélekre.

## Biztonsági funkciók

### A ventilátor működésének meghosszabbítása

Az 5 percig vagy annál tovább tartó főzési folyamat befejeződését követően a mikrohullámú sütő automatikusan kikapcsol, a ventilátor azonban további 15 másodpercig még működni fog.

### A belső világítás automatikus kikapcsolása

Az ajtó kinyitását követően kigyullad a beltéri világítás. Amennyiben az ajtó 10 percnél tovább van nyitva bármiféle művelet elvégzése nélkül, a világítás automatikusan kikapcsolódik.

### SZÜLŐI ZÁR – gyermekek hozzáférése elleni védelem

**Zár:** Készenléti helyzetben nyomja meg és 3 másodpercig lenyomva a STOP/CANCEL gombot. Hosszú hangjelzés csendül fel, amely a szülői zár bekapcsolódását jelzi, a képernyőn megjelenik az ehhez tartozó jel.

**A zár kikapcsolása:** Bekapcsolt zár esetén nyomja meg és hagyja 3 másodpercig lenyomva a STOP/CANCEL gombot. Hosszú hangjelzés csendül fel, amely a szülői zár kikapcsolódását jelzi.

## Az edényre vonatkozó útmutatások

A mikrohullámú sütőben kizárólag hozzá alkalmas edényeket és „evőeszközöket” használjon. Mikrohullámú sütőben való használatra ideális edény átlátszó anyagú, amely lehetővé teszi az energia áthaladását az edényen, hogy felmelegítse az ételt.

1 Ne használjon fém eszközöket vagy fémet tartalmazó díszítésű edényt – a mikrohullámok nem hatolnak át a fémen.

2 Mielőtt melegíteni kezd a mikrohullámú sütőben, távolítsa el az újr felhasznált papírból készült csomagolást, mivel az fém részecskéket tartalmazhat, ami szikrázást és/vagy tüzet okozhat.

3 Ajánlott kerek/ovális edényt használni négyzetes/hosszúak helyett, mivel az edény sarkaiban lévő étel gyakrabban odaég.

4 Grillezés közben az étel kitakart részeit védje egy vékony alumínium fóliával az odaégtől. Azonban nem szabad elfelejteni, hogy ne használjon túl sok fóliát, és tartson min. 3 cm távolságot a fólia és a mikrohullámú sütő belső fala között.

Az alábbi lista megkönnyíti a megfelelő edény és evőeszköz kiválasztását.

Konyhai segédeszközök	Mikrohullámok	Grill	Kombinált főzés
Hőálló üveg	Igen	Igen	Igen
Nem hőálló üveg	Nem	Nem	Nem
Hőálló kerámiatermékek	Igen	Igen	Igen
Műanyag, mikrohullámú sütőbe való edény	Igen	Nem	Nem
Egyszeri használatra való törülköző	Igen	Nem	Nem
Fémálca	Nem	Igen	Nem
Fémrost	Nem	Igen	Nem
Alumíniumfólia és alumíniumcsomagolás	Nem	Igen	Nem

### Konyhaedények tesztelése:

- 1 Az edénybe öntsön 1 pohár (250 ml) hideg vizet, és tegye be a mikrohullámú sütőbe.
- 2 Melegítse teljes teljesítménnyel egy percig.
- 3 A megadott idő letelte után óvatosan ellenőrizze az edény hőmérsékletét. Ha érintésre forró, ne használja melegítésre mikrohullámú sütőben.



**Ne melegítse tovább egy percnél.**

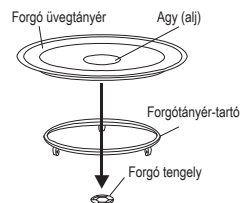
## A forgó üvegtányér beszerelése

1 Az üvegtányért ne tegye be fordított helyzetben. Nem szabad a tányér mozgását akadályozni.

2 Melegítés közben a sütőben mindig benne kell lennie az üvegtányérnak és a forgótányér-tartónak.

3 Étellemelegítés közben az ételt és az azt tartalmazó edényt mindig az üvegtányérra kell helyezni.

4 Ha az üvegtányér megreped vagy eltörik, a legközelebbi szervizhez kell fordulni.



## Mielőtt szervizhez fordul

### Normál állapot:

- 1 A mikrohullámú sütő üzem közben zavarhatja a rádió vagy televízió készülékek, és hasonló berendezések működését. Ez a zavarás a kisebb elektromos eszközök, mint a mixer, ventilátor, porszívó stb. által okozott zavarokhoz hasonló.
- 2 Melegítés közben, kis mikrohullám teljesítménynél, a sütő belső világítása kialudhat.
- 3 Melegítés közben az élelmiszerből vízpára lép ki. A pára nagy részét a szellőző nyílások elvezetik. Azonban a pára egy része lecsapódhat a sütő hideg részeire (pl. az ajtóra).
- 4 Ha az üvegajtányér üzemelés közben zajos, ellenőrizze, hogy a sütő alja és a forgótányér-tartó tiszta-e. A tisztítást a „TISZTÍTÁS - KARBANTARTÁS ÉS KEZELÉS” fejezetben megadott módon végezze.

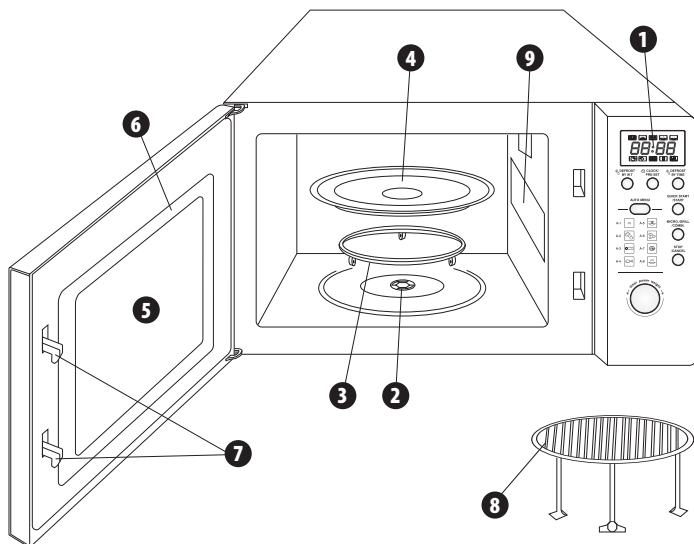
### Ha a mikrohullámú sütő nem működik:

- 1 Ellenőrizze, hogy a mikrohullámú sütő jól van bedugva az elektromos hálózat dugaszolóaljzatába. Ha nem, húzza ki a dugaszt a hálózati dugaszolóaljzattól, várjon 10 másodpercet, és dugja vissza.
- 2 Ellenőrizze, hogy nincs-e kiégve a hálózati biztosíték, vagy nem kapcsolt-e ki az automata biztosíték. Ha a fenti védelem jól működik, ellenőrizze a hálózati dugaszolóaljzatot, egy másik készüléket dugva bele.
- 3 Ellenőrizze, hogy a vezérlő panel jól van-e beprogramozva, vagy beállították-e az időkapcsolót.
- 4 Ellenőrizze, hogy az ajtó jól be van-e csukva. Ellenkező esetben nem állít elő mikrohullámú energiát a sütő.

**!** Ha a fentiek elvégzése után a sütő továbbra sem működik, szervizhez kell fordulni. Nem szabad önállóan beállítani vagy javítani a sütőt.

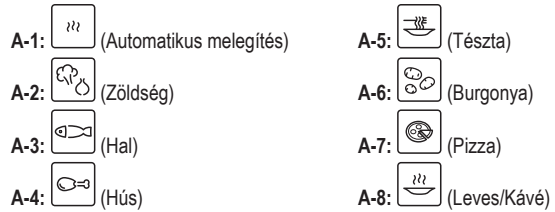
## A sütő felépítése

- 1 Vezérlőtábla
- 2 Forgótengely
- 3 Forgógyűrű-rendszer
- 4 Üveg forgótányér
- 5 Ablak
- 6 Ajtó
- 7 Biztonsági leállítás – kikapcsolja az áramszolgáltatást, amint a működésben levő sütő ajtaja kinyílik
- 8 Fémrost
- 9 Csillámlemez



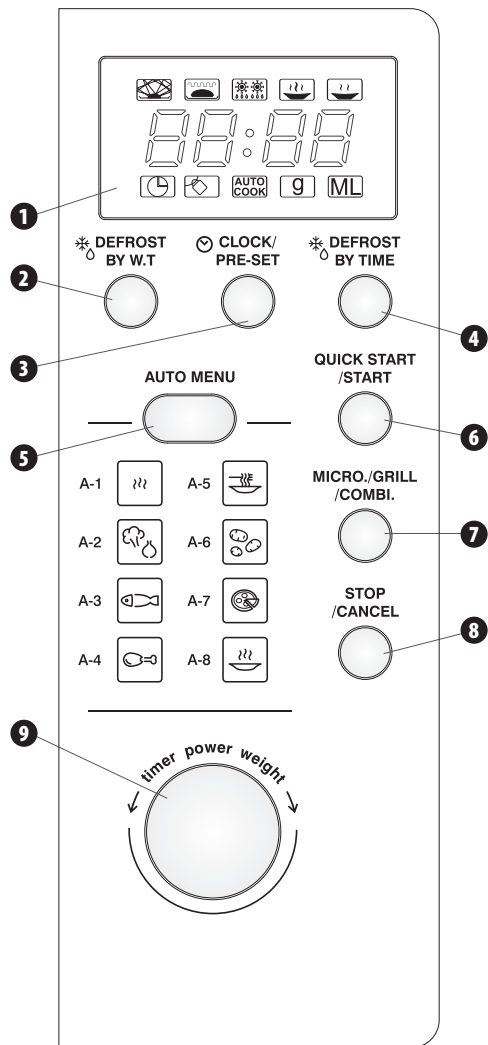
## Vezérlőtábla

- 1 Képernyő: óra + kijelzők
- 2 DEFROST BY W.T. (Felengedés súly szerint)
- 3 CLOCK/PRE-SET (Óra beállítás)
- 4 DEFROST BY TIME (Időzített felengedés)
- 5 AUTO MENU (Automata menü)



- 6 QUICK START/START (Gyors indítás/Indítás)
- 7 MICRO./GRILL/COMBI. (Mikrohullámok/Grill/Kombinált főzés)
- 8 STOP/CANCEL (Törlés/Leállítás)
- 9 Forgógomb:

- az érték megnövelése a ↻ jel irányában, az óramutató járásával megegyezően
- az érték csökkentése a ↺ jel irányában, az óramutató irányával ellentétesen.



## KÉPERNYŐ: KIJELEZŐK – SZIGNALIZÁCIÓ

	Mikrohullámok		Grill
	Igen magas és magas teljesítmény		Igen alacsony és alacsony teljesítmény
	Felengedés		Óra
	Szülői zár		Automata főzés
	Tömeg (g-ban)		Térfogat (ml-ben)

## Óra beállítás (CLOCK/PRE-SET)

A hálózatra való bekapcsolást követően a kijelzőn egy hangjelzés kíséretében megjelenik a „0:00” felirat.

① Nyomja meg a **CLOCK/PRE-SET** gombot, az óra számértékei villogni kezdenek, és a mutatón megjelenik az óra jelzőlámpája [C].

② Soha ne használja a sütőt A [A] irányban a 0-tól 23-ig terjedő számokat, a [B] irányban pedig a 23-tól 0-ig terjedő számokat állíthatja be.

③ Nyomja meg a **CLOCK/PRE-SET** gombot, a percek számadatai villogni kezdenek.

④ A gomb [C] vagy [D] irányban való elcsavarásával állítsa be a perceket. A 0-tól 59-ig vagy az 59-től 0-ig terjedő számokat állíthatja be. A kijelzőn megjelennek az 1-től 59-ig, vagy az 59-től 1-ig terjedő számok.

⑤ A **CLOCK/PRE-SET** gomb megnyomásával fejezze be az idő beállítását. Az óra jelzőlámpája kialszik. Elkezd villogni a „:”, a kijelzőn megjelenik a beállított idő.



## Mikrohullámú főzés

① Nyomja meg négyszer a **MICRO./GRILL/COMBI.** gombot, és válassza ki a kívánt teljesítményszintet. A kijelzőn megjelenik a **P100** felirat. Kigyullad a [E] jelzőlámpa, és [F].

② Ahhoz, hogy más mikrohullámú teljesítményt vagy jelet választhasson, pl. **P80**, fordítsa el a gombot a [G] vagy [H] irányába, míg a kijelzőn megjelenik a **P80** felirat és a [I] és [J] jel.

③ Nyomja meg a **MICRO./GRILL/COMBI** gombot, és forgassa el [K] vagy [L], irányban, majd állítsa be a főzés időtartamát. Ennek hosszát 0:05-től kezdve lehet beállítani, és [M] irányban növelni, vagy [N] irányban csökkenteni. A csökkentést a 95:00 értéken kezdje. A maximális főzési időtartam 95 perc.

④ A **QUICKSTART/START** gomb megnyomásával kezdje el a főzést.

### PÉLDA

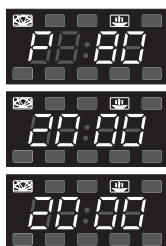
Ahhoz, hogy a főzés időtartamát 80%-os mikrohullám-teljesítmény mellett 20 percre állítsa be, a következő lépéseket kell megtenni:

① Nyomja meg kétszer a **MICRO./GRILL/COMBI.** gombot, a kijelzőn megjelenik a **P100** felirat, valamint a következő jelek: [E] és [F].

② A kiválasztott **P80** mikrohullám teljesítmény beállításához csavarja el a gombot [G] vagy [H], irányban, amíg a kijelzőn nem jelenik meg a **P80** felirat és a jelzések [I] és [J].

③ Nyomja meg a **MICRO./GRILL/COMBI.** gombot, és csavarja el [K] vagy [L], irányban, hogy a beállított időtartam 20 perc legyen. A kijelzőn megjelenik a kiválasztott idő.

④ A **QUICKSTART/START** gomb benyomásával indítsa el a főzést.



Mikrohullámú teljesítmények táblázata

Teljesítmény	100% Igen magas	80% Magas	50% Közepes	30% Alacsony	10% Igen alacsony
Kijelző	P100	P80	P50	P30	P10

### Megjegyzés:

Az alábbi táblázatban azok a másodpercek / percek szerepelnek, amelyek értékével meg lehet változtatni az idő beállítását az egyes időpontok mellett.

0 – 1 perc	5 másodpercenként
1 – 5 perc	10 másodpercenként
5 – 10 perc	30 másodpercenként
10 – 30 perc	1 percenként
30 – 95 perc	5 percenként



**Mikrohullámú főzéshez soha ne használjon rostot. Előtte mindig vegye ki rostot a sütőből.**

## Grillezés

① Nyomja meg **MICRO./GRILL/COMBI.** A kijelzőn megjelenik a **P100**-as felirat.

② Állítsa be a kívánt **G** grillezést, forgassa el a gombot [O] vagy [P], felé, míg a kijelzőn nem jelenik meg a **G** felirat és a [Q] jelképe.

③ Nyomja meg a **MICRO./GRILL/COMBI.** gombot és csavarja el a gombot [R] vagy [S], irányban, és állítsa be a grillezés időtartamát. Ez utóbbit 0:05 másodperctől kezdve lehet beállítani, és [T] irányba növelni, vagy [U] irányban csökkenteni. Kezdje a csökkentést 95:00 értéktől. A grillezés maximális időtartama 95 perc.

④ Nyomja meg a **QUICK START/START** gombot, hogy elkezdhesse a grillezést. Felcsendül a hangjelzés és beindul a grillezés. A kijelzőn abban az időben a következő jelzés fog villogni [V] a grillezés időtartamával.

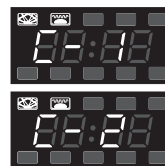


## Kombinált főzés (mikrohullám + grill)

① Nyomja meg **MICRO./GRILL/COMBI.** gombot. A kijelzőn a **P100** felirat jelenik meg.

② Válassza meg a kívánt funkciót a gomb elcsavarásával [W] vagy [X] irányban. A kijelzőn a következő feliratok jelennek meg: **P80, P50, P30, P10, G, C-1, C-2,** a [Y] jelzés [Z].

**C-1** = 55% idő – mikrohullámú főzés  
45% idő – grillezés  
**C-2** = 30% idő – mikrohullámú főzés  
70% idő – grillezés



③ A kívánt funkció megválasztása után nyomja meg a **MICRO./GRILL/COMBI.** és a gomb [W] vagy [X], irányban való elcsavarásával állítsa be a főzés időtartamát.

Ennek hosszát 0:05-től kezdve lehet beállítani, az időtartam meghosszabbítását a [W] gombbal, csökkentését a [X] gombbal kell beállítani. A csökkentést a 95:00 értéken kezdje. A maximális főzési időtartam 95 perc.

④ A **QUICKSTART/START** gomb megnyomásával kezdje el a főzést, felcsendül a hangjelzés és beindul a főző program. A kijelzőn abban az időben a következő jelzések fognak villogni: [Y] és [Z].



**Kombinált program esetén gyermekek a berendezést csupán felnőtt személy felügyelete alatt használhatják, mivel a berendezés igen erősen felmelegszik.**

## Főzés gyors indítása (QUICK START/START)

Készenléti állapot esetén nyomja meg a **QUICKSTART/START** gombot, hogy a főzés 1 percre, maximális teljesítmény mellett kapcsolódjon be. A gomb minden további megnyomásával a főzés időtartama 1 perccel megnövekszik. A főzés maximális időtartama 95 perc.

## Programbeállítás egy megadott órában

① Állítsa be az órát (ld. az Óra beállítás pontot).

② Nyissa meg a főző programot (ld. a **Mikrohullámú főzés** c. pontot). Legfeljebb 3 fázis lehet beállítani, ezen belül a felengedési programot mindig elsőként kell beiktatni.

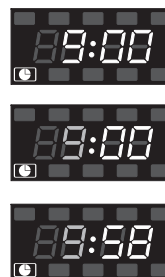
③ Nyomja meg a **CLOCK/PRE-SET** gombot, az óra számértékei villogni kezdenek, és a kijelzőn megjelenik az óra jelzőlámpája [C].

④ Csavarja el a gombot [C] vagy [D] irányban, és állítsa be az órát. A 0-tól 23-ig terjedő számok közül választhat [C] irányban, vagy a 23-tól 0-ig terjedő számok közül [D] irányban.

⑤ Nyomja meg a **CLOCK/PRE-SET** gombot, a percek számadatai villogni kezdenek.

⑥ Csavarja el a gombot [C] vagy [D], irányban, és állítsa be a perccel. A 0-tól 59-ig terjedő számok közül választhat [C] irányban, vagy a 59-től 0-ig terjedő számok közül [D] irányban.

⑦ A **QUICKSTART/START** gomb megnyomásával fejezze be a beállítást. Az óra jelzőlámpája [C] villogni kezd. Csukott ajtó mellett, a beállított idő elérését követően kétszer felcsendül a hangjelzés, a főzés automatikusan beindul, és az óra jelzőlámpája [C] kialszik. Kigyulladnak a főzés jelzőlámpái [E] és [F] pld [G].

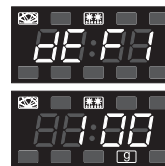


## Felengedés súly szerint (DEFROST BY W.T.)

① Nyomja meg a **DEFROST BY W.T.** gombot. A kijelzőn megjelenik a **dEF1** felirat, és kigyulladnak a [E] és a [F] jelzőlámpák.

② A [G] vagy a [H] gomb elcsavarásával állítsa be az élelmiszer súlyát felengedésre. A kijelzőn megjelenik a g betű. A kijelzőn a következő számok jelennek meg: **100 – 200 – 300 ... 1900 – 2000** vagy (fordított sorrendben) – az [I] irány.

③ A **QUICKSTART/START** gomb megnyomásával indítsa el a felengedést. A hangjelzés felcsendülése után beindul a felengedés program. Ugyanakkor a kijelzőn villogni kezdenek a [E] és a [F] jelek, valamint a felengedés fennmaradó ideje.



## Időzített felengedés (DEFROST BY TIME)

① Nyomja meg a **DEFROST BY TIME** gombot. A kijelzőn megjelenik a **dEF2** és kigyulladnak a [E] és a [F] jelzőlámpák.

② A [G] vagy a [H] gomb elcsavarásával állítsa a felengedés időpontját. Ez utóbbit 0:05 másodperctől kezdve lehet beállítani és növelni [C] irányban, csökkenti a gomb [D] irányú elforgatásával A csökkentést 95:00 percnél kezdje. A felengedés maximális időtartama 95 perc.

③ Az **QUICKSTART/START.** gomb megnyomásával indítsa el a felengedést. Kigyulladnak a [E] és a [F] kijelző lámpák.



## Funkciók vizsgálata

A **MICRO./GRILL/COMBI.** funkció működtetése mellett végzett főzés esetén nyomja meg a **MICRO./GRILL/COMBI.** gombot, a mikrohullámok aktuális teljesítménye 4 másodpercre megjelenik a kijelzőn.

Hasonlóképpen a **CLOCK/PRE-SET** megnyomása után megjelenik az aktuális idő. 4 másodperc után az adatok visszatérnek az eredeti állapotba.



## Automata menü (AUTO MENU)

① Nyomja meg az Auto Menu nyomógombot, a főzési menü kiválasztása céljából. A kijelzőn kigyulladnak a és a jelzőlámpák. A menüt a táblázat alapján a továbbiakban következő módon válassza ki:

A gomb elcsavarása során a következő lehetőségek közül választhat: **Automatikus melegítés – Zöldség – Hal – Hús – Tészta – Burgonya – Pizza – Leves/Kávé**, a kijelzőn megjelenik az **A-1**, ..., **A-8** felirat.



② A kiválasztott menüt erősítse meg az **AUTO MENU** gombbal.

③ A gomb elcsavarásával válassza ki a főzésre szánt élelmiszer súlyát. A kijelzőn a vagy a feliratok jelennek meg. A tömeget vagy az értéket a vagy a gomb elcsavarásával lehet növelni irányban, és csökkenteni irányban.



④ A főzés elindításához nyomja meg a **QUICKSTART/START** gombot, ekkor felcsendül a hangjelzés és beindul a főző program. Ugyanakkor ki lesznek kapcsolva a és a feliratok, a kijelzőn megjelennek a jelek, valamint a főzés fennmaradó ideje .

### AUTOMATA MENÜ TÁBLÁZAT

Menü	Tömeg	Kijelző
A-1 Automatikus melegítés	200 g	
	400 g	
	600 g	
A-2 Zöldség	200 g	
	300 g	
	400 g	
A-3 Hal	250 g	
	350 g	
	450 g	
A-4 Hús	250 g	
	350 g	
	450 g	
A-5 Tészta	50 g	
	100 g	
A-6 Burgonya	200 g	
	400 g	
	600 g	
A-7 Pizza	200 g	
	400 g	
A-8 Leves	200 ml	
	400 ml	

## Többfázisú főzés

Legfeljebb 3 fázis beállítására van lehetőség. Többfázisú főzés estén, amennyiben a felengetés a főzés egyik fázisát képezi, a felengedés automatikusan elsőként fog sorra kerülni. Minden egyes szakasz befejeződését követően felcsendül a hangjelzés, és kezdetét veszi a következő fázis.

**Az automatikus főzés nem lehet a többfázisú főzés egyik programja.**

### PÉLDA:

Ahhoz, hogy 100%-os mikrohullámú teljesítmény mellett 10 perces főzést állítson be, s ehhez ráadásaként még + 15 percnyi főzést iktasson be 80 %-os teljesítmény mellett, a következő lépéseket kell megtennie:

① Nyomja meg kétszer a **MICRO./GRILL/COMBI** gombot, és válassza ki a 100%-os mikrohullámú teljesítményt – a **P100**-at.

② A gomb vagy , irányba való elcsavarásával állítsa be a főzés időtartamát 10 percre, s ezt erősítse meg a **MICRO./GRILL/COMBI** gomb megnyomásával. A kijelzőn megjelenik a **P100** felirat, valamint a és a jelek.

③ A gomb vagy , irányba való elcsavarásával állítsa be a mikrohullámú teljesítményt 80 %-ra, azaz **P80**-ra, s ezt erősítse meg a **MICRO./GRILL/COMBI** gomb megnyomásával.

④ A gomb vagy , irányba való elcsavarásával állítsa be a főzés időtartamát 15 percre, s ezt erősítse meg a **MICRO./GRILL/COMBI** gomb megnyomásával.

⑤ A főzés beindítása céljából nyomja meg a **QUICK START/START** gombot.

**A program lefutását követően felcsendül a munkafolyamat végét bejelentő hangjelzés.**

## Ökológia – Óvjuk a környezetet

A karton csomagolást javasoljuk leadni a hulladékgyűjtő helyre.

A polietilén (PE) zsákokat dobja műanyag gyűjtő konténerbe.

A hálózatból való kikapcsolás után a használt készüléket szétszerelni, a műanyag alkatrészeket leadni másodlagos nyersanyag felvásárló helyen.

A fém alkatrészeket leadni a MÉH-be.



### Nem dobható ki háztartási hulladékkal együtt!!!

- A csomagoló anyagok gyermekek számára veszélyesek lehetnek!
- Kérjük a csomagoló anyagokat és a készüléket megfelelő hulladék visszaforgató pontban adja le. Szerelje le a csatlakozó kábelt és az ajtózáró szerkezetet.
- A csomagolóanyag visszaforgatott (recycling) papírból készült és ezért azt hulladék-visszaforgató helyre adja le.
- A készülék megfelelő helyre történő leadásával hozzájárul a környezetet érő negatív hatások elkerüléséhez és egyben óvja az emberek egészségét, melyet a helytelen hulladéktárolás veszélyeztet.
- Ezen termék eltávolításához részletesebb információkért forduljon a helyi önkormányzatokhoz, vagy hulladékszállítással foglalkozó céghez.

Vă felicităm pentru alegerea dispozitivului nostru și vă urăm bun găsit printre beneficiarii produselor Zelmer.

Pentru a putea obține cele mai bune rezultate vă recomandăm să folosiți numai accesoriile originale ale companiei Zelmer. Acestea au fost proiectate special pentru acest produs.

Vă rugăm să citiți cu atenție această instrucțiune de utilizare. O atenție deosebită trebuie acordată indicațiilor cu privire la siguranță. Vă sfătuim să păstrați aceste instrucțiuni de utilizare astfel încât să le puteți folosi, de asemenea, în timpul utilizării ulterioare a produsului.

În locul marcat mai jos înscrisați **NUMĂRUL DE SERIE**, care este amplasat pe cuptor și păstrați această informație pentru viitor.

NUMĂR  
DE SERIE:

### Cuprins

Regulile de siguranță cu privire la protecția împotriva energiei microundelor .....	26
Recomandări importante cu privire la siguranță .....	26
Instalația .....	27
Suport în perete tip mobilă .....	27
Instalarea cuptorului cu microunde.....	27
Instrucțiuni cu privire la împănțare.....	27
Interferențe radio .....	27
Curățare –conservare și deservire .....	28
Date tehnice .....	28
Cerințele normelor .....	28
Pregătirea mâncărilor cu ajutorul microundelor – indicații.....	28
Funcții de protecție .....	28
Indicații cu privire la vasele folosite .....	28
Montajul platoului rotativ de sticlă.....	29
Înainte de a lua legătura cu service-ul.....	29
Construcția cuptorului.....	29
Panou de comandă .....	29
Setarea funcțiilor cuptorului cu microunde:	
Reglarea ceasului (CLOCK/PRE-SET) .....	30
Gătire cu microunde.....	30
Grill.....	30
Gătire combinată (microunde + grill) .....	30
Începerea rapidă a fierberii (QUICKSTART/START).....	30
Reglarea programului la ora dorită.....	30
Decongelare potrivit greutateii (DEFROST BY W.T.) .....	30
Decongelare în timp (DEFROST BY TIME) .....	30
Verificarea funcției .....	31
Meniu automat (AUTO MENU).....	31
Tabel pentru meniul automat .....	30
Gătirea în mai multe etape .....	31
Ecologia – Ai grijă de mediul înconjurător .....	31

### INSTRUCȚIUNI IMPORTANTE CU PRIVIRE LA SIGURANȚA DE UTILIZARE CITIȚI CU ATENȚIE ȘI PĂSTRAȚI-LE PENTRU VIITOR

#### Regulile de siguranță cu privire la protecția împotriva energiei microundelor

① Nu folosiți cuptorul atunci când ușa este deschisă.

Acest lucru poate conduce la contactul direct cu radiațiile microundelor. În nici un caz nu se permite ocolirea sau modificarea pe proprie răspundere a mecanismelor de siguranță.

② Nu amplasați nici un fel de obiecte între partea frontală a cuptorului și ușa acestuia și nici nu permiteți să se strângă mizerie sau resturi de detergenți de curățare pe suprafețele de contact.

③ Nu folosiți dispozitivul care este defect. Este foarte important ca ușa să fie perfect închisă și să nu prezinte nici un fel de defecte:

- ale balamalelor și zăvoarelor (lipsuri sau slăbiri),
- a garniturilor ușii și suprafețelor de contact,
- „denaturări”.

④ Lucrările legate de reglarea sau reparația cuptorului pot fi realizate numai de către angajații calificați ai service-ului.

#### Recomandări importante cu privire la siguranță

În timpul deservirii dispozitivului electric respectați regulile de securitate de bază. Pentru a reduce riscul de arsuri, electrocutare, incendii, accidente sau a expunerii la energia microundelor trebuie să respectați regulile:



#### Pericol! / Avertizare!

Ne respectarea poate conduce la leziuni

- Folosiți dispozitivul numai în conformitate cu destinația acestuia în modul descris în prezenta instrucțiune. Nu utilizați chimicale corodante sau vapori în dispozitiv. Acest tip de cuptor este folosit în special pentru încălzirea, fierberea și uscarea produselor alimentare. Cuptorul nu este destinat pentru uz industrial sau de laborator.
- Niciodată nu folosiți dispozitivul în cazul în care acesta are cablul de alimentare sau ștecherul deteriorat, precum și în cazul unei funcționări defectuoase sau în cazul în care acesta a fost scâpat pe jos sau deteriorat în orice alt fel.
- În cazul în care cablul de alimentare ne-decuplabil, este deteriorat, acesta trebuie înlocuit la producător sau într-un atelier de reparații de specialitate sau de către o persoană calificată, cu scopul de a evita pericolul.
- Dispozitivul poate fi reparat numai de către personal calificat școlarizat. Reparațiile efectuate necorespunzător pot provoca pericole serioase pentru utilizator. În cazul în care veți observa defecte ale dispozitivului vă recomandăm să luați legătura cu punctul de service al companiei ZELMER.
- În cazul în care ușa sau elementele de etanșare a acesteia sunt deteriorate, cuptorul nu poate funcționa până în momentul reparării acestora de către o persoană care posedă calificările corespunzătoare.
- Lichidele și alte produse alimentare nu trebuie încălzite în recipiente închise ermetic, deoarece acestea pot exploda;
- În cazul încălzirii băuturilor în cuptorul cu microunde, lichidul care fierbe poate fi vărsat cu întârziere de aceea trebuie să fiți foarte atenți în momentul în care manipulați recipientul. Nu prăjiți mâncăruri în cuptorul cu microunde. Uleiul fierbinte poate deteriora piesele cuptorului, accesoriile acestuia sau chiar poate conduce la arsuri ale pielii.
- În cuptorul cu microunde nu se recomandă încălzirea ouălor în coajă sau a celor fierți întregi. Acestea pot exploda chiar și după încălzirea în cuptorul cu microunde.
- Atunci când cuptorul este pornit nu atingeți suprafețele accesibile. Temperatura poate fi ridicată – pericol de arsuri.
- Conținutul biberoanelor și a borcanelor cu mâncare pentru bebeluși trebuie amestecat sau agitat și înainte de a începe hrănirea copiilor trebuie verificată temperatura pentru a evita arsurile.
- Vasele de bucătărie pot deveni fierbinți datorită transferului de căldură de la produsele alimentare încălzite. Pentru manipularea vaselor folosiți mânerul corespunzător.
- Efectuarea oricăror activități de conservare sau de reparare care sunt strâns legate de înlăturarea oricărui capac care oferă protecție împotriva energiei microundelor este periculoasă pentru fiecare persoană în afara persoanei calificate
- Copii care au depășit vârsta de opt ani, persoanele cu capacități psihice, senzoriale sau mentale limitate cât și persoanele fără experiență și competențe relevante pot utiliza acest dispozitiv numai sub supraveghere sau după ce le-au fost explicate pericolele utilizării greșite și după ce au fost instruite cu privire la utilizarea în siguranță a echipamentelor. Nu lăsați copii să se joace cu dispozitivul. Se permite ca dispozitivul să fie curățat și întreținut de către copii care au depășit vârsta de opt ani, cu condiția că aceștia vor fi supravegheați.
- Nu scoateți placa de mică care se găsește în camera cuptorului cu microunde! Aceasta joacă un rol protector împotriva radiațiilor.



#### Atenție!

Ne-respectarea poate conduce la deteriorarea bunurilor

- Cuptorul este destinată pentru a fi folosită ca dispozitiv de sine stătător, nu se recomandă amplasarea acesteia în dulap.
- Cuptorul trebuie conectat întotdeauna la priza rețelei electrice cu curent alternativ de 230 V, echipată în pin protector.
- Nu puneți în funcțiune cuptorul gol.
- Pentru a reduce riscul de incendiu în interiorul cuptorului:
  - în timpul încălzirii produselor alimentare în recipientele din plastic sau hârtie observați cu atenție modul de funcționare a cuptorului datorită posibilității de aprindere a acestor recipiente,
  - înainte de introducerea în cuptor a pungilor de hârtie sau din plastic îndepărtați de pe acestea toate elementele cu conținut de metal,
  - în cazul în care veți observa fum, opriți cuptorul sau scoateți ștecherul din priză și nu deschideți ușa pentru a înăbuși flăcările,
  - nu lăsați produse din hârtie, vase de bucătărie și accesorii de bucătărie sau altele în interiorul cuptorului atunci când acesta nu este folosit.
- În timpul funcționării dispozitivului temperatura suprafețelor externe poate fi ridicată. Cablul de alimentare trebuie să treacă departe de suprafețele fierbinți și acesta nu poate acoperi nici un element al cuptorului.
- În timpul utilizării dispozitivul este fierbinte. Trebuie să fiți foarte atenți să nu atingeți elementele de încălzire ale cuptorului.
- Nu se recomandă folosirea dispozitivului de curățare cu aburi.
- Echipamentul nu este proiectat să funcționeze prin cuplare la întrerupătoare externe de timp sau sisteme separate de control de la distanță.
- Sub nici o formă nu îndepărtați folia care se găsește pe partea dinspre interiorul ușii. Acest lucru poate conduce la defectarea dispozitivului.



## Indicație

Informații despre produs și indicații cu privire la utilizare

- Acest cuptor cu microunde este proiectat numai pentru uz casnic.
- Produsele alimentare care au coaja groasă, cum ar fi cartofii, dovleceii întregi, merele și castanele înainte de preparare trebuie să fie înțepate pentru a nu cauza explozia acestora în cuptor.
- Nu permiteți ca mâncărurile să fie fierte prea mult timp.
- Înainte de folosire verificați dacă vasele sunt corespunzătoare pentru a fi folosite în cuptorul cu microunde.
- Nu folosiți cuptorul cu microunde pentru depozitarea obiectelor, cum ar fi: pâine, biscuiți, etc.

## Instalația

- 1 Trebuie să vă asigurați că a fost scos întregul ambalaj din interiorul cuptorului.
- 2 Îndepărtați folia de protecție de pe panoul de control și de pe carcasa cuptorului cu microunde.



**Nu îndepărtați învelișul cafeniu, de mică, care protejează împotriva magnetronilor.**



**Verificați dacă nu există semne de deteriorare, cum ar fi ușa îndoită sau deformată, garnituri ale ușii sau suprafețele de contact deteriorate, balamale și zăvoare fisurate sau cu lipsuri, urme de lovituri în interiorul cuptorului sau pe ușă.**

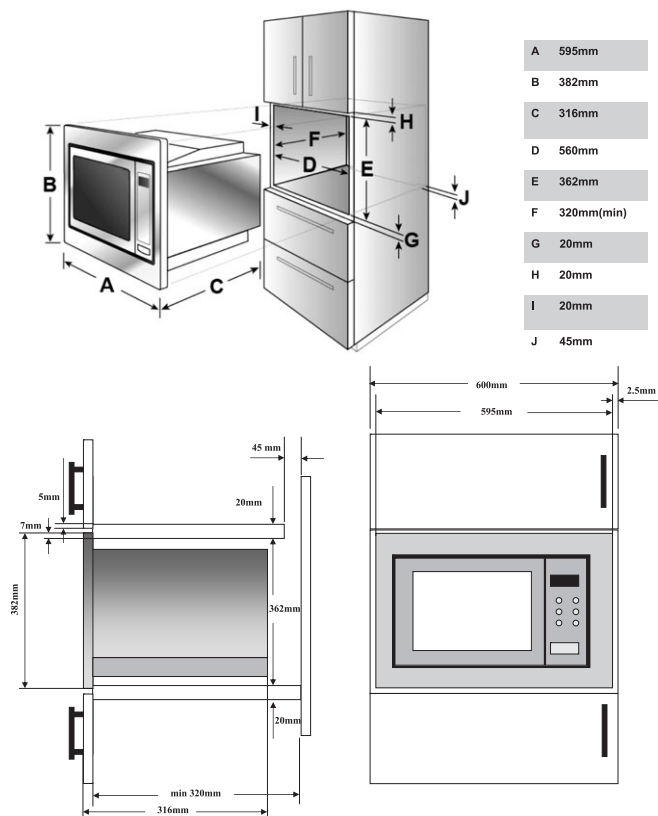


**În cazul în care veți observa deteriorări, nu folosiți cuptorul și luați imediat legătura cu personalul calificat al service-ului.**

- 3 Așezați cuptorul cu microunde pe o suprafață plană, stabilă, care poate să îi susțină atât greutatea cât și pe cea a celor mai grele produse destinate gătirii în cuptorul cu microunde.
- 4 Cuptorul cu microunde a fost proiectat pentru incorporare. Cuptorul nu poate fi așezat pe blat sau închis în dulap.
- 5 Nu expuneți cuptorul cu microunde acțiunii temperaturii înalte sau a umidității, nu-l plasați în apropierea materialelor ușor inflamabile.
- 6 Nu acoperiți sau nu blocați orificiile de aerisire ale aparatului. Nu demontați piciorușele.
- 7 Nu folosiți cuptorul cu microunde fără platou de sticlă, suportul inelar rotativ și ruloul așezate în poziția adecvată.
- 8 Verificați dacă cablul de alimentare nu este deteriorat, nu este trecut pe sub cuptorul cu microunde sau peste orice suprafață fierbinte sau tăioasă.
- 9 Asigurați accesul ușor la priza electrică pentru ca, în cazul unor accidente, să fie posibilă decuplarea rapidă și facilă a aparatului de la sursa de alimentare.
- 10 Nu folosiți cuptorul cu microunde în aer liber.

## Suport în perete tip mobilă

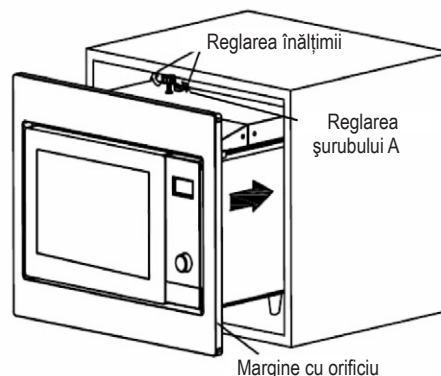
- 1 Dulăpiorul suport nu trebuie să aibă perete în spate, după aparat.
- 2 Înălțimea minimă a suportului trebuie să fie 85 cm.
- 3 Nu acoperiți orificiile de ventilare și spațiul de circulare a aerului.



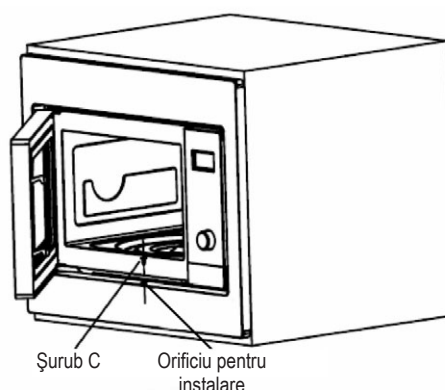
## Instalarea cuptorului cu microunde

- 1 Instalați cuptorul cu microunde în dulăpior:

- Reglați înălțimea cu ajutorul șurubului de reglare A astfel încât să obțineți un spațiu de 1mm între șurubul de reglare A și placa de sus a dulăpiorului.
- Nu apăsați și nici nu înnotați cablul de alimentare.



- 2 Deschideți ușa și fixați cuptorul cu microunde de dulăpior înșurubând șurubul C în orificiul de instalare din marginea cu orificiu.



## Instrucțiuni cu privire la împământare

Ștecherul dispozitivului trebuie racordat la priza echipată în pin protector. Conectarea la priză fără pin creează risc de electrocutare.

În cazul în care are loc un scurt-circuit împământarea reduce riscul de electrocutare.

Este recomandată utilizarea cuptorului cu microunde într-un circuit electric separat.

În cazul în care este folosit prelungitorul:

- 1 Prelungitorul trebuie să aibă trei conductoare de cablu cu priză și ștecher care permit racordarea la împământare.
- 2 Prelungitorul trebuie amplasat departe de suprafețele fierbinți și ascuțite astfel încât acesta să nu fie accidental tras sau agățat.



**În cazul unei racordări incorecte există risc de electrocutare.**



**În cazul în care există întrebări cu privire la modul de împământare sau în ceea ce privește instrucțiunile cu privire la racordarea la sursa de alimentare cu curent electric luați legătura cu un electrician calificat sau cu un angajat al service-ului.**



**Atât producătorul cât și vânzătorul nu sunt responsabili în ceea ce privește deteriorarea cuptorului sau vătămarea corporală care rezultă din ne-respectarea instrucțiunilor cu privire la conectarea la sursa de energie electrică.**

## Interferențe radio

Funcționarea cuptorului cu microunde poate cauza interferențe în recepția radio, de televiziune și a aparatelor similare.

Interferențele pot fi limitate și eliminate în modul următor:

- curățați ușa și suprafețele de contact ale cuptorului,
- modificați setările antenei de recepție a radioului sau a televizorului,
- schimbați locul de amplasare a cuptorului cu microunde față de aparatul de recepție,
- măriți distanța dintre cuptorul cu microunde și aparatul de recepție,
- conectați cuptorul cu microunde la o altă priză, astfel încât cuptor cu microunde și aparatul de recepție să fie alimentate de la alt circuit al rețelei de curent electric.

## Curățare – conservare și deservire

- Înainte de curățare, opriți cuptorul și scoateți ștecherul cablului de conectare din priză rețelei de alimentare cu curent electric.
  - Se recomandă menținerea în curățenie a interiorului cuptorului cu microunde. În cazul în care pereții din interiorul cuptorului sunt murdari îndepărtați resturile de mâncare sau lichidul vărsat cu ajutorul unei cârpe umede. În cazul în care cuptorul este foarte murdar folosiți un detergent delicat. Pentru curățare nu folosiți spray-uri și nici un fel de alți detergenți de curățare puternici deoarece aceștia pot păta, pot lăsa urme sau pot cauza mătuirea suprafeței cuptorului și a ușii.
  - Suprafața externă a cuptorului trebuie curățată cu ajutorul unei cârpe umede.
- Pentru a evita deteriorarea componentelor din interiorul cuptorului, trebuie să fiți atenți ca apa să nu picure prin orificiile de ventilație în interiorul acestuia.
- Ambele părți ale ușii, geamul, garniturile ușii părțile adiacente trebuie șterse frecvent cu o cârpă umedă pentru a îndepărta orice reziduuri de alimente sau scurgeri de lichide.



**Nu folosiți detergenți care au în componența sa substanțe abrazive.**



**În cazul în care curățați garniturile ușii, adânciturile și părțile adiacente, se interzice folosirea substanțelor care pot deteriora etanșările și care pot cauza scurgerea microundelor.**

- Pentru spălarea carcasei nu folosiți detergenți agresivi sub formă de emulsii, loțiuni, paste etc. Acestea pot, printre altele, să ștergă simbolurile grafice care se găsesc pe carcasa dispozitivului, așa cum ar fi: simboluri, semne de avertizare etc.
  - Nu permiteți udarea panoului de comandă. Pentru curățare trebuie să folosiți o cârpă moale. Pentru prevenirea pornirii accidentale a cuptorului, panoul de comandă trebuie curățat atunci când ușa acestuia este deschisă.
  - Dacă aburul condensat începe să se depună pe partea internă sau externă a ușii aceasta trebuie ștersă cu ajutorul unei cârpe moi.
- Condensul poate apărea atunci când cuptorul cu microunde funcționează în condiții de umiditate ridicată. În cazul unei astfel de situații acest lucru este normal.
- Din când în când scoateți și ștergeți platoul de sticlă. Spălați-l cu apă caldă folosind detergent pentru spălarea vaselor sau spălați-l în mașina de spălat vase.
  - Pentru a preveni zgomotul, inelul rotativ și partea inferioară a cuptorului trebuie curățate regulat. Suprafața inferioară din interiorul cuptorului trebuie curățată cu ajutorul unui detergent delicat. Inelul rotativ trebuie spălat cu detergent pentru vase sau în mașina de spălat vase. În cazul montării inelului rotativ în interiorul cuptorului aveți grijă ca acesta să fie montat la locul corespunzător.
  - Pentru a elimina mirosul neplăcut din interiorul cuptorului, timp de 5 minute trebuie să fierbeți în cuptor circa 200 ml de apă cu adaos de suc de lămâie și coajă de lămâie într-un vas care este corespunzător ales pentru fierberea în cuptorul cu microunde.
- Interiorul acestuia trebuie șters cu ajutorul unei cârpe uscate și moi.
- În cazul în care trebuie înlocuit becul din interiorul cuptorului luați legătura cu SERWIS-UL.
  - Curățați cu regularitate cuptorul și îndepărtați depunerile de alimente.



**Ne-respectarea indicațiilor de mai sus poate cauza defectarea stării suprafeței ceea ce la rândul său poate avea influență negativă asupra duratei de funcționare a dispozitivului și poate conduce la situații periculoase.**

## Date tehnice

Parametrii tehnici ai dispozitivului	230 V~ 50 Hz, 1150 W (Microunde), 1000 W (Grill)
Puterea nominală de ieșire microunde	700 W
Frecvența	2450 MHz
Dimensiuni exterioare ale cuptorului cu microunde (mm)	320 (H) x 382 (W) x 595 (D)
Dimensiuni interioare ale cuptorului cu microunde (mm)	280 (H) x 195 (W) x 280 (D)
Capacitatea cuptorului cu microunde	17 litri
Platou rotativ	diametru = 245 mm
Greutatea neto	Cca. 13,5 kg

## Cerințele normelor

Cuptorul cu microunde ZELMER îndeplinește cerințele normelor în vigoare. Dispozitivul este în conformitate cu cerințele directivei:  
– Dispozitiv electric de joasă tensiune (LVD) – 2006/95/EC.  
– Compatibilitate electromagnetă (EMC) – 2004/108/EC.  
Produs marcat cu simbolul CE pe plăcuța de fabricație.

## Pregătirea mâncărilor cu ajutorul microundelor – indicații

- Aranjați cu grijă produsele alimentare. Produsele cele mai groase trebuie amplasate pe marginea vasului.
- Verificați timpul de fierbere. Fierbeți folosind timpul cel mai scurt de fierbere iar în cazul în care va fi necesar prelungiți timpul de fierbere. Produsele arse pot conduce la producerea fumului sau pot să ia foc.

- Produsele trebuie acoperite în timpul fierberii. Acoperirea acestora protejează împotriva "stropirii" și asigură o fierbere egală.
- În timpul fierberii produsele trebuie întoarse pentru a grăbi procesul de gătire a produselor de tip pui sau hamburgeri. Produsele mari, așa cum ar fi friptura, trebuie întoarse cel puțin o dată.
- Pe la jumătatea timpului de gătit setat trebuie schimbată poziția produselor alimentare așa cum ar fi de ex. chiftelele în sos. Produsele care se găsesc în partea de sus trebuie mutate în partea de jos iar cele care se găsesc în mijlocul vasului trebuie mutate pe marginea acestuia.

## Funcții de protecție

### Funcționarea prelungită a ventilatorului

În cazul funcționării timp de cinci minute sau mai mult, după încheierea gătirii, cuptorul cu microunde se deconectează în mod automat, iar ventilatorul va funcționa încă 15 secunde suplimentare.

### Oprirea automată a luminii din interior

După deschiderea ușii, în cuptorul cu microunde se aprinde lumina interioară. Dacă ușa rămâne deschisă mai mult de zece minute, fără efectuarea nici unei operațiuni, lumina interioară se oprește în mod automat.

## BLOCAREA ACCESULUI COPIILOR – SISTEM DE PROTECȚIE împotriva accesului copiilor la aparat

**Blocarea:** Când cuptorul cu microunde este în stand by, apăsați și mențineți apăsat timp de trei secunde butonul **STOP/CANCEL**. Se va auzi un semnal sonor, care semnalizează instalarea sistemului de protecție împotriva accesului copiilor, iar pe ecran apare afișat simbolul

**Anularea blocării:** Pentru anularea blocării, apăsați și mențineți apăsat timp de trei secunde butonul **STOP/CANCEL**. Se aude un semnal sonor mai lung, care semnalizează anularea blocării.

## Indicații cu privire la vasele folosite

În cuptorul cu microunde pot fi folosite vase și "unelte" special prevăzute pentru aceasta. Materialul ideal pentru vasele care sunt adecvate pentru utilizarea în cuptorul cu microunde este un material transparent care permite trecerea prin recipient a energiei care este folosită pentru încălzirea produselor alimentare.

- Nu se recomandă folosirea ustensilelor din metal și nici a vaselor cu ornamente metalice – microundele nu pot trece prin metal.
- Înainte de începerea procesului de pregătire a mâncărilor în cuptorul cu microunde eliminați ambalajele de hârtie derivate din reciclate, deoarece acestea pot conține particule metalice, care pot cauza scânteiere și / sau incendii.
- Este recomandat să utilizați vase rotunde / ovale, mai degrabă decât vasele pătrate / longitudinale, deoarece produsele alimentare din colțurile unor astfel de vase sunt mai des arse.
- Atunci când produsele alimentare sunt preparate pe grătar protejați zonele expuse la arsuri acoperindu-le cu benzi înguste de folie de aluminiu. Totuși trebuie să țineți minte să nu folosiți prea multă folie și să păstrați o distanță de min. 3 cm între folie și pereții din interiorul cuptorului.

Lista prezentată în continuare vă va permite selectarea corectă a vaselor și accesoriilor de bucătărie.

Ustensile de bucătărie	Microunde	Grill	Gătire combinată
Sticlă rezistentă la temperaturi ridicate	Da	Da	Da
Sticlă nerezistentă la temperaturi ridicate	Nu	Nu	Nu
Produse ceramice rezistente la temperaturi ridicate	Da	Da	Da
Ustensile din plastic indicate utilizării în cuptorul cu microunde	Nu	Nu	Nu
Șervețel de unică folosință	Da	Nu	Nu
Placă metalică	Nu	Nu	Nu
Grătar	Nu	Da	Nu
Folia de aluminiu și recipiente din folie	Nu	Da	Nu

### Test pentru vasele de bucătărie:

- În recipient/vas turnați 1 pahar de apă rece (250 ml) și introduceți-l în cuptorul cu microunde.
- Fierbeți apa la puterea maximă timp de 1 minut.
- După scurgerea timpului setat, verificați temp. recipientului/vasului. Dacă acesta va fi cald la atingere nu îl folosiți pentru gătit în cuptorul cu microunde.



**Nu gătiți mai mult de un minut.**

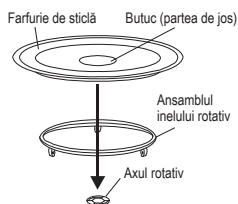
## Montajul platoului rotativ de sticlă

① Platoul rotativ nu trebuie amplasat în poziție inversă. Nu se recomandă limitarea circulației libere a platoului.

② În timpul pregătirii mâncărilor în cuptor întotdeauna în interiorul acestuia trebuie să fie montat platoul rotativ și ansamblul inelului rotativ.

③ În timpul pregătirii mâncărilor recipientele cu produse alimentare trebuie să fie întotdeauna amplasate pe platoul de sticlă.

④ În cazul în care platoul de sticlă crapă sau este deteriorat trebuie să luați imediat legătura cu cel mai apropiat punct de service.



## Înainte de a lua legătura cu service-ul

### Starea normală:

① În timpul funcționării cuptorul cu microunde poate provoca interferențe radio și televiziune. Aceste interferențe sunt similare cu interferențele cauzate de o aparate electrice de mici dimensiuni, cum ar fi mixerul, ventilatorul, aspiratorul, etc.

② În timpul procesului de pregătire a mâncărilor în care este folosită puterea mică a microundelor iluminarea interioară a cuptorului poate fi estompată.

③ În timpul procesului de pregătire a mâncărilor din produse alimentare iese aburi. Cea mai mare parte a aburilor este evacuată prin orificiile de ventilație. Totuși o parte a aburului condensat se poate depune pe părțile reci ale cuptorului (de ex. pe ușa acestuia).

④ În cazul în care platoul de sticlă face zgomot în timpul funcționării verificați și curățați partea inferioară din interiorul cuptorului și ansamblul inelului rotativ. Curățați în conformitate cu informațiile cuprinse în capitolul „CURĂȚARE – CONSERVARE ȘI DESERVIRE”.

### Dacă cuptorul cu microunde nu funcționează:

① Verificați dacă, cuptorul este corect conectat la priza rețelei de alimentare cu curent electric. Dacă nu, scoateți ștecherul din priză, așteptați 10 secunde și introduceți-l din nou.

② Verificați dacă siguranța rețelei de alimentare nu este arsă sau dacă nu a fost pornită siguranța automată a rețelei. Dacă elementele de siguranță sus menționate funcționează corect, verificați priza rețelei, conectând la aceasta un alt dispozitiv.

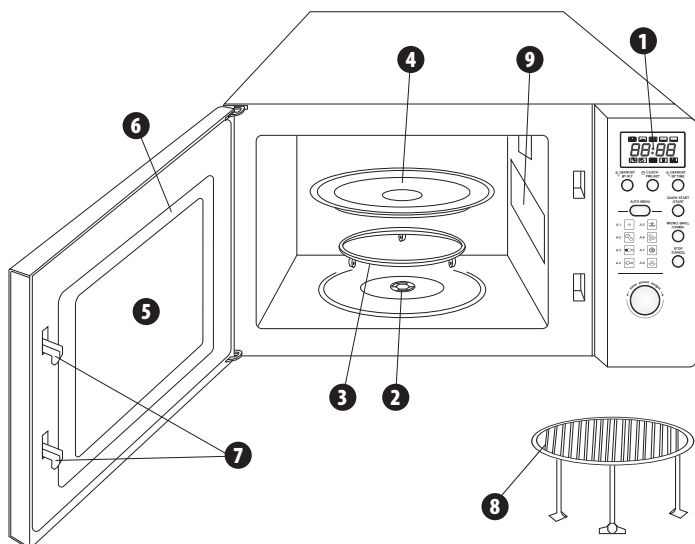
③ Verificați dacă panoul de comandă este programat corespunzător și dacă programatorul timpului a fost setat.

④ Verificați dacă ușa este închisă. În caz contrar energia microundelor nu va alimenta cuptorul cu microunde.

**⚠ În cazul în care după realizarea tuturor acestor activități cuptorul nu funcționează trebuie să luați legătura cu service-ul. Nu se recomandă reglarea și nici realizarea reparațiilor de către utilizator.**

## Construcția cuptorului

- ① Panou de comandă
- ② Ax de rotație
- ③ Ansamblul inelului rotativ
- ④ Platou de sticlă rotativ
- ⑤ Geamul cuptorului
- ⑥ Ușiță
- ⑦ Sistem de blocare pentru siguranță – sistem care întrerupe alimentarea în momentul în care ușița este deschisă în timpul funcționării.
- ⑧ Grătar
- ⑨ Placa de mică



## Panou de comandă

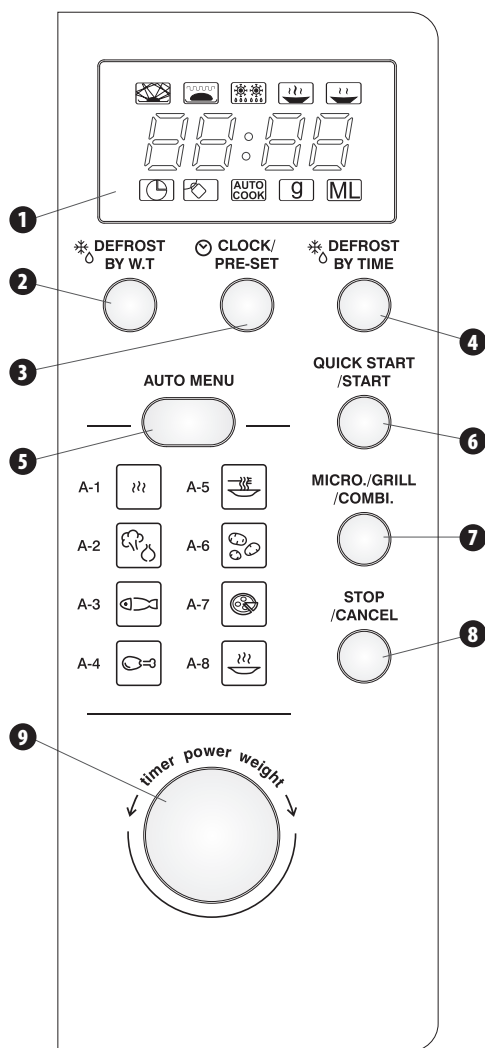
- ① Display – ceas și indicatori
- ② DEFROST BY W.T. (Decongelare potrivit greutatei)
- ③ CLOCK/PRE-SET (Reglarea ceasului)
- ④ DEFROST BY TIME (Decongelare în timp)
- ⑤ AUTO MENU (Meniu automat)
 

A-1:  (Încălzire automată)	A-5:  (Macaroane)
A-2:  (Legume)	A-6:  (Cartofi)
A-3:  (Pește)	A-7:  (Pizza)
A-4:  (Carne)	A-8:  (Supă/Cafea)

- ⑥ QUICK START/START (Start)
- ⑦ MICRO./GRILL/COMBI. (Microunde/ Grill/Gătire combinată)
- ⑧ STOP/CANCEL (Anulare/Oprire)

### ⑨ Butoane:

- Mărirea valorii în sensul acelor de ceasornic
- Micșorarea valorii în sens invers acelor de ceasornic



## DISPLAY: INDICATORI – SEMNALIZARE

- |  |                             |  |                            |
|--|-----------------------------|--|----------------------------|
|  | Microunde                   |  | Grill                      |
|  | Putere mare și foarte mare  |  | Putere mică și foarte mică |
|  | Decongelare                 |  | Ceas                       |
|  | Blocarea accesului copiilor |  | Gătirea automată           |
|  | Greutatea în grame          |  | Capacitatea în ml          |

## Reglarea ceasului (CLOCK/PRE-SET)

După conectarea cuptorului cu microunde la rețeaua electrică, pe display apare afișajul „0:00” și este emis un semnal sonor.

① Apăsăți butonul **CLOCK/PRE-SET**, cifrele pentru oră începe să clipească și pe display va apărea indicatorul de control pentru ceas [C].

② Apăsăți butonul sau butonul , pentru a regla ora. Puteți folosi cifre de la 0 la 23. Apăsăți butonul , pe display apar cifre de la 0 la 23. Apăsăți butonul , pe display apar cifre de la 23 la 0.

③ Apăsăți butonul **CLOCK/PRE-SET**, cifrele pentru minute vor începe să clipească.

④ Apăsăți butonul sau butonul , pentru a regla minutele. Puteți folosi cifre de la 0 la 59. Apăsăți butonul , pe ecran vor fi afișate cifre de la 1 la 59.

⑤ Apăsăți butonul **Clock/Pre-Set**, pentru a încheia reglarea timpului. Indicatorul de control pentru timp mai este afișat pe display. Începe să clipească „:” și pe ecran este afișat timpul stabilit.



## Gătire cu microunde

① Apăsăți butonul **MICRO./GRILL/COMBI.** pentru a regla puterea dorită a microundelor. Pe display apare afișajul „P100”. Se aprind indicatorii de control și .

② Pentru a alege o altă putere a microundelor, de ex. **P80**, rotiți potențiometrul în direcția sau până pe display apare afișajul **P80** și simbolul .

③ Apăsăți **MICRO./GRILL/COMBI.** și rotiți potențiometrul în direcția sau pentru a regla timpul de gătire. Rotind în mod corespunzător potențiometrul pentru timpul de gătire, puteți să-l reglați începând cu 0:05 și să-l măriți rotind potențiometrul în direcția sau să-l micșorați în direcția . Micșorarea începe de la valoarea 95:00. Timpul maxim de gătire se ridică la 95 minute.

④ Apăsăți butonul **QUICKSTART/START** pentru a începe gătitul.

## EXEMPLU

Pentru a regla gătitul la 20 de minute la puterea microundelor de 80%, efectuați următoarele:

① Apăsăți butonul **MICRO./GRILL/COMBI.**, pe display apar afișajul **P100** și simbolurile și .

② Pentru a alege puterea microundelor dorită, **P80**, rotiți potențiometrul în direcția sau , până pe display apar afișajul **P80** și simbolurile și .

③ Apăsăți **MICRO./GRILL/COMBI.** și rotiți potențiometrul în direcția sau , pentru a regla timpul la 20 de min. Pe display va apărea timpul stabilit.

④ Apăsăți butonul **QUICKSTART/START** pentru a începe gătitul.



Tabel al nivelurilor de putere microunde

Putere	100% Foarte înaltă	80% Înaltă	50% Medie	30% Joasă	10% Foarte joasă
Display	P100	P80	P50	P30	P10

0 – 1 minute	La fiecare 5 secunde
1 – 5 minute	La fiecare 10 sec.
5 – 10 minute	La fiecare 30 sec.
10 – 30 minute	La fiecare 1 minut
30 – 95 minute	La fiecare 5 minute

## Atenție:

Alături de numărul dat de secunde / minute, la ce interval poate fi modificată reglarea timpului, pentru valori determinate de timp.

**Pentru gătitul cu microunde, nu folosiți niciodată grătarul! Întotdeauna scoateți grătarul din cuptor înainte de gătitul cu microunde.**

## Grill

① Apăsăți **MICRO./GRILL/COMBI.** Pe display va apărea afișajul **P100**.

② Pentru a alege funcția dorită, grill **G.**, rotiți potențiometrul în direcția sau , până ce pe display apar afișajul **G** și simbolul .

③ Apăsăți **MICRO./GRILL/COMBI.** Și rotiți potențiometrul în direcția sau pentru a regla timpul pentru grill. Timpul pentru grill poate fi reglat începând cu 0:05 și mărit în direcția ; poate fi micșorat în direcția . Micșorarea începe de la valoarea de 95:00. Timpul maxim pentru grill se ridică la 95 de minute.

④ Apăsăți butonul **QUICKSTART/START** pentru a începe prepararea grill-ului. Se aude un semnal sonor și începe derularea programului. Concomitent, display-ul va afișa simbolul și timpul pentru grill rămas.



## Gătire combinată (microunde + grill)

① Apăsăți **MICRO./GRILL/COMBI.** Pe display va apărea afișajul **P100**.

② Pentru a alege funcția dorită, rotiți potențiometrul în direcția sau . Pe display apar următoarele afișaje: **P80, P50, P30, P10, G, C-1, C-2** și simbolurile și .

**C-1** = 55% din timp – gătire cu microunde,  
45% din timp – grill

**C-2** = 30% din timp – gătire cu microunde,  
70% din timp – grill

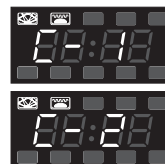
③ După alegerea funcției adecvate, apăsăți **MICRO./GRILL/COMBI.** Și rotiți potențiometrul în direcția sau , pentru a regla timpul de gătire.

Rotind în mod corespunzător potențiometrul, puteți regla timpul de gătire începând cu 0:05 și mărit în direcția sau micșorând în direcția . Începeți micșorarea de la valoarea de 95:00. Timpul maxim de gătire se ridică la 95 de minute.

④ Apăsăți butonul **QUICKSTART/START** pentru a începe gătitul, se va auzi un semnal sonor și va începe derularea programului de gătire. Concomitent, pe display vor începe să clipească simbolurile și .



**În cazul reglării cuptorului cu microunde în regim gătire combinată, copiii pot utiliza cuptorul numai sub supravegherea persoanelor adulte, deoarece aparatul se înfierbântă.**



## Începerea rapidă a fierberii (QUICKSTART/START)

Dacă cuptorul cu microunde este în regim stand by, apăsăți butonul **QUICKSTART/START** pentru a porni gătitul timp de un minut, la puterea maximă. Cu fiecare apăsare de buton, timpul de gătire este prelungit cu un minut. Timpul maxim de gătire se ridică la 95 de minute.

## Reglarea programului la ora dorită

① Reglați ceasul. (A se vedea pct.: **REGLAREA CEASULUI**).

② Porniți derularea programului de gătire (a se vedea pct.: **GĂTIRE CU MICROUND**). Pot fi reglate maximum trei etape. Întotdeauna, în reglare, programul de decongelare trebuie să fie cel dintâi.

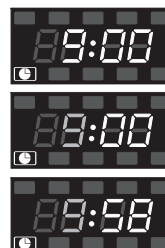
③ Apăsăți butonul **CLOCK/PRE-SET**, cifrele pentru oră încep să clipească și pe display apare afișat indicatorul de control pentru ceas [C].

④ Rotiți potențiometrul în direcția sau direcția pentru a regla ora. Puteți alege cifre de la 0 la 23 – direcția sau de la 23 la 0 – direcția .

⑤ Apăsăți butonul **CLOCK/PRE-SET**, cifrele care indică minutele încep să clipească.

⑥ Rotiți potențiometrul în direcția sau pentru a regla minutele. Puteți alege cifre de la 0 la 59 – direcția , sau de la 59 la 0 – direcția .

⑦ Apăsăți butonul **QUICKSTART/START** pentru a încheia reglarea. Indicatorul de control pentru ceas [C] începe să clipească. Dacă ușița este închisă, după ce s-a ajuns la timpul stabilit, se aude un dublu semnal sonor, programul de gătire începe să se deruleze în mod automat; dispare afișajul cu indicatorul de control pentru timp. Se aprind indicatoarele pentru gătit: și, de ex., .

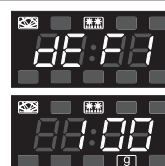


## Decongelare potrivit greutatei (DEFROST BY W.T.)

① Apăsăți butonul **DEFROST BY W.T.** Pe display apare afișajul **dEF1** și se aprind indicatoarele de control și .

② Rotiți potențiometrul în direcția sau pentru a regla greutatea produsului de decongelat. Pe display apar afișat litera **g** și 100-200...1900-2000 (sau în ordine inversă) – direcția .

③ Apăsăți butonul **QUICKSTART/START** pentru a începe decongelarea. Se aude un semnal sonor și începe derularea programului de decongelare. Concomitent, pe display vor începe să clipească simbolurile și și timpul de decongelare rămas.



## Decongelare în timp (DEFROST BY TIME)

① Apăsăți butonul **DEFROST BY TIME.** Pe display apare afișajul **dEF2** și se aprind indicatoarele de control și .

② Rotiți potențiometrul în direcția sau , pentru a regla timpul de decongelare. Timpul de decongelare poate fi reglat de la 0:05 și mărit în direcția ; pentru a micșora timpul de decongelare, rotiți potențiometrul în direcția . Timpul maxim pentru decongelare se ridică la 95 de minute.

③ Apăsăți butonul **QUICKSTART/START** pentru a începe decongelarea. Se aprind indicatorii de control și .





## Verificarea funcției

În cazul în care se gătește folosind funcția **MICRO./GRILL/COMBI.**, apăsați butonul **MICRO./GRILL /COMBI.**, puterea microunde utilizată în acel moment va fi afișată pe display timp de 4 secunde.

La fel, apăsând butonul **CLOCK/PRE-SET**, pe display apare ora exactă. După 4 secunde de afișaj se revine la starea anterioară.







## Meniu automat (AUTO MENU)

① Apăsați butonul **AUTO MENU** de câteva ori pentru a alege meniul. Pe display se aprind indicatorii de control  și . Meniul puteți să-l stabiliți în funcție de tabelul din continuare, în felul următor:



Rotind potențiometrul, alegeți: **Încălzire automată – Legume – Pește – Carne – Macaroane – Cartofii – Pizza – Supă/Cafea**, și pe display apar afișajele **A-1, ..., A-8**.



② După alegerea meniului, confirmați-l apăsând butonul **AUTO MENU**.

③ Rotiți butonul în direcția  sau , pentru a alege greutatea produsului ce urmează a fi gătit. Pe display vor apărea următoarele afișaje  sau . Greutatea sau valoarea pot fi mărite rotind potențiometrul în direcția  sau micșorate – în direcția .



④ Apăsați butonul **QUICKSTART/START** pentru a începe gătitul; se aude un semnal sonor și programul de gătit începe să se deruleze. În același timp, dispar afișajele  și , iar pe display vor apărea simbolurile  și  și timpul de gătit rămas.

TABEL MENIU AUTOMAT

Meniu	Masa	Display
A-1 Încălzire automată	200 g	
	400 g	
	600 g	
A-2 Legume	200 g	
	300 g	
	400 g	
A-3 Pește	250 g	
	350 g	
	450 g	
A-4 Carne	250 g	
	350 g	
	450 g	
A-5 Macaroane	50 g	
	100 g	
A-6 Cartofii	200 g	
	400 g	
	600 g	
A-7 Pizza	200 g	
	400 g	
A-8 Supă	200 ml	
	400 ml	

## Gătirea în mai multe etape

Puteți regla cel mult trei etape de gătit. În cazul gătitului în mai multe etape, dacă decongelarea este una dintre etape, programul de decongelare va fi automat programat cel dintâi. După încheierea unei etape, se aude un semnal sonor și începe etapa următoare.






**Gătirea automată nu poate fi unul dintre programele de gătit în mai multe etape.**

### EXEMPLU

Vreți să reglați gătitul în modul următor: 10 minute la putere microunde 100% și 15 minute la putere microunde 80%.

① Apăsați de două ori butonul **MICRO./GRILL /COMBI.**, pentru a alege 100% putere microunde – **P100**.

② Rotiți potențiometrul în direcția  sau , pentru a regla timpul de gătit la 10 minute și confirmați-l apăsând **MICRO./GRILL /COMBI**. Pe display vor apărea afișajul „P100” și simbolurile  și .

③ Rotiți potențiometrul în direcția  pentru a regla puterea microunde la 80% – P80 și confirmați apăsând **MICRO./GRILL /COMBI**.  sau .

④ Rotiți potențiometrul în direcția  sau  pentru a regla timpul de gătit la 15 minute și confirmați apăsând **MICRO./GRILL /COMBI**. – **P80**.

⑤ Apăsați butonul **QUICKSTART/START** pentru a începe gătitul.



**După fiecare încheiere a unei funcții, cuptorul cu microunde emite un semnal sonor care semnalizează terminarea activității sale.**

## Ecologia – Ai grijă de mediul înconjurător

Fiecare consumator poate contribui la protecția mediului înconjurător. Acest lucru nu este nici dificil nici scump. În acest scop: cutia de carton duceți-o la maculatură, pungile din polietilen (PE) aruncați-le în container pentru plastic. Aparatul folosit duceți-l la punctul de colectare corespunzător deoarece componentele periculoase care se găsesc în aparat pot fi periculoase pentru mediul înconjurător.



### Nu aruncați aparatul împreună cu gunoiul menajer!!!

- Materialele de ambalare pot fi periculoase pentru copii!
- Duceți ambalajul sau aparatul la un punct de reciclare. Tăiați cablul de alimentare și distrugeți dispozitivul de închidere a ușii.
- Ambalajul de carton este produs din hârtie provenită din reciclare și trebuie dus la locul de colectare al hârtiei.
- Asigurându-vă că acest produs a fost predat spre reciclare, ajutați la prevenirea consecințelor negative asupra mediului și asupra sănătății oamenilor, care ar putea apărea în cazul unei dispunerii incorecte.
- Pentru informații mai detaliate despre reciclare, adresați-vă autorităților locale sau firmelor, care adună gunoiul.

Importatorul/producătorul nu răspunde de eventualele defecțiuni apărute ca urmare a utilizării aparatului în neconformitate cu destinația sa sau ca urmare a întreținerii sale necorespunzătoare.

Importatorul/producătorul își rezervă dreptul de a modifica produsul în orice moment – fără o informare prealabilă – în scopul adaptării la prevederile legale, la norme și directive sau din motive ce țin de construcție, de vânzare, de aspectul estetic ș.a.

Поздравляем с выбором нашего устройства и приветствуем среди пользователей продуктов Zelmex.

С целью получения наилучших результатов рекомендуем использование исключительно оригинальных аксессуаров фирмы Zelmex. Они были проектированы специально для этого продукта.

Просим внимательно прочитать эту инструкцию по эксплуатации. Особое внимание следует посвятить указаниям по безопасности. Инструкцию по эксплуатации просим сохранить, чтобы Вы могли использовать ее также во время дальнейшего использования.

В указанном месте запишите **СЕРИЙНЫЙ НОМЕР**, который находится на печи и сохраните информацию на будущее.

**СЕРИЙНЫЙ  
НОМЕР:**

**Список содержания**

Основы безопасности, касающиеся защиты перед действием энергии микроволн	32
Важные рекомендации, касающиеся безопасности	32
Подключение	33
Установка в мебельной нише	33
Установка микроволновой печи	33
Инструкции, касающиеся заземления	33
Радиопомехи	34
Чистка – хранение и обслуживание	34
Техническая характеристика	34
Требования норм	34
Микроволновое приготовление – указания	34
Функции защиты	34
Указания, касающиеся посуды	34
Монтаж стеклянного оборотного блюда	35
Перед обращением в сервисный центр	35
Строение печи	35
Панель управления	35
Выбор режимов микроволновой печи:	
Установка времени (CLOCK/PRE-SET)	36
Микроволновой режим	36
Гриль	36
Комбинированное приготовление (микроволны + гриль)	36
Быстрое начало приготовления (QUICK START/START)	36
Программирование процесса приготовления на заданное время	36
Размораживание по весу продукта (DEFROST BY W.T.)	36
Размораживание по времени (DEFROST BY TIME)	36
Функция запроса	37
Автоменю (AUTO MENU)	37
Таблица автоменю	37
Многоступенчатое приготовление	37
Экология – забота об окружающей среде	37

**ВАЖНЫЕ ИНСТРУКЦИИ, КАСАЮЩИЕСЯ БЕЗОПАСНОСТИ ЭКСПЛУАТАЦИИ  
ВНИМАТЕЛЬНО ПРОЧИТАЙТЕ И СОХРАНИТЕ НА БУДУЩЕ**

**Основы безопасности, касающиеся защиты перед действием энергии микроволн**

① Не используйте печь при открытых дверцах.

Это грозит непосредственным контактом с микроволновым излучением. Ни в коем случае нельзя обходить или самостоятельно модифицировать механизмы защиты.

② Не помещайте никаких предметов между передней частью печи и дверцами, также не допускайте к накоплению грязи или остатков чистящих средств на поверхности стыка.

③ Не используйте поврежденный прибор. Важно, чтобы дверцы тщательно закрывались и не показывали никаких повреждений:

- завесы и защелки (отсутствие трещин или ослабление),
- уплотнителей дверец, а также поверхностей стыка,
- „спачения”.

④ Работу, связанную с регулировкой или ремонтом печи, могут проводить только квалифицированные работники сервисного центра.

**Важные рекомендации, касающиеся безопасности**

В процессе обслуживания электрического прибора придерживайтесь основных принципов безопасности. Чтобы уменьшить риск ожога, удара электрическим током, пожара, повреждений или влияния энергии микроволн, придерживайтесь правил:



**Опасность! / Предупреждение!**  
**Несоблюдение грозит увечьями**

- Используйте прибор только согласно с его предназначением, так, как это описано в данной инструкции. Не используйте токсичные химические субстанции или испарения в приборе. Этот тип печи служит в детализации для подогрева, приготовления и сушки продуктов питания. Печь не предназначена для промышленных или лабораторных целей.
- Никогда не используйте прибор с поврежденным кабелем питания или штепселем, как и в случае их неправильной работы, падения или иного повреждения прибора.
- Если кабель питания будет поврежден, он должен быть заменен у изготовителя или специализированном пункте по ремонту или квалифицированным лицом в целях предупреждения угрозы.
- Ремонт прибора может выполнять только обученный персонал. Неправильно выполненный ремонт может привести к серьезной угрозе для пользователя. В случае возникновения неполадок просим Вас обратиться в специализированный сервисный центр ZELMER.
- Если дверцы или их уплотнители повреждены, печь не может работать до момента их ремонта квалифицированным лицом.
- Жидкости и другие продукты питания нельзя разогревать в закрытых контейнерах, потому что они могут взорваться.
- При подогреве напитков в микроволновой печи нагретая жидкость может быть выброшена с опозданием, поэтому соблюдайте особую осторожность во время переноски контейнера. Не жарьте продукты питания в печи. Горячее масло может уничтожить части печи или приборы, приводя даже к ожогу кожи.
- В печи не подогревайте яйца в скорлупе или варенных твердых целых яиц. Они могут взорваться даже после окончания подогревания в микроволновой печи.
- Когда печь включена, не дотрагивайтесь доступных поверхностей. Их температура может быть высокой – угрожает ожогами.
- Содержимое бутылочек для кормления детей и баночек с питанием для детей следует размешать или потрусить, а также проверить температуру перед подачей к съеданию, чтобы избежать ожогов.
- Кухонная посуда может нагреваться в результате перехода тепла с подогретой пищи. Для переноса посуды используйте соответствующие захваты.
- Выполнение действий по сервису или ремонту, связанных со снятием крышки, которая дает защиту перед действием перед энергией микроволн опасно и должно выполняться квалифицированными лицами.
- Дети моложе 8 лет, а также лица с ограниченными психическими, сенсорными или ментальными способностями, а также лица, не имеющие соответствующего опыта и знания, могут использовать прибор только под присмотром или после предварительного объяснения возможных опасностей и инструктажа по безопасному использованию прибора. Не следует позволять детям играть с прибором. Позволяется чистка и выполнение действий по хранению прибора детьми старше 8 лет при условии соответствующего надзора.
- Не вынимайте миковую плитку, которая находится в камере микроволновой печи! Она выполняет защитную роль перед излучением.



**Внимание!**  
**Несоблюдение грозит порчей имущества**

- Печь предназначена к использованию в качестве стоящей отдельно, не следует помещать ее в шкафчике.
- Печь подключайте только к гнезду сети переменного тока 230 V, оборудованного защитным кольцом.
- Не включайте пустую печь.
- Чтобы уменьшить риск пожара внутри печи:
  - во время подогрева пищи в пластиковом или бумажном контейнере наблюдайте за работой печи в связи с возможностью возникновения искры,
  - перед вложением бумажных или пластиковых пакетов в печь уберите из них всеческие содержимые держащие металл завязки,
  - в случае выделения дыма выключите печь или вытяните штепсель кабеля из гнезда и оставьте дверцы закрытыми в целях затухания пламени,
  - не оставляйте бумажных продуктов, посуды и кухонных приборов или пищи внутри печи, когда прибор не используется.
- Во время работы прибора температура внешних поверхностей может быть высокой. Кабель питания должен походить вдали от разогретых поверхностей и не может прикрывать никаких элементов печи.
- Во время использования прибор становится горячим. Следует обратить внимание, чтобы не касаться нагревательных элементов внутри печи.
- Нельзя использовать очиститель для водяного пара.
- Прибор не предназначен для работы с использованием часовых выключателей или отдельной системы отдаленного управления.
- Ни при каких условиях не убирайте фольгу, находящуюся на внутренней стороне дверец. Это может привести к повреждению прибора.





## Указание

Информация про продукт и указания, касающиеся эксплуатации

- Микроволновая печь предназначена исключительно для домашнего использования.
- Продукты питания, покрытые толстой кожей, такие как картошка, целые кабачки, яблоки и каштаны, перед приготовлением проколите.
- Не доводите до разваривания пищи.
- Перед использованием проверьте, подходит ли посуда к использованию в микроволновой печи.
- Не используйте микроволновую печь для хранения каких-либо предметов, напр. хлеба, печенья и т.п.

## Подключение

- 1 Удостоверьтесь, все ли упаковки были вынуты изнутри печи.
- 2 Снимите защитную фольгу с панели управления и с корпуса микроволновой печи.



Не удаляйте защитное светло-коричневое слюдяное покрытие с магнетрона.



Проверьте, нет ли каких-то следов повреждения, таких как перекошенные или изогнутые дверцы, поврежденные уплотнители дверец, а также поверхность стыка, треснутые или ослабленные завесы и заклепки дверец, вмятины внутри печи или в дверцах.

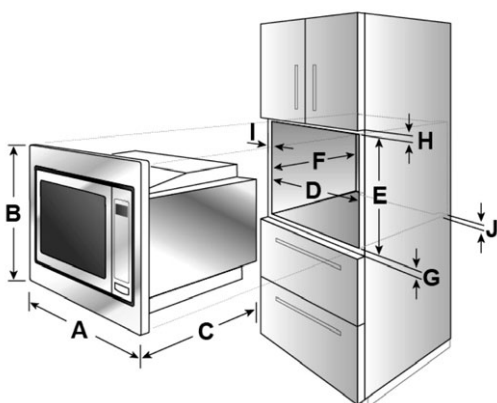


В случае любых повреждений не используйте прибор и обратитесь к квалифицированным работникам сервисного центра.

- 3 Установите печь на ровной стабильной поверхности, которая должна выдержать собственный вес печи и вес самых тяжелых продуктов, которые будут использоваться в процессе приготовления в микроволновой печи.
- 4 Микроволновая печь предназначена исключительно для застройки. Не ставьте печку на столешницу или не закрывайте в шкафу.
- 5 Не подвергайте печь воздействию высоких температур и влажности, а также не устанавливайте рядом с легковоспламеняющимися предметами.
- 6 Не заслоняйте и не затыкайте вентиляционных отверстий устройства. Не снимайте ножек.
- 7 Не пользуйтесь печью без стеклянного блюда или если блюдо и другие комплектующие установлены неправильно.
- 8 Убедитесь, что питающий электропровод печи не поврежден, не касается внешней поверхности корпуса и не соприкасается с какой-либо горячей или острой поверхностью.
- 9 Розетка должна находиться в непосредственной близости от микроволновой печи, чтобы в случае необходимости можно было немедленно отключить печь от питающей сети.
- 10 Запрещается пользоваться печью вне помещения.

## Установка в мебельной нише

- 1 Шкаф для встраиваемой микроволновой печи не должен иметь задней стенки за прибором.
- 2 Минимальная высота установки составляет 85 см.
- 3 Запрещается закрывать вентиляционные и воздухозаборные отверстия.



A 595mm

B 382mm

C 316mm

D 560mm

E 362mm

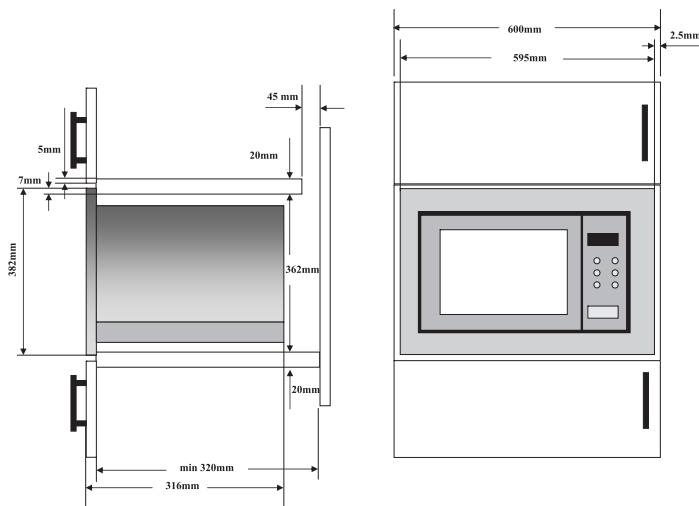
F 320mm(min)

G 20mm

H 20mm

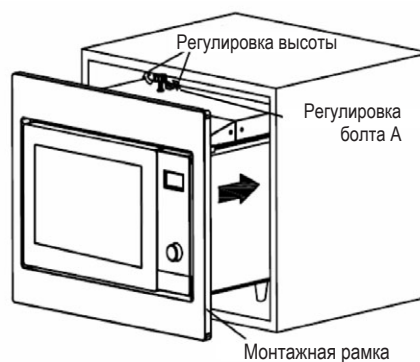
I 20mm

J 45mm

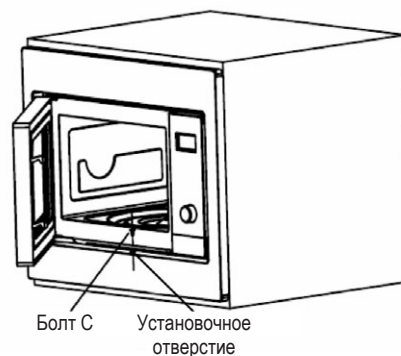


## Установка микроволновой печи

- 1 Установите микроволновую печь в нишу:
  - Отрегулируйте высоту регулировочного болта А таким образом, чтобы зазор между регулировочным болтом А и верхней поверхностью шкафа составлял 1 мм.
  - Не зажимайте и не сматывайте подсоединительный электропровод.



- 2 Откройте дверцу печи; закрепите микроволновую печь в нише шкафа с помощью болта С в установочном отверстии монтажной рамки.



## Инструкции, касающиеся заземления

Штепсель прибора следует подключить к гнезду, оборудованному защитным кольцом. Подключение к гнезду без кольца приводит к возникновению риска удара электрическим током.

В случае замыкания заземление уменьшает риск поражения электрическим током. Рекомендуется использование печи в отдельном электрическом разьеме.

В случае использования удлинителя:

- 1 Удлинитель должен быть трехкабельным с гнездом и штепселем, которые позволяют присоединить к заземлению.
- 2 Удлинитель разместите вдали от горячих и острых поверхностей так, чтобы он не мог быть случайно потянут или зацеплен.



В случае несоответствующего подключения существует риск поражения током.



В случае каких-либо вопросов, касающихся заземления или инструкций относительно подключения к электрическому питанию контактируйте с квалифицированным электриком или работником сервисного центра.



Как изготовитель, так и продавец не несут ответственности за повреждение печи или утвечья, которые возникли впоследствии несоблюдения инструкций, касающихся подключения к электрическому питанию.

### Радиопомехи

Работа микроволновой печи может привести к помехам приемников радио, телевизора и похожего оборудования.

Помехи можно ограничить или убрать следующим образом:

- почистите дверцы и стыковые поверхности печи,
- измените установки радио или телевизионной радиоантенны,
- переставьте печь по отношению к приемнику,
- удалите печь от приемника,
- подключите микроволновую печь к другому электрическому гнезду так, чтобы печь и приемник питались от разных разводов электросети.

### Чистка – хранение и обслуживание

1 Перед началом чистки выключите печь и выньте штепсель кабеля питания из гнезда электросети.

2 Внутренность печи следует удерживать в чистоте. В случае загрязнения внутренних стенок печи удалите куски пищи или разлитую жидкость влажной тряпочкой. В случае сильного загрязнения используйте нежное чистящее средство. Не используйте чистящие средства в спрее и других сильных чистящих средств, потому что они могут запятнать, покрыть полосками или заматировать поверхность печи и дверец.

3 Внешнюю поверхность печи чистите с помощью влажной тряпочки.

Чтобы избежать повреждения подсистем, находящихся внутри печи, следите, чтобы вода не капала через вентиляционные отверстия вовнутрь.

4 Обе стороны дверец, оконца, уплотнители дверец и соседние части часто протирайте влажной тряпочкой, чтобы удалить всякие остатки пищи или разлитую жидкость.



Не используйте чистящие средства, содержащие разьедаяющие субстанции.



В случае чистки уплотнителей/дверец, углублений и прилегающих частей, нельзя использовать субстанции, которые могут повредить уплотнения и привести к прохождению микроволн.

5 Для мытья корпуса не используйте агрессивные чистящие средства в виде эмульсий, молочка, паст и т.п. Они могут удалить нанесенные информационные графические символы, такие как: деления, обозначения, знаки предостережения и т.п.

6 Не допускайте к увлажнению панели управления. Для чистки используйте влажную, мягкую тряпочку. Чтобы избежать случайного включения печи, панель управления чистите только при открытых дверцах.

7 Если конденсат водяного пара начинает оседать на внутренней или внешней стороне дверец, вытрите ее с помощью мягкой тряпочки.

Конденсат может наступать, когда микроволновая печь действует в условиях высокой влажности. В такой ситуации это нормальное явление.

8 Регулярно вынимайте и мойте стеклянное блюдо. Мойте его в теплой воде с добавлением средства для мытья посуды или в посудомоечной машине.

9 Чтобы избежать шума, обратное кольцо и дно внутренности печи чистите регулярно. Нижнюю поверхность просто очистите с помощью нежного чистящего средства. Обратное кольцо мойте в воде с добавлением средства для мытья посуды или в посудомоечной машине. Во время повторного монтажа обратного кольца в печи обратите внимание, чтобы поместить его в соответствующем месте.

10 Чтобы удалить неприятный запах из печи, на протяжении 5 минут кипятите в печи около 200 мл воды из соком и кожурой одного лимона в миске, приспособленной к подогреванию в микроволновой печи.

Внутри тщательно протрите с помощью сухой, мягкой тряпочки.

11 Если необходима замена внутренней лампочки, обратитесь по этому вопросу в СЕРВИСНЫЙ ЦЕНТР.

12 Регулярно чистите печь и удаляйте остатки пищи.



Несоблюдение выше изложенных указаний может привести к повреждению внешней поверхности, указанными на заводском щитке микроволновой печи. Неблагоприятно повлиять на длительность эксплуатации прибора и вести к опасным ситуациям.

### Техническая характеристика

Технические параметры прибора	230 V~50 Hz, 1150 W (Микроволны), 1000 W (Гриль)
Номинальная выходная мощность (микроволны)	700 W
Частота	2450 MHz
Внешние габаритные размеры (мм)	320 (H) x 382 (W) x 595 (D)
Внутренние размеры (мм)	280 (H) x 195 (W) x 280 (D)
Объем	17 литров
Диаметр поворотного стола	диаметр = 245 мм
Вес нетто	ок. 13,5 кг

\* Приведенные выше данные могут быть изменены, в связи с чем пользователь должен сравнить их с параметрами, указанными на заводском щитке микроволновой печи. Какие-либо претензии в отношении ошибок в этих данных рассматриваться не будут.

### Требования норм

Микроволновая печь ZELMER выполняет требования действующих норм.

Прибор отвечает требованиям директив:

- Низковольтный электрический прибор (LVD) – 2006/95/EC.
- Электромагнетическая совместимость (EMC) – 2004/108/EC.

Изделие обозначено знаком CE на информационном табло.

### Микроволновое приготовление – указания

1 Тщательно уложите продукты питания. Самые большие куски уложите по краям блюда.

2 Проверьте время приготовления. Готовьте на протяжении самого короткого указанного времени, и, если это будет необходимо, продолжайте приготовление. Сильно обгорелые продукты могут создавать дым или загореться.

3 Продукты следует прикрыть во время приготовления. Прикрытие защищает перед «выплескиванием» и обеспечивает равномерное приготовление.

4 Во время приготовления следует оборачивать продукты, чтобы ускорить процесс приготовления таких продуктов, как курица или гамбургеры. Большие продукты, такие как вырезка, следует перевернуть как минимум один раз.

5 Посредине приготовления следует изменить размещение продуктов питания, таких как клецки. Продукты, размещенные посредине, следует перенести на край.

### Функции защиты

#### Продленная работа вентилятора

Если процесс приготовления в микроволновой печи длится 5 и более минут, после отключения печи излучение микроволновой энергии прекращается, однако вентилятор продолжает работать еще около 15 секунд.

#### Автоматическое выключение внутреннего освещения

При открытии дверцы микроволновой печи включается внутреннее освещение камеры печи. Если дверца остается открытой более 10 минут, освещение автоматически выключается.

#### БЛОКАДА ДЛЯ ЗАЩИТЫ ОТ ДЕТЕЙ – позволяет предотвратить вмешательство детей в работу печи.

**Блокада:** В режиме ожидания нажмите и придержите 3 секунды кнопку STOP/CANCEL. Раздастся длинный звуковой сигнал, сигнализирующий включение блокады для защиты от детей, а на дисплее появится символ .

**Снятие блокады:** При включенной блокаде нажмите и придержите 3 секунды кнопку STOP/CANCEL. Раздастся длинный звуковой сигнал, сигнализирующий снятие блокады.

### Указания, касающиеся посуды

В микроволновой печи используйте посуду и приборы, приспособленные к этому. Идеальным материалом для посуды, который подходит для использования в микроволновой печи, является прозрачный материал, позволяющий проникновению энергии через контейнер с целью разогрева пищи.

1 Не используйте металлических приборов или посуды либо посуды с металлической окаемкой – микроволны не проникают сквозь металл.

2 Перед приготовлением в микроволновой печи удалите упаковку из бумаги, полученной в процессе повторной обработки, потому что она может содержать металлические частицы, которые могут привести к искрению/пожару.

3 Рекомендуется использование круглой/овальной посуды вместо квадратных/прямоугольных, потому что пища на углах посуды чаще пригорает.

4 Во время использования гриля открытие поверхности блюда оберегайте перед пригоранием, закрывая тонкими полосками алюминиевой фольги. Следует, однако, помнить, чтобы не использовать слишком много фольги и сберечь расстояние мин. 3 см между фольгой и внутренними стенками печи.

Ниже представлена таблица, которая облегчит выбор соответствующей посуды и приборов.

Кухонная посуда	Обычный режим микроволновой печи	Гриль	Комбинированное приготовление
Жаропрочная стеклянная	Да	Да	Да
Обычная стеклянная	Нет	Нет	Нет
Жаропрочная керамическая	Да	Да	Да
Пластиковая посуда, пригодная для микроволновой печи	Да	Нет	Нет
Кухонные бумажные полотенца	Да	Нет	Нет
Металлические лотки	Нет	Да	Нет
Решетка для гриля	Нет	Да	Нет
Алюминиевая фольга и алюминиевые лотки	Нет	Да	Нет

#### Тест кухонной посуды:

1 В контейнер/посуду налейте 1 стакан холодной воды (250 мл) и поместите его в микроволновой печи.

2 Готовьте при максимальной мощности в течении 1 минуты.

3 После окончания заданного времени осторожно проверьте темп. контейнера/посуды. Если он будет теплым на ощупь, не используйте его для приготовления в микроволновой печи.



Не готовьте дольше, чем 1 минуту.

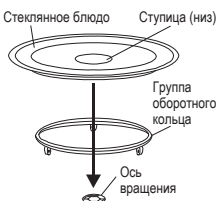
### Монтаж стеклянного оборотного блюда

1 Не помещайте стеклянное блюдо в развороченной позиции. Не следует ограничивать движение блюда.

2 Во время приготовления в печи всегда должно находиться стеклянное блюдо, как и группа оборотного кольца.

3 Во время приготовления пищу, контейнеры с пищей следует всегда помещать на стеклянном блюде.

4 В случае трещин или повреждений стеклянного блюда следует обратиться в ближайший сервисный центр.



### Перед обращением в сервисный центр

#### Нормальное состояние:

1 Работа микроволновой печи может вызвать помехи приемников радио и телевизионных. Эти помехи похожи на помехи, вызванные малыми электрическими устройствами, такими как миксер, вентилятор, пылесос и т.п.

2 Во время приготовления при низкой мощности микроволн внешнее освещение печи может остаться притенненным.

3 Во время приготовления из пищи выходит водный пар. Большинство пара выходит через вентиляционные отверстия. Однако часть конденсата водного пара может оседать на холодных частях печи (напр., дверцах).

4 Если стеклянное блюдо шумит во время работы, проверьте чистоту дна печи и группы оборотного кольца. Чистите в соответствии с информацией, поданной в разделе «ЧИСТКА – ХРАНЕНИЕ И ОБСЛУЖИВАНИЕ».

#### Если печь не работает:

1 Проверьте, правильно ли подключена печь к гнезду электросети. Если нет, выньте штепсель из гнезда, обождите 10 секунд и вложите снова.

2 Проверьте, не сгорел ли предохранитель или не включился ли автоматический предохранитель сети. Если выше упомянутые предохранители работают правильно, проверьте гнездо электросети, подключая к нему другой прибор.

3 Проверьте, запрограммирована ли правильно панель управления, был ли установлен временной программатор.

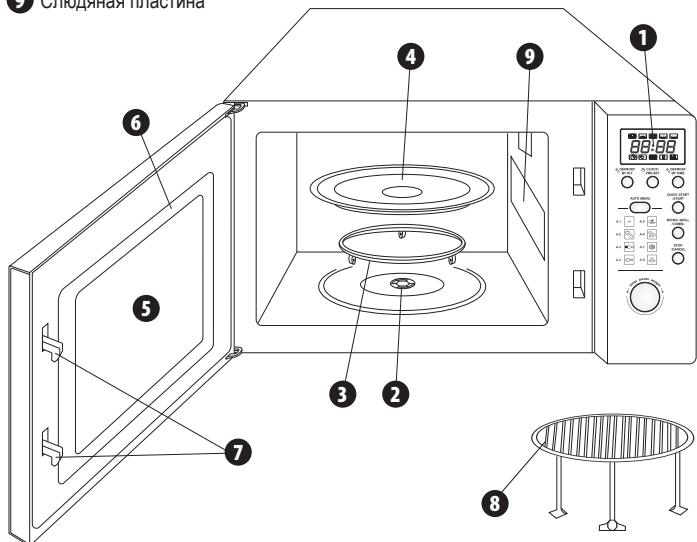
4 Проверьте, тщательно ли были закрыты дверцы. В ином случае энергия микроволн не будет доставлена в печь.



Если после выполнения выше упомянутых действий печь и дальше не работает, следует обратиться в сервисный центр. Не следует самостоятельно регулировать или ремонтировать печь.

### Строение печи

- 1 Панель управления
- 2 Ось вращения
- 3 Роликовая подставка
- 4 Стеклянное блюдо
- 5 Окно печи
- 6 Дверца
- 7 Блокада дверцы – отключает питание в момент открытия дверцы микроволновой печи в ходе ее работы
- 8 Решетка для гриля
- 9 Слюдяная пластина



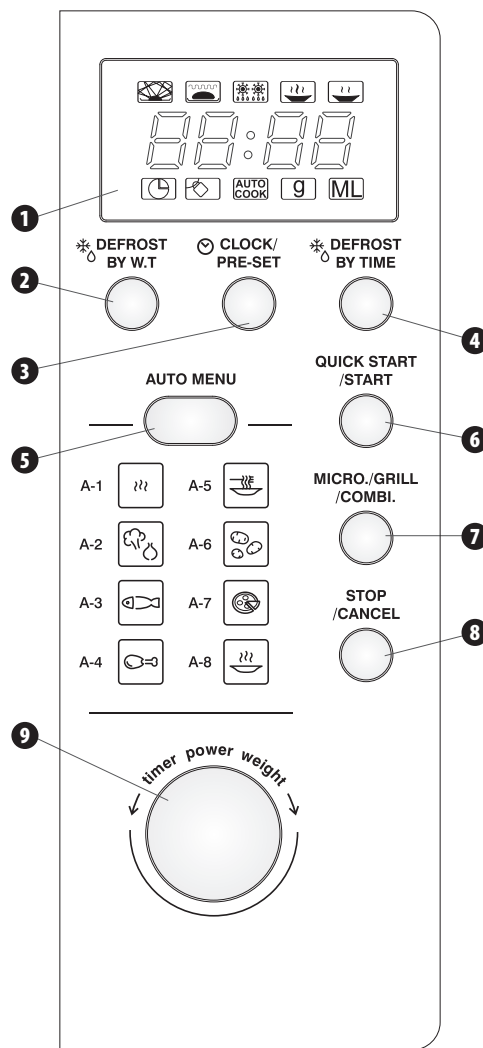
### Панель управления

- 1 Экран дисплея: текущее время + символы
- 2 DEFROST BY W.T. (Размораживание по весу)
- 3 CLOCK/PRE-SET (Установка времени)
- 4 DEFROST BY TIME (Размораживание по времени)
- 5 AUTO MENU (Автоменю)

- |                                 |                   |
|---------------------------------|-------------------|
| A-1:  (Автоматический разогрев) | A-5:  (Макароны)  |
| A-2:  (Овощи)                   | A-6:  (Картофель) |
| A-3:  (Рыба)                    | A-7:  (Пицца)     |
| A-4:  (Мясо)                    | A-8:  (Супы/Кофе) |

- 6 QUICK START/START (Быстрый старт/старт)
- 7 MICRO./GRILL/COMBI. (Микроволны/Гриль/ Комбинированное приготовление)
- 8 STOP/CANCEL (Отмена/Стоп)
- 9 Регулятор:

- увеличение параметра, вращая по часовой стрелке
- уменьшение параметра, вращая против часовой стрелки.



### ЭКРАН ДИСПЛЕЯ: СИМВОЛЫ – СИГНАЛИЗАЦИЯ

- |                                   |                                |
|-----------------------------------|--------------------------------|
| Микроволны                        | Гриль                          |
| Мо щность очень высокая и высокая | Мощность очень низкая и низкая |
| Размораживание                    | Часы                           |
| Блокада для защиты от детей       | Автоматическое приготовление   |
| Вес в граммах                     | Объем в мл.                    |

## Установка времени (CLOCK/PRE-SET)

При подключении микроволновой печи к питающей сети на дисплее появится надпись «0:00» и раздастся один звуковой сигнал.

- 1) Нажмите на кнопку **CLOCK/PRE-SET**. Начнут пульсировать цифры часа и на дисплее появится индикатор времени [C].
- 2) Установите час, вращая регулятор. Можно выбрать цифры от 0 до 23. При вращении регулятора в направлении ↻ на дисплее высвечиваются цифры от 0 до 23. При вращении регулятора в направлении ↻ на дисплее высвечиваются цифры от 23 до 0.
- 3) Нажмите на кнопку **CLOCK/PRE-SET**. Начнут пульсировать цифры минут.
- 4) Вращайте регулятор в направлении ↻ или ↻, чтобы выбрать минуты. Можно выбрать цифры от 0 до 59 и от 59 до 0. На дисплее появятся цифры от 1 до 59 или от 59 до 1.
- 5) Нажмите на кнопку **CLOCK/PRE-SET**, чтобы подтвердить выбранные параметры. Индикатор времени погаснет. Начнет пульсировать «:», а на дисплее отобразится выбранное Вами время.



## Микроволновой режим

- 1) Нажмите на кнопку **MICRO./GRILL/COMBI.**, чтобы выбрать необходимый уровень мощности микроволн. На дисплее появится надпись «P100». Загорятся контрольные индикаторы [C] и [M].
- 2) Чтобы выбрать какую-либо другую мощность, например **P80**, вращайте регулятор в направлении ↻ или ↻, пока на дисплее не появится надпись **P80** и символы [C] и [M].
- 3) Нажмите на кнопку **MICRO./GRILL/COMBI.** и, вращая в направлении ↻ или ↻, установите время приготовления. Можно установить время приготовления на 0:05 и увеличивать, вращая в направлении ↻, или уменьшить в направлении ↻. Обратный отсчет времени начинается с 95:00. Максимальное время приготовления составляет 95 минут.
- 4) Нажмите на кнопку **QUICK START/START**, чтобы начать приготовление.

### ПРИМЕР:

Чтобы выбрать приготовление в течение 20 минут с мощностью микроволн 80%, следует выполнить следующее:

- 1) Нажмите на кнопку **MICRO./GRILL/COMBI.** На дисплее появится надпись **P100** и символы [C] и [M].
- 2) Чтобы выбрать необходимую Вам мощность микроволн **P80**, вращайте регулятор в направлении ↻ или ↻, пока на дисплее не появится надпись **P80** и символы [C] и [M].
- 3) Нажмите на кнопку **MICRO./GRILL/COMBI.** и переведите регулятор на 20 мин, вращая в направлении ↻ или ↻.
- 4) Нажмите на кнопку **QUICK START/START**, чтобы начать приготовление.



Таблица мощности микроволн

Мощность	100% Очень высокая	80% Высокая	50% Средняя	30% Низкая	10% Очень низкая
Дисплей	P100	P80	P50	P30	P10

### Внимание:

В данной таблице представлены параметры установки времени для определенной продолжительности приготовления

0 – 1 мин.	: 5 сек.
1 – 5 мин.	: 10 сек.
5 – 10 мин.	: 30 сек.
10 – 30 мин.	: 1 мин.
30 – 95 мин.	: 5 мин.



**Не используйте решетку для гриля в микроволновом режиме! В случае приготовления в микроволновом режиме обязательно выньте решетку из печи.**

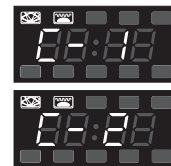
## Гриль

- 1) Нажмите на кнопку **MICRO./GRILL/COMBI.** На дисплее появится надпись **P100**.
- 2) Чтобы выбрать режим приготовления на гриле **G**, вращайте регулятор в направлении ↻ или ↻, пока на дисплее не появится буква **G** и символ [C].
- 3) Нажмите на кнопку **MICRO./GRILL/COMBI.** и, вращая регулятор в направлении ↻ или ↻, установите время приготовления. Время приготовления на гриле можно установить на 0:05 и увеличивать, вращая регулятор в направлении ↻ или уменьшать в направлении ↻. Обратный отсчет времени начинается с 95:00. Максимальное время приготовления составляет 95 минут.
- 4) Нажмите на кнопку **QUICK START/START**, чтобы начать приготовление на гриле. Раздастся звуковой сигнал и начнется программа приготовления на гриле. В это время на дисплее будет пульсировать символ [C] и оставшееся время гриля.



## Комбинированное приготовление (микроволны + гриль)

- 1) Нажмите на кнопку **MICRO./GRILL/COMBI.** На дисплее появится надпись **P100**.
- 2) Чтобы выбрать необходимый режим, вращайте регулятор в направлении ↻ или ↻. На дисплее появятся следующие надписи: **P80, P50, P30, P10, G, C-1, C-2** и символы [C] и [M].  
**C-1** = 55% времени – микроволновой режим, 45% времени – гриль.  
**C-2** = 30% времени – микроволновой режим, 70% времени – гриль.
- 3) Выбрав необходимый Вам режим, нажмите на кнопку **MICRO./GRILL/COMBI.** и вращайте регулятор в направлении ↻ или ↻, чтобы установить время приготовления.



Время приготовления можно установить на 0:05 и увеличить или уменьшить, вращая в направлении ↻ или ↻. Обратный отсчет времени начинается с 95:00. Максимальное время приготовления составляет 95 минут.

- 4) Нажмите на кнопку **QUICK START/START**, чтобы начать приготовление. Раздастся звуковой сигнал и начнется программа приготовления. В это время на дисплее будут пульсировать символы [C] и [M].



**В комбинированном режиме принадлежности печи и поверхность печи сильно нагреваются. В этом режиме дети могут пользоваться печью только под надзором взрослых.**

## Быстрое начало приготовления (QUICK START/START)

Если микроволновая печь находится в режиме ожидания, нажмите несколько раз на кнопку **QUICK START/START**, чтобы включить приготовление на 1 минуту с полной мощностью. Каждое нажатие увеличивает время приготовления на одну минуту. Максимальное время приготовления составляет 95 минут.

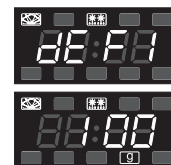
## Программирование процесса приготовления на заданное время

- 1) Установите текущее время (см. разд. «Установка времени»).
- 2) Введите программу приготовления (см. разд. «Микроволновой режим»). Можно ввести максимально три этапа. Размораживание продукта всегда должно быть установлено, как первый этап.
- 3) Нажмите на кнопку **CLOCK/PRE-SET**. Начнут пульсировать цифры часа и на дисплее появится индикатор текущего времени [C].
- 4) Вращайте регулятор в направлении ↻ или ↻, чтобы ввести час. Можно выбрать цифры от 0 до 23 – вращая в направлении ↻, или от 23 до 0 – вращая в направлении ↻.
- 5) Нажмите на кнопку **CLOCK/PRE-SET**. Начнут пульсировать цифры минут.
- 6) Вращайте регулятор в направлении ↻ или ↻, чтобы ввести минуты. Можно выбрать цифры от 0 до 59 – вращая в направлении ↻, или от 59 до 0 – вращая в направлении ↻.
- 7) Нажмите на кнопку **QUICK START/START**, чтобы подтвердить выбранные параметры. Начнет пульсировать индикатор текущего времени [C]. Если дверца печи закрыта, в момент достижения введенного времени раздастся звуковой сигнал, автоматически включится программа приготовления и погаснет контрольный индикатор текущего времени [C]. Загорятся индикаторы режима приготовления: [C] и, напр., [M].



## Размораживание по весу продукта (DEFROST BY W.T.)

- 1) Нажмите на кнопку **DEFROST BY W.T.** На дисплее появится надпись **dEF1** и загорятся контрольные индикаторы [C] и [M].
- 2) Вращайте регулятор в направлении ↻ или ↻, чтобы установить вес размораживаемого продукта. На дисплее появится буква «g». На дисплее появятся надписи 100-200...1900-2000 – направление ↻ или в обратном порядке – направление ↻.
- 3) Нажмите на кнопку **QUICK START/START**, чтобы начать размораживание. Раздастся звуковой сигнал и начнется программа размораживания. В это время на дисплее будут пульсировать символы [C] и [M], а также оставшееся время.



## Размораживание по времени (DEFROST BY TIME)

- 1) Нажмите на кнопку **DEFROST BY TIME.** На дисплее появится надпись **dEF2** и загорятся контрольные индикаторы [C] и [M].
- 2) Вращайте регулятор в направлении ↻ или ↻, чтобы установить время размораживания. Время размораживания можно установить на 0:05 и увеличивать или уменьшать, вращая регулятор в направлении ↻ или ↻. Обратный отсчет времени начинается с 95:00. Максимальное время размораживания составляет 95 минут.
- 3) Нажмите на кнопку **QUICK START/START**, чтобы начать размораживание. Загорятся контрольные индикаторы [C] и [M].



## Функция запроса

В случае приготовления в режиме **MICROWAVE/GRILL/COMBI.**, нажмите на кнопку **MICRO.GRILL/COMBI.** Индикация текущей мощности отобразится на дисплее в течение 4 секунд.

Также, при нажатии на кнопку **CLOCK/PRE-SET** на дисплее отобразится индикация текущего времени.

Спустя 4 секунды параметры вернутся в прежнее состояние.

## Автоменю (AUTO MENU)

① Нажмите несколько раз на кнопку **AUTO MENU**, чтобы выбрать меню приготовления. На дисплее появятся индикаторы и . Меню можно выбрать в соответствии с нижеприведенной таблицей следующим образом: Вращая регулятор, можете выбрать:

**Автоматическое приготовление – Овощи – Рыба – Мясо – Макароны – Картофель – Пицца – Супы/Кофе**, а на дисплее появится надпись **A-1, ..., A-8.**



② Выбрав меню, подтвердите его, нажимая на кнопку **AUTO MENU.**

③ Вращайте регулятор в направлении или , чтобы выбрать вес готовящегося продукта. На дисплее появятся следующие надписи **[M]** или **[9]**. Вес или объем можно увеличить или уменьшить, вращая регулятор в направлении или .



④ Нажмите на кнопку **QUICK START/START**, чтобы начать приготовление. Раздается звуковой сигнал и начнется программа приготовления. В это время исчезнут надписи **[9]** и **[M]**, а на дисплее появятся символы и , а также оставшееся время приготовления.

ТАБЛИЦА АВТОМЕНЮ

Меню	Вес	Дисплей
A-1 Автоматический разогрев	200 г	
	400 г	
	600 г	
A-2 Овощи	200 г	
	300 г	
	400 г	
A-3 Рыба	250 г	
	350 г	
	450 г	
A-4 Мясо	250 г	
	350 г	
	450 г	
A-5 Макароны	50 г	
	100 г	
A-6 Картофель	200 г	
	400 г	
	600 г	
A-7 Пицца	200 г	
	400 г	
	600 г	
A-8 Супы	200 мл	
	400 мл	

## Многоэтапное приготовление

Можно запрограммировать микроволновую печь на последовательное приготовление максимум в три этапа. Если при многоэтапном приготовлении один из этапов – размораживание, он автоматически будет установлен как первый этап приготовления. Окончание каждого этапа сигнализируется звуковым сигналом, затем начинается следующий этап.



**Автоменю не может быть установлено как одна из программ многоэтапного приготовления.**

### ПРИМЕР:

Чтобы выбрать приготовление в течение 10 минут с мощностью микроволн 100% и 15 минут с мощностью микроволн 80%, необходимо выполнить следующее:

- ① Нажмите два раза на кнопку **MICRO./GRILL/COMBI.**, чтобы установить 100% мощности микроволн – **P100.**
- ② Вращайте регулятор в направлении или , чтобы установить время приготовления на 10 минут, и подтвердите его, нажимая на кнопку **MICRO./GRILL/COMBI.** На дисплее появится надпись «P100» и символы и .
- ③ Вращайте регулятор в направлении или , чтобы установить 80% мощности микроволн – **P80** и подтвердите, нажимая на кнопку **MICRO./GRILL/COMBI.**
- ④ Вращайте регулятор в направлении или , чтобы установить время приготовления на 15 минут, и подтвердите, нажимая на кнопку **MICRO./GRILL/COMBI.**
- ⑤ Нажмите на кнопку **QUICK START/START**, чтобы начать приготовление.



**Окончание каждого этапа приготовления сигнализируется звуковым сигналом.**

## Экология – забота об окружающей среде

Каждый пользователь может внести свой вклад в охрану окружающей среды. Это не требует особых усилий.

Для этого:

Картонные упаковки сдавайте в макулатуру.

Полиэтиленовые мешки (PE) выбрасывайте в контейнер, предназначенный для пластика.



Непригодный к эксплуатации пылесос отдавайте в соответствующий пункт утилизации, поскольку содержащиеся в приборе вредные компоненты могут создавать угрозу для окружающей среды.

**Не выбрасывайте прибор вместе с коммунальными отходами!!!**

- Упаковочные материалы могут являться опасными для детей.
- Отправьтесь в пункт рециклинга с целью утилизации упаковки или прибора. Следует отрезать питательный кабель и уничтожить прибор закрывающий дверцу.
- Картонная упаковка сделана из бумаги из рециклинга и должна быть передана в пункт сбора макулатуры для рециклинга.
- Обеспечивая правильную утилизацию изделия вы помогаете предотвращать отрицательное влияние на природную среду и здоровье людей, которое могло бы возникнуть в случае неправильного обращения с отходами данного изделия.
- Для получения более подробной информации по рециклингу данного изделия обратитесь в местное учреждение или организацию, занимающуюся вывозом мусора.

*Импортер/изготовитель не несет ответственности за возможный ущерб, причиненный в результате использования пылесоса не по назначению или неправильного обращения с ним. Импортер/изготовитель сохраняет за собой право на модификацию прибора в любой момент без предварительного уведомления, с целью соблюдения правовых норм, нормативных актов, директив или введения конструктивных изменений, а также по коммерческим, эстетическим и другим причинам.*

Да Ви е честит новият уред и добре дошли сред потребителите на уредите на фирма Zelmer.

За най-добри резултати при използването на уреда, препоръчваме Ви да използвате само оригинални аксесоари на фирма Zelmer. Те са проектирани специално за този продукт.

Моля, прочетете внимателно това ръководство за употреба. Особено внимание следва да се обърне на съветите за безопасност. Моля, запазете тази инструкция за употреба, така че да можете да я използвате по време на по-нататъшното използване на уреда.

В означеното по долу място напишете **СЕРИЙНИЯ НОМЕР**, който се намира на печката и запазете тази информация за в бъдеще.

**СЕРИЕН  
НОМЕР:**

**Съдържание**

Принципи за безопасност касаещи защитата пред действието на енергията на микровълните.....	38
Важни препоръки касаещи безопасността .....	38
Инсталиране .....	39
Вграждане в шкаф.....	39
Инсталиране на печката .....	39
Инструкции касаещи заземяването .....	39
Радио смущения.....	40
Чистене – поддържане и обслужване.....	40
Технически данни .....	40
Изисквания на нормите.....	40
Готвене с микровълни – указания .....	40
Функции за защита .....	40
Указания касаещи съдовете за готвене.....	40
Монтиране на стъклената въртяща се чиния.....	41
Преди да извикате сервизен работник .....	41
Строен на печката .....	41
Управителен панел.....	41
Настройка на функции на микровълновата печка:	
Настройка на часовника (CLOCK/PRE-SET) .....	42
Готвене с микровълни.....	42
Грил .....	42
Комбинирано готвене (микровълни + грил).....	42
Бърз старт (QUICK START/START) .....	42
Настройка на програмата на зададен час.....	42
Размразяване според теглото (DEFROST BY W.T.).....	42
Размразяване според времето (DEFROST BY TIME).....	42
Проверка на функциите .....	43
Автоматично меню (AUTO MENU) .....	43
Таблица на автоматичното меню .....	43
Многоетапно готвене.....	43
Екология – грижа за околната среда.....	43

**ВАЖНИ УКАЗАНИЯ КАСАЕЩИ БЕЗОПАСНОСТТА ПРИ ИЗПОЛЗВАНЕТО, ПРОЧЕТЕТЕ ВНИМАТЕЛНО И ЗАПАЗЕТЕ ЗА В БЪДЕЩЕ**

**Принципи за безопасност касаещи защитата пред действието на енергията на микровълните**

- ① Не се опивайте да използвате микровълновата печка с отворени врати на печката, понеже работата на печката с отворени врати може да доведе до вредно въздействие на енергията на микровълните. Не се опитвайте насилно да отворите вратата, когато действа предпазната блокада, не се опитвайте да модифицирате блокадата.
- ② Не поставяйте никакви предмети, които пречат за затварянето на вратата. Не допускайте да се замърсява уплътнението на вратата, или да остават на него остатъци от чистещите препарати.
- ③ Не включвайте печката ако е повредена. Особено внимание обърнете при затварянето на вратите – да са добре затворени, проверете дали не са повредени:
  - панти и ключалка (пукнатини, разхлабвания),
  - уплътнения на вратата,
  - „деформация“.
- ④ Всички ремонти или регулации на микровълновата печка поврете на съответно квалифициран специалист на сервиза.

**Важни препоръки касаещи безопасността**

По време на използване на електрическите уреди, трябва да бъдат спазвани основните принципи на сигурност. За да намалите риска от изгаряне с ток, пожар, наранявания или излагане на действието на енергията на микровълните, трябва да:



**Опасност! / Предупреждение!**  
**Неспазването води до наранявания**

- Използвайте този уред само според неговото предназначение, описано в инструкцията. Не използвайте корозиращи химикали (или изпущащи пара) в уреда. Този вид печка служи за подгриване, готвене или сушене на хранителни продукти. Не е предназначена за производствено или лабораторно използване.
- Не използвайте уреда ако има повреден охранващ кабел или щепсел, в случаи на неправилно действие, повреда или изпускане на уреда.
- Ако охранващия кабел е повреден, за да избегнете опасността, той трябва да бъде сменен от производителя на уреда, представител на производителя или на сервиза за ремонти или друго квалифицирано лице.
- Ремонтите на уреда могат да бъдат извършени само от квалифициран персонал. Неправилно извършен ремонт може да доведе до сериозни опасности за здравето и живота на потребителя. В случаи на повреда, обърнете се към специализиран сервизен пункт за ремонти на фирма ZELMER.
- Ако вратите или тяхното уплътнение са повредени, печката не може да бъде включвана докато не бъде ремонтирана от квалифициран персонал.
- Течности или други хранителни продукти не се погряват в затворени съдове, понеже могат те да избухнат.
- Подгриването на напитки в микровълновата печка може да предизвика закъсняло завиране, затова запазете особено внимание при изваждането на съда. Не пържете хранителни продукти в микровълновата печка. Горещата мазнина може да повреди елементите на печката и съдовете, дори да доведе до изгаряния на кожата.
- Яйца в черупките и цели варени яйца не могат да бъдат подгривани в микровълновата печка, понеже могат да експлодират, дори със закъснение след подгриването им в микровълновата печка.
- Когато печката работи, не докосвайте нейната повърхност и достъпни елементи. Тяхната температура може да е висока, има опасност от изгаряне.
- Съдържанието на бебешки бутилки и бурканчета с бебешка храна трябва да бъде разбъркано преди употреба и задължително проверете температурата му преди да нахраните детето, за да избегнете изгаряния.
- Съдовете в микровълновата печка могат да бъдат горещи от температурата на ястията. За изваждане на съдовете от печката използвайте специални дръжки или ръкавици.
- Извършването на каквито и да са действия свързани с ремонта или модифицирането на печката, които изискват свалянето на уплътненията предпазващи от въздействието на енергията на микровълните, е особено опасно, и трябва да бъде извършено само от лице със съответните квалификации.
- Деца над осем годишна възраст, лица с ограничени физически, сензорни или умствени способности или лица нямали опит или познания касаещи използването на уреда, не могат да използват уреда, освен ако това става под наблюдението или след инструкциите за използване на уреда и след като са обяснени всички опасности свързани с използването на уреда, предадени от лица отговарящи за тяхната безопасност. Обърнете внимание на децата да не си играят с този уред. Позволява се чистенето и поддържането на уреда от деца над осем годишна възраст, при условие, че това става под наблюдението на възрастен.
- Не изваждайте плочата от спюда намираща се в камерата на микровълновата фурна! Тя играе защитна роля срещу радиацията.



**Внимание!**  
**Неспазването може да доведе до имуществени щети**

- Тази микровълнова печка е предназначена за употреба като отделно съоръжение – не се позволява вграждането и в кухненски шкаф.
- Печката може да бъде включена само в контакт на охранващата мрежа с променлив ток 230 V, оборудван с щифт за заземяване.
- Не включвайте празната микровълнова печка.
- За да намалите риска от пожар в камерата на печката:
  - При подгриването на ястията в хартиени или пластмасови съдове трябва да наблюдавате микровълновата печка поради опасността от запалване,
  - Премахнете скобите затварящи хартиените съдове или пластмасовите съдове преди да ги сложите в микровълновата печка,
  - Ако забележите пушек, изключете печката или извадете щепсела от контакта и не отваряйте вратата на печката за да задушите пламъците,
  - Не използвайте камерата на печката за да съхранявате в нея различни предмети. Когато микровълновата печка не е използвана, не поставяйте в нея хартиени опаковки, прибори за готвене или хранителни продукти.
- По време на работа на уреда температурата на външните елементи може да е повишена. Охранващия кабел трябва да е далеч от горещи повърхнини и не може да се докосва до елементите на печката.

- По време на работа на уреда той се нагрява. Не докосвайте нагревателните елементи вътре в печката.
- Не се разрешава чистенето на уреда със съоръжение за чистене с водна пара.
- Уреда не е предназначен за работа при използването на дистанционно управление или външни превключватели на времето (таймери).
- В никакъв случай не премахвайте фолиото намиращо се на вътрешната страна на вратата на печката. Това може да доведе до повреда на уреда.

## **i** **Указание** Информация за продукта и указания касаящи неговото използване

- Микровълновата печка е предназначена само за домашна употреба.
- Хранителни продукти с дебела кожа, такива като картофи, цели тиквички, ябълки, кестени трябва най-напред да бъдат надупчени след което приготвени в печката.
- Не допускате храната да се развари.
- Преди да използвате нови кухненски съдове проверете дали са подходящи за използване в микровълновата печка.
- Не използвайте камерата на печката за да съхранявате в нея различни предмети, например хляб, сладки и др.

## **Инсталиране**

- 1 Проверете дали всички елементи на опаковката са отстранени от вътрешността на печката.
- 2 Свалете предпазното фолио от управляващия панел и корпуса на микровълновата печка.

**!** Не отстранявайте светлокафявото слюдено защитно покритие на магнетрона.

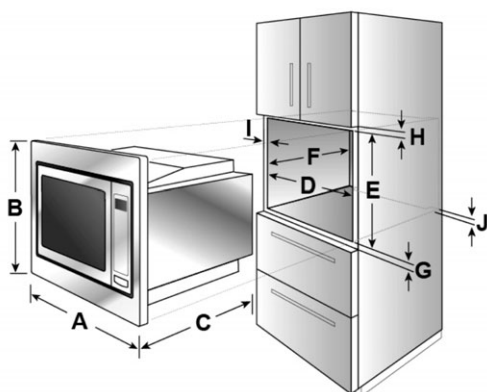
**!** Проверете дали не са налице признаци на увреждане, като изметнати или изкривен врата, повреди по уплътненията на вратите и контактната повърхност, счупени или разхлабени панци на вратите и заключващ механизъм, вдлъбнатини във фурната или на вратата.

**!** В случай на повреда не използвайте устройството и се свържете с квалифициран сервизен персонал.

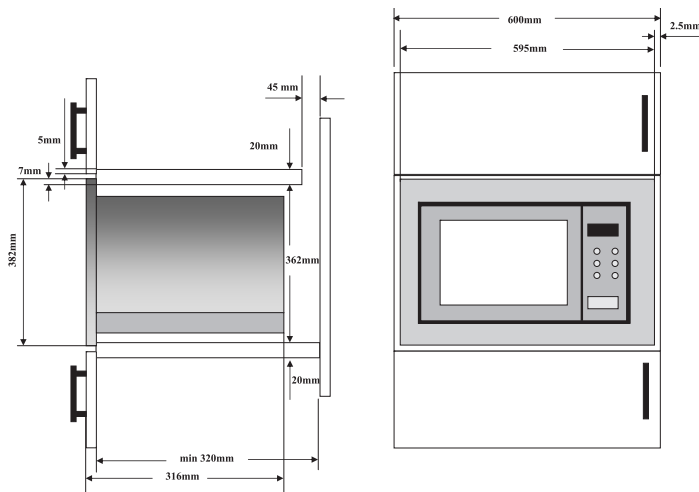
- 3 Поставете микровълновата печка върху равна, стабилна повърхност, която ще издържи теглото ѝ и възможно най-тежките продукти, предназначени за готвене в микровълновата печка.
- 4 Микровълновата печка е предназначена изключително за застроявка. Печката не трябва да се поставя върху плота или да се затваря в шкафа.
- 5 Не излагайте микровълновата печка на въздействието на влага и не я поставяйте близо до леснозапалими материали, както над или близо до уреди, излъчващи топлина.
- 6 Не прикривайте и не запушвайте вентилационни отвори на уреда. Не сваляйте ножките.
- 7 Не използвайте печката без стъклената чиния и модула на въртящия се пръстен, разположени правилно.
- 8 Проверете дали захранващият кабел не е повреден, не минава под печката или над някаква гореща повърхност или остър ръб и не виси от ръба на масата или плота.
- 9 Осигурете лесен достъп до контакта така, че при спешен случай да бъде възможно лесното изключване на уреда от източника на захранване.
- 10 Не използвайте и не съхранявайте печката навън.

## **Вграждане в шкаф**

- 1 Шкафът за вграждане не бива да има задна стена зад уреда.
- 2 Минималната височина на инсталиране е 85 см.
- 3 Не покривайте вентилационните отвори и входящите отвори на въздуха.

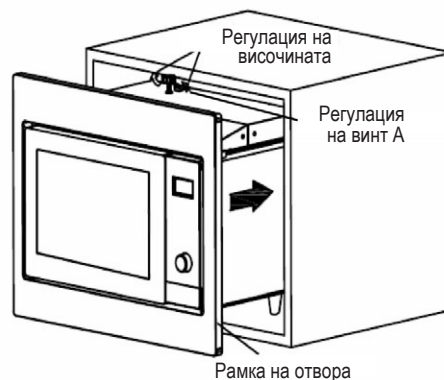


A	595mm
B	382mm
C	316mm
D	560mm
E	362mm
F	320mm(min)
G	20mm
H	20mm
I	20mm
J	45mm

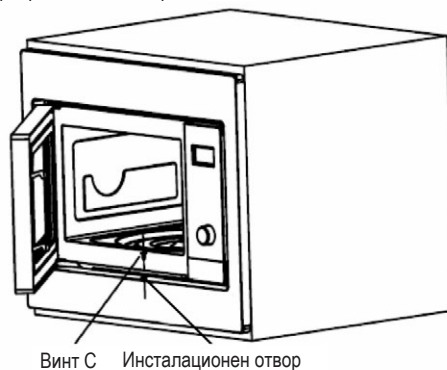


## **Инсталиране на печката**

- 1 Инсталирайте печката в шкафа:
  - Регулирайте височината на регулационния винт А така, че да се получи 1 мм разстояние между регулационния винт А и горната повърхност на шкафа.
  - Не притискайте и не заплитайте захранващия кабел.



- 2 Отворете вратата; монтирайте печката в шкафа с помощта на винт С при инсталационния отвор в рамката на отвора.



## **Инструкции касаящи заземяването**

Щепсела на уреда свържете с контакт съоръжен с щифт за заземяване. Неправилно използване на щепсела и контакт без заземяване може да предизвика токов удар. В случаи на късо съединение, заземяването намалява риска от токов удар. Препоръчва се използването на отделен контакт, към който е свързана само микровълновата печка.

В случаи когато използвате разклонители и удължители:

- 1 Разклонителя и удължителя трябва да е трижилен с гнездо и щепсел даващи възможност за свързване със заземяване.
- 2 Удължителя поставете далече от горещи и остри предмети и повърхнини, така, че да не могат да бъдат случайно издърпани или закачени.

**!** В случаи на неправилно свързване с електрическата мрежа има опасност от токов удар.

**i** В случаи, че имате въпроси касаящи заземяването или инсталирането на микровълновата печка, консултирайте се с квалифициран електромонтьор или работник на сервиза.

**i** Нито продавача нито производителя не носят отговорност за повреди на микровълновата печка или наранявания на тялото като резултат от неправилното свързване на уреда към електрическата мрежа.

## Радио смущения


Работата на микровълновата печка може да доведе до смущения в работата на радиото, телевизора или други подобни уреди. В случаи на появяването се на смущения, можете да намалите тяхното действие или да ги елиминирате чрез извършването на следните действия:

- изчистете вратата и уплътняващите повърхности на микровълновата печка,
- сменете настройките на антената на радиото или телевизора,
- преместете микровълновата печка от гледна точка на приемника,
- отдалечете микровълновата печка от приемника,
- свържете микровълновата печка към друг контакт, така че печката и приемника да са захранвани от два различни контакта.


## Чистене – поддържане и обслужване

- 1 Преди да започнете чистенето изключете печката и извадете щепсела от контакта.
- 2 Поддържайте вътрешността на печката чиста. Остатъци от храна или течности на вътрешната част на камерата на печката изтрийте с влажна кърпа. В случаи на силни замърсявания, за почистване можете да използвате деликатен чистещ препарат. Избягвайте използването на препарати в аерозол или други агресивни чистещи препарати, понеже могат те да оставят петна или да направят матова повърхността на вратата.
- 3 Външните повърхности чистете с влажна кърпа. За да предотвратите повредите на вътрешните елементи на печката не допускайте водата да проникне през отворите намиращи се в корпуса на печката.
- 4 Двете страни на вратата и стъклото, уплътнението на вратата и съседните елементи изтривайте често с влажна кърпа, за да избегнете изтичания или петна.

 **Не използвайте шкурка или препарати за чистене действащи като шкурка.**

 **В случаите на чистене на уплътненията на вратите, вдлъбнатини или съседни елементи, забранява се използването на препарати които могат да повредят уплътненията и да доведат до излизането на микровълните.**

- 5 За да почистите корпуса не използвайте разяждащи препарати под формата на емулсии, лосиони, кремове и т.н. Те могат да изтрият нанесените информации на корпуса и да изтрият графичните символи, такива като знаци, предупредителни знаци и т.н.
- 6 Не позволявайте да се намокри панела за управление. Чистете с мека влажна кърпа. По време на чистенето на панела за управление, оставете вратата на печката отворена, за да предотвратите случайното включване на микровълновата печка.
- 7 Ако се събере много пара вътре или около вътрешната част на вратата на печката, изтрийте я с мека кърпа. Парата се появява когато печката работи в условия на висока влажност на въздуха. Това е нормално явление.
- 8 От време на време изваждайте и изчиствайте стъклената чиния вътре в печката. Можете да я измиете с топла вода и течност за миене на съдове или в миячната машина.
- 9 Ролковия пръстен и дъното на печката чистете систематично, за да избегнете прекомерния шум. Изтривайте от време на време повърхнината на дъното на микровълновата печка, използвайки деликатен препарат за миене на съдове. Ролковият пръстен можете да измиете с топла вода и течност за миене на съдове или в миячната машина. След изваждането на пръстена от печката, проверете дали е добре поставен отново в печката в правилна позиция.
- 10 За да ликвидирате неприятна миризма във вътрешността на печката, поставете дълбок съд с около 200 мл вода и сок и кора от един лимон, след което варете разтвора в микровълновата печка през около 5 минути. Старателно изтрийте вътрешността на печката след което изсушете с мека кърпа.
- 11 В случаи на нужда на смяна на крушката в печката моля свържете за тази цел със СЕРВИЗ.
- 12 Регулярно чистете печката и премахвайте остатъци от храна.

 **Не спазването на горе изредените указания може да доведе до повреда на повърхността на печката, която действа неблагоприятно на дълготрайността на експлоатационния живот на уреда и може да доведе до опасни ситуации.**

## Технически данни

Технически параметри на уреда	230 V~ 50 Hz, 1150 W (Микровълни) 1000 W (Грил)
Номинална изходна мощност на микровълните	700 W
Честота	2450 MHz
Външни размери (мм)	320 (H) x 382 (W) x 595 (D)
Размери на вътрешността на печката (мм)	280 (H) x 195 (W) x 280 (D)
Вместимост на печката	17 литра
Въртяща се чиния	Диаметър = 245 мм
Нетно тегло	Около 13,5 кг

\* Горепосочените данни могат да се променят, затова потребителят трябва да ги сравни с информацията, дадена на информационната табелка на печката. Каквито и да било рекламации, отнасящи се за грешки в тези данни, няма да бъдат разглеждани.

## Изисквания на нормите

Микровълновата печка ZELMER е съобразена с приложимите стандарти.

Това устройство е съобразено с изискванията на директивите:

- За ниско напрежение (LVD) – 2006/95/ES.
- Електромагнитна съвместимост (EMC) – 2004/108/EC.

Продуктът е маркиран със знака CE върху табелката на производителя.

## Готвене с микровълни – указания

- 1 Поставете внимателно хранителните продукти в камерата на микровълновата печка. Най-дебелите парчета разположете по външната част на чинията.
- 2 Спазвайте препоръките касаещи времето на готвене. Готвене в най-краткото препоръчано време, а ако е нужно после издължете малко времето на готвене. Храна, която е прекалено силно подгряна може да дими или дори да се запали.
- 3 Сложете капак на съда по време на готвене. Капакът ще предпази от пръскане, и подпомага равномерното готвене на ястието.
- 4 По време на подгряване можете да обърнете хранителните продукти, такива като например: пиле или хамбургер така, че по-бързо да се подгреят. Големи порции, като например месо – обърнете най-малко веднъж по време на готвене.
- 5 Разбъркайте добре ястията, такива като например кюфтета в сос, или други подобни ястия, поне веднъж по средата на времето за готвене. Храната намираща се надолу пренесете нагоре, а тази която е от външната страна, пренесете на средата.

## Функции за защита


### Удължена работа на вентилатора

В случай че готвите 5 или повече минути, след приключване на готвенето микровълновата печка ще се изключи автоматично, а вентилаторът ще работи допълнително 15 секунди.

### Автоматично изключване на вътрешното осветление

След отваряне на вратичката в печката светва вътрешното осветление. Ако вратичката е отворена повече от 10 минути, без да се извършват никакви действия, осветлението автоматично ще се изключи.

### ПРЕДПАЗНО ЗАКЛЮЧВАНЕ за защита от деца

**Заклучване за защита:** В режим на очакване натиснете и задръжте 3 секунди бутона STOP/CANCEL. Ще се чуе дълъг звуков сигнал, сигнализиращ задействането на заключването за защита от деца, а на екрана ще се появи символ .

**Премахване на заключването:** при задействано заключване натиснете и задръжте 3 секунди бутона STOP/CANCEL. Ще се чуе дълъг звуков сигнал, който сигнализира премахването на заключването.

## Указания касаещи съдовете за готвене

В микровълновата печка използвайте само съдове и прибори подходящи за този вид готвене. Идеалният материал за този вид съдове, подходящи за използване в микровълновата фурна е прозрачен материал, който позволява на проникването на енергията на микровълните през съда, за да се затопли храната.

- 1 Не използвайте метални съдове или съдове с метални шарки или декорации – микровълните не могат да проникнат през метал.
- 2 Преди готвене в микровълновата фурна премахнете хартиени опаковки, от рециклирана хартия, тъй като тя може да съдържа метални частици, които могат да предизвикат искри и / или пожар.
- 3 Препоръчва се използването на кръгли / овални съдове за готвене, а не квадратни /надлъжни съдове, защото храната в ъглите на съда по-често изгаря.
- 4 Когато използвате грила, можете да предпазите от изгаряне откритите части на храната като ги покриете с тесни ленти от алуминиево фолио. Не използвайте прекалено много фолио и обърнете внимание да има разстояние мин. 3 см между фолиото и вътрешните стени на фурната.

Списъкът по-долу ще ви помогне да изберете най-подходящите съдове и прибори.

Кухненски съдове и материали	Микровълни	Грил	Комбинирано готвене
Огнеупорно стъкло	Да	Да	Да
Стъкло, неустойчиво на топлина	Не	Не	Не
Огнеупорни керамични съдове	Да	Да	Да
Пластмасови съдове за използване в микровълнови печки	Да	Не	Не
Кърпи за еднократна употреба	Да	Не	Не
Метален поднос	Не	Да	Не
Метална скара	Не	Да	Не
Алуминиево фолио и съдове от фолио	Не	Да	Не

### Тест за кухненските съдове:

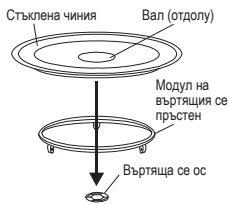
- 1 Влейте в съда 1 чаша студена вода (250 мл) и го сложете в микровълновата печка.
- 2 Варете при максимална мощност 1 минута.
- 3 След изтичане на времето внимателно проверете температурата на съда. Ако е горещ при докосване – не го използвайте за готвене в микровълновата печка.

 **Не варете водата по-дълго от една минута.**



## Монтиране на стъклената въртяща се чиния

- 1 Не слагайте никога стъклената чиния обратно с дъното нагоре. Не ограничавайте движението на чинията.
- 2 По време на готвене в печката винаги трябва да се намират модула на въртящия се пръстен и стъклената чиния.
- 3 По време на готвене, храните или съдовете с храни винаги поставяйте на стъклената чиния.
- 4 В случай на спукване или счупване на стъклената чиния трябва да се свържете с най-близкия сервизен пункт.



## Преди да извикате сервизен работник

### Нормално състояние:

- 1 Работата на микровълновата фурна може да предизвика смущения на радиото и телевизията. Тези нарушения са подобни на тези смущения, причинени от малки електрически уреди като миксер, вентилатор, прахосмукачка и т.н.
- 2 Когато готвите при ниско ниво на мощност на микровълновата фурна осветлението на вътрешността може да бъде затъмнено.
- 3 По време на приготвяне на храната от нея се отделят водни пари. По голяма част от парата се извежда през вентилационните отвори. Въпреки това, част от парата може да се кондензира върху студените части на фурната (напр. на вратата).
- 4 Ако стъклената чиния издава шум по време на работа, проверете дали е чист модула на въртящия се пръстен. Изчистете го съгласно с инструкциите в раздела „ЧИСТЕНЕ – ПОДДЪРЖАНЕ И ОБСЛУЖВАНЕ“.

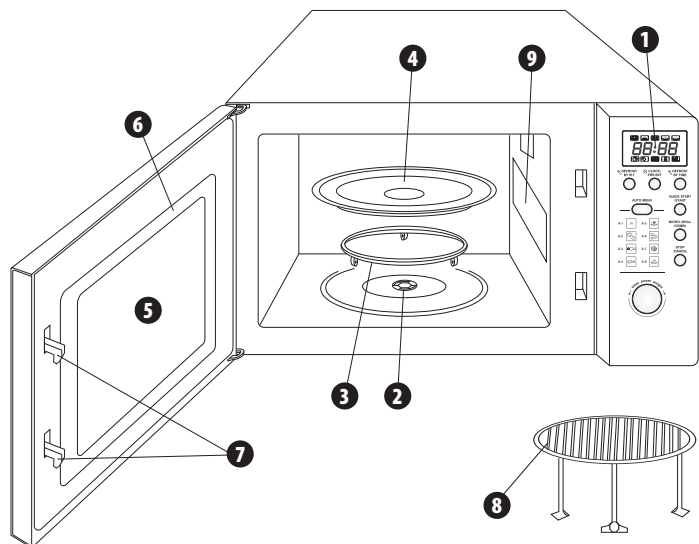
### Ако печката не работи:

- 1 Проверете дали печката е правилно свързана с контакта на захранващата мрежа. Ако не, извадете щепсела от контакта, изчакайте 10 секунди и отново го включете.
- 2 Проверете дали предпазителя на захранващата мрежа не е изгорял или не се е изключил автоматично след претоварване. Ако предпазителят действа нормално, проверете захранващия контакт, включвайки в него друг електрически уред.
- 3 Проверете дали управляващия панел е съответно програмиран и дали програматора за времето е настроен.
- 4 Проверете дали вратата на печката е добре затворена. В противен случай микровълновата печка няма да работи.

**⚠ Ако след извършването на всички горе изредени действия, печката все още не работи, свържете се с сервиз. Никога не ремонтирайте и не регулирайте печката самостоятелно.**

## Строиж на печката

- 1 Контролен панел
- 2 Задвижващ вал
- 3 Модул на въртящия пръстен
- 4 Въртяща се стъклена чиния
- 5 Прозорче
- 6 Врата
- 7 Заклучване за защита – прекъсва захранването в момента на отваряне на вратата по време на работа на печката.
- 8 Метална скара
- 9 Слюда

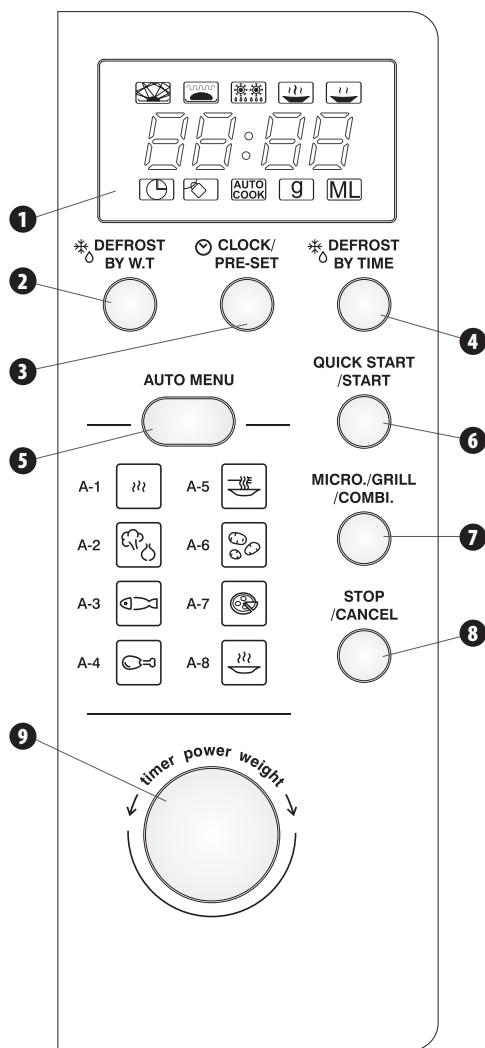


## Управителен панел

- 1 Екран на дисплея: часовник + индикатори
- 2 DEFROST BY W.T. (Размразяване според теглото)
- 3 CLOCK/PRE-SET (Настройка на часовника)
- 4 DEFROST BY TIME (Размразяване според времето)
- 5 AUTO MENU (Автоматично меню)
 

A-1:  (Автоматично подгриване)	A-5:  (Макарони)
A-2:  (Зеленчуци)	A-6:  (Картофи)
A-3:  (Риба)	A-7:  (Пица)
A-4:  (Месо)	A-8:  (Супа/ Кафе)

- 6 QUICK START/START (Старт)
- 7 MICRO./GRILL/COMBI. (Микровълни/ Грил/ Комбинирано готвене)
- 8 STOP/CANCEL (Отказ/ Стоп)
- 9 Регулатор:
  - увеличаване на стойността
  - намаляване на стойността








## ЕКРАН НА ДИСПЛЕЯ: ИНДИКАТОРИ – СИГНАЛИЗАЦИЯ

- |  |                               |  |                             |
|--|-------------------------------|--|-----------------------------|
|  | Микровълни                    |  | Грил                        |
|  | Много висока и висока мощност |  | Много ниска и ниска мощност |
|  | Размразяване                  |  | Часовник                    |
|  | Заклучване за защита от деца  |  | Автоматично готвене         |
|  | Тегло в грамове               |  | Вместимост в мл             |











## Настройка на часовника (CLOCK/PRE-SET)

След включване на микровълновата печка към захранването на дисплея се появява надпис „0:00“ и се чува единичен звуков сигнал.

- Натиснете бутона **CLOCK/PRE-SET**, цифрата на часа ще започне да премигва и на дисплея ще се появи контролната лампа на часовника .
- Завъртете регулатора, за да настроите часа. Можете да настроите стойност от 0 до 23 по посока  или от 23 до 0 по посока . На дисплея ще се появи стойност от 0 до 23 или от 23 до 0.
- Натиснете бутона **CLOCK/PRE-SET**, цифрата на минутите ще започне да премигва.
- Завъртете регулатора по посока  или , за да настроите минутите, можете да настроите стойност от 0–59 и от 59–0. На дисплея ще се появи стойност от 1 до 59 или от 59 до 1.
- Натиснете бутона **CLOCK/PRE-SET**, за да приключите настройката на времето. Контролната лампа на часовника ще изгасне. Ще светне символът „:“ и на дисплея ще се появи времето.



## Готвене с микровълни

- Натиснете бутона **MICRO./GRILL/COMBI.**, за да изберете необходимата мощност на микровълните. На дисплея ще се появи надпис „P100“. Ще светнат контролните лампи  и .
- За да изберете друга мощност на микровълните, напр. **P80**, завъртете регулатора по посока  или , докато на дисплея не се появи надпис **P80** и символ  и .
- Натиснете **MICRO./GRILL/COMBI.** и завъртете регулатора по посока  или , за да настроите времето на готвене. Със съответно завъртане на регулатора можете да настроите времето на готвене от 0:05 и да го увеличавате по посока  или намалявате по посока . Намаляването започва от стойността 95:00. Максималното време на готвене е 95 минути.
- Натиснете бутона **QUICK START/START**, за да започнете готвенето.

### ПРИМЕР:

За да настроите готвенето на 20 минути при мощност на микровълните 80%, направете следното:

- Натиснете бутона **MICRO./GRILL/COMBI.**, на дисплея ще се появи надпис **P100** и символите  и .
- За да изберете необходимата мощност на микровълните **P80**, завъртете регулатора по посока  или , докато на дисплея не се появи надпис **P80** и символите  и .
- Натиснете **MICRO./GRILL/COMBI.** и завъртете регулатора по посока  или , за да настроите времето 20 мин. На дисплея ще се появи зададеното време.
- Натиснете бутона **QUICK START/START**, за да започнете готвенето.



Таблица на мощността на микровълните

Мощност	100% Много висока	80% Висока	50% Средна	30% Ниска	10% Много ниска
Дисплей	P100	P80	P50	P30	P10

### Внимание:



Отстранете даден броят на секундите/ минутите, с които може да се промени настройката на времето при отделните времеви стойности.

0 – 1 минута	всеки 5 секунди
1 – 5 минути	всеки 10 секунди
5 – 10 минути	всеки 30 секунди
10 – 30 минути	всяка 1 минута
30 – 95 минути	всеки 5 минути







**За готвене с микровълни не използвайте скара! Преди готвене с микровълни винаги изваждайте скарата от фурната на печката.**

## Грил

- Натиснете **MICRO./GRILL/COMBI.** На дисплея ще се появи надпис **P100**.
- За да изберете функцията печене с грил **G**, завъртете регулатора по посока  или , докато на дисплея не се появи надпис **G** и символ .
- Натиснете **MICRO./GRILL/COMBI.** и завъртете регулатора по посока  или , за да настроите времето на готвене. Времето на печене с грил може да се настрои от 0:05 (5 секунди) и да се увеличава по посока  или да се намалява по посока . Намаляването започва от стойността 95:00. Максималното време на печене с грил е 95 минути.
- Натиснете бутона **QUICK START/START**, за да започнете печенето с грил. Ще чуете звуков сигнал и ще се включи програмата за готвене с грил. В същото време на дисплея ще се изпише символът  и останалото време на готвене с грил.

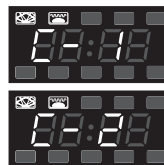




## Комбинирано готвене (микровълни + грил)



- Натиснете **MICRO./GRILL/COMBI.** На дисплея ще се появи надпис **P100**.
- За да изберете желаната функция, завъртете регулатора по посока  или . На дисплея ще се появят следните надписи: **P80**, **P50**, **P30**, **P10**, **G**, **C-1**, **C-2** и символът  и .



**C-1** = 55% от времето - готвене с микровълни, 45% от времето - печене с грил.

**C-2** = 30% от времето - готвене с микровълни, 70% от времето - печене с грил.



- След избиране на съответната функция натиснете **MICRO./GRILL/COMBI.** и завъртете регулатора по посока  или , за да настроите времето на готвене.

Със съответно завъртане на регулатора времето на готвене може да се настрои от 0:05 (5 секунди) и да се увеличава по посока  или да се намалява по посока . Започнете намаляването от стойността 95:00. Максималното време на готвене е 95 минути.

- Натиснете бутона **QUICK START/START**, за да започнете готвенето, ще чуете звуков сигнал и ще се включи програмата за готвене. В същото време на дисплея ще премигват символите  и .
















**В случай че уредът е включен на режим за комбинирано готвене, децата могат да използват печката само под наблюдение на възрастна човек, тъй като уредът се нагрява до висока температура.**

## Бърз старт (QUICK START/START)




Ако печката е в режим на очакване, натиснете бутона **QUICK START/START**, за да включите готвенето за 1 минута на пълна мощност. След всяко натискане на бутона времето на готвене ще се удължи с една минута. Максималното време на готвене е 95 минути.

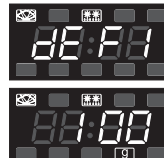
## Настройка на програмата на зададен час

- Настройте часовника (виж точка **Настройка на часовника**).
- Въведете програмата за готвене (виж точка: **Готвене с микровълни**). Можете да настроите максимум 3 етапа. Програмата за размразяване трябва винаги да се настройва като първи етап.
- Натиснете бутона **CLOCK/PRE-SET**, цифрата на часа ще започне да премигва и на дисплея ще се появи контролната лампа на часовника .
- Завъртете регулатора по посока  или , за да настроите часа. Можете да изберете стойност от 0 до 23 по посока  или от 23 до 0 по посока .
- Натиснете бутона **CLOCK/PRE-SET**, цифрата на минутите ще започне да премигва.
- Завъртете регулатора по посока  или , за да настроите минутите. Можете да изберете стойност от 0 до 59 по посока  или от 59 до 0 по посока .
- Натиснете бутона **QUICK START/START**, за да приключите настройката. Контролната лампа на часовника  ще започне да премигва. Ако вратата е затворена, след достигане на настроеното време ще чуете двукратен звуков сигнал, готвенето ще се включи автоматично и ще изгасне контролната лампа на часовника . Ще светнат контролните лампи на готвенето:  и напр. .











## Размразяване според теглото (DEFROST BY W.T.)

- Натиснете бутона **DEFROST BY W.T.** На дисплея ще се появи надпис **dEF1** и ще светнат контролните лампи  и .
- Завъртете регулатора по посока  или , за да настроите теглото на храната, предназначена за размразяване. На дисплея ще се появи буквата **g**. На дисплея ще се появят надписи 100-200...1900-2000 (или по обратен ред) – посока .
- Натиснете бутона **QUICK START/START**, за да започнете размразяването. Ще чуете звуков сигнал и ще се включи програмата за размразяване. В същото време на дисплея ще премигват символите  и  и останалото време на размразяване.



## Размразяване според времето (DEFROST BY TIME)

- Натиснете бутона **DEFROST BY TIME**. На дисплея ще се появи надпис **dEF2** и ще светнат контролните лампи  и .
- Завъртете регулатора по посока  или , за да настроите времето на размразяване. Времето на размразяване може да се настрои от 0:05 и да се увеличава по посока  за намаляване на времето на размразяване регулаторът се завърта по посока . Намаляването започва от стойността 95:00. Максималното време на размразяване е 95 минути.
- Натиснете бутона **QUICK START/START**, за да започнете размразяването. Ще светнат контролните лампи  и .





## Проверка на функциите

При готвене с помощта на функцията **MICRO./GRILL /COMBI.**, натиснете бутона **MICRO.GRILL /COMBI.**, актуалната мощност на микровълните ще се изпише на дисплея за 4 секунди.

При натискане на бутона **CLOCK/PRE-SET** на дисплея ще се появи актуалният час. След 4 секунди ще се върне предишното състояние.





## Автоматично меню (AUTO MENU)

① Натиснете бутона **AUTO MENU** няколко пъти, за да изберете менюто на готвене. На дисплея ще се появят контролните лампи  и . Менюто може да се избере съгласно таблицата по-долу по следния начин:

Със завъртане на регулатора изберете: **Автоматично подгряване – Зеленчуци – Риба – Месо – Макарони – Картофи – Пица – Супа/ Кафе**, а на дисплея ще се появи надпис **A-1, ..., A-8.**



② След избиране на менюто го потвърдете с натискане на бутона **AUTO MENU.**

③ Завъртете регулатора по посока  или , за да настроите теглото на храната, предназначена за готвене. На дисплея ще се появят следните надписи **[ML]** или **[9]**. Теглото или вместимостта могат да се увеличат със завъртане на регулатора по посока  или да се намалят по посока .




④ Натиснете бутона **QUICK START/START**, за да започнете готвенето, ще чуете звуков сигнал и ще се включи програмата за готвене. В същото време ще се изключат надписите **[9]** или **[ML]**, а на дисплея ще премигват символите  и  и останалото време на готвене.

ТАБЛИЦА НА АВТОМАТИЧНОТО МЕНЮ

Меню	Маса	Дисплей
A-1 Автоматично подгряване	200 g	
	400 g	
	600 g	
A-2 Зеленчуци	200 g	
	300 g	
	400 g	
A-3 Риба	250 g	
	350 g	
	450 g	
A-4 Месо	250 g	
	350 g	
	450 g	
A-5 Макарони	50 g	
	100 g	
A-6 Картофи	200 g	
	400 g	
	600 g	
A-7 Пица	200 g	
	400 g	
A-8 Супа	200 ml	
	400 ml	

## Многоетапно готвене

Можете да настроите максимум 3 етапа на готвене. При многоетапното готвене, ако размразяването е един от етапите на готвене, програмата за размразяване автоматично ще се включи първа. След приключване на дадения етап се чува звуков сигнал и започва следващият етап.



**Автоматичното готвене не може да бъде една от програмите на многоетапното готвене.**

### ПРИМЕР:

Ако искате да настроите готвенето на 10 минути при 100% мощност на микровълните + 15 минути при 80% мощност на микровълните, направете следното:

- ① Натиснете два пъти бутона **MICRO./GRILL /COMBI.**, за да изберете 100% мощност на микровълните – **P100.**
- ② Завъртете регулатора по посока  или , за да настроите времето на готвене на 10 минути и го потвърдете с натискане **MICRO./GRILL /COMBI.** На дисплея ще се появи надпис „P100” и символите  и .
- ③ Завъртете регулатора по посока  или , за да настроите мощност на микровълните 80% – **P80** и я потвърдете с натискане на **MICRO./GRILL /COMBI.**
- ④ Завъртете регулатора по посока  или , за да настроите времето на готвене на 15 минути и го потвърдете с натискане **MICRO./GRILL /COMBI.**
- ⑤ Натиснете бутона **QUICK START/START**, за да започнете готвенето.



**След всяко приключване на функцията се чува звуков сигнал, който означава край на работата.**

## Екология – грижа за околната среда

Всеки потребител може да допринесе за опазването на околната среда. Това не е трудно нито скъпо. За тази цел:

Картонените опаковки предайте за вторични суровини.

Полиетиленовите пликос (ПЕ) изхвърлете в контейнера за пластмаса.

Извадения уред предайте в съответния пункт за събиране на уреди, тъй като намиращите се в уреда опасни съставни части могат да представляват опасност за околната среда.



### Не го изхвърляйте заедно с битовите отпадъци!!!

- Опаковъчните материали могат да бъдат опасни за деца!
- За да отстраните опаковката или устройството, обърнете се към пункта за рециклинг. Отрежете захранващия кабел и унищожете устройство за затваряне на вратата.
- Картонната опаковка е произведена от хартия от рециклинг и следва да се предаде за рециклинг на мястото за събиране на макулатура.
- Като осигурявате правилно отстраняване на този продукт, помагате да се предотвратят отрицателни за околната среда и човешкото здраве последици, които биха могли да се появят при неправилно обръщение с отпадъци от този продукт.
- За да получите по-подробна информация относно рециклинг на този продукт, свържете се, моля, с локална администрация или с фирма, занимаваща се с извозване на смет.

Вносителят/производителят не отговаря за евентуални повреди, предизвикани от използване на уреда по начин, несъответстващ на неговото предназначение, или неправилната му употреба.

Вносителят/производителят си запазва правото да модифицира уреда във всеки момент, без предварително уведомление, с цел изпълнение на правните разпоредби, стандарти, директиви или по конструктивни, търговски, естетически и други причини.

Вітаємо із вибором нашого приладу запрошуємо до спільноти користувачів продуктів Zelmer.

З метою отримання якнайкращих результатів рекомендуємо використання виключно оригінальних аксесуарів фірми Zelmer. Вони були проєктовані спеціально для цього продукту.

Просимо уважно прочитати цю інструкцію з експлуатації. Особливу увагу слід приділити вказівкам із безпеки. Інструкцію з експлуатації просимо зберегти, щоб Ви могли використовувати її також під час подальшого використання.

У вказаному місці запишіть **СЕРІЙНИЙ НОМЕР**, який знаходиться на печі та збережіть інформацію на майбутнє.

СЕРІЙНИЙ  
НОМЕР:

### Список змісту

Основи безпеки щодо захисту перед впливом енергії мікрохвиль	44
Важливі рекомендації щодо безпеки	44
Підключення	45
Забудова у меблевій стінці	45
Установлення печі	45
Інструкції щодо заземлення	45
Радіоперешкоди	45
Чистка – зберігання та обслуговування	46
Технічні дані	46
Вимоги норм	46
Мікрохвильове приготування – вказівки	46
Захисні функції	46
Вказівки щодо посуду	46
Монтаж скляної оборотної таці	47
Перед зверненням в сервіс	47
Будова печі	47
Панель управління	47
Налаштування функцій мікрохвильової печі:	
Налаштування годинника (CLOCK/PRE-SET)	48
Готування у мікрохвильовому режимі	48
Гриль	48
Комбіноване приготування (мікрохвилі + гриль)	48
Швидкий початок готування (QUICK START/START)	48
Налаштування програми на заданий час	48
Розморожування за вагою (DEFROST BY W.T.)	48
Розморожування за часом (DEFROST BY TIME)	48
Перевірка функцій	49
Автоматичне меню (AUTO MENU)	49
Таблиця автоматичного меню	49
Багатоетапне приготування	49
Екологія – дбаймо про навколишнє середовище	49
Транспортування і зберігання	49

### ВАЖЛИВІ ІНСТРУКЦІЇ ЩОДО БЕЗПЕКИ ЕКСПЛУАТАЦІЇ УВАЖНО ПРОЧИТАЙТЕ ТА ЗБЕРЕЖІТЬ НА МАЙБІТНЄ

#### Основи безпеки щодо захисту перед впливом енергії мікрохвиль

- Не використовуйте піч при відкритих дверцятках.  
Це загрожує безпосереднім контактом з мікрохвильовим випромінюванням. Ні в якому разі не можна обходити або самостійно модифікувати механізми захисту.
- Не розміщуйте жодних предметів між передньою частиною печі та дверцятками, також не допускайте до накопичення бруду або залишків засобів для чищення на поверхні стику.
- Не використовуйте пошкоджений прилад. Важливо, щоб дверцятка ретельно закривалися і не вказували на жодні пошкодження:
  - завіси та фіксатори (відсутність тріщин або послаблення),
  - ущільнювачів дверцят, а також поверхонь стику,
  - „спачення”.
- Роботу, пов'язану з регуляцією або ремонтом печі, можуть проводити лише кваліфіковані працівники сервісного центру.

#### Важливі рекомендації щодо безпеки

У процесі обслуговування електричного приладу притримуйтеся основних принципів безпеки. Щоб зменшити ризик опіку, удару електричним струмом, пожежі, пошкодження або впливу енергії мікрохвиль, притримуйтеся правил:



#### Небезпека! / Попередження! Недотримання загрожує травмами

- Використовуйте прилад лише відповідно до його призначення, так, як це описано в даній інструкції. Не використовуйте токсичні хімічні субстанції або випари в приладі. Цей тип печі служить в деталізації для підігріву, приготування та сушки продуктів харчування. Піч не призначена для промислових або лабораторних цілей.
- Ніколи не використовуйте прилад із пошкодженим кабелем живлення або вилкою, як і у випадку їх неправильної роботи, падіння або іншого пошкодження приладу.
- Якщо кабель живлення буде пошкоджений, він повинен бути замінений у виробника або у спеціалізованому пункті з ремонту або кваліфікованою особою з метою попередження загрози.
- Ремонт приладу може виконувати лише вишколений персонал. Неправильно виконаний ремонт може призвести до серйозної загрози для користувача. У випадку виникнення неполадок просимо Вас звернутися в спеціалізований сервісний центр ZELMER.
- Якщо дверцятка або їх ущільнювачі пошкоджені, піч не може працювати до моменту їх ремонту кваліфікованою особою.
- Рідина та інші продукти харчування не можна розігрівати в закритих контейнерах, тому що вони можуть вибухнути.
- При підігріві напоїв у мікрохвильовій печі нагріта рідина може бути викинута із запізненням, тому дотримуйтеся особливої обережності під час переноски контейнера. Не смажте продукти харчування в печі. Гаряча олія може знищити частини печі або прилади, призводячи навіть до опіків шкіри.
- В печі не підігрівайте яйця в шаралупі або варених твердих цілих яєць. Вони можуть вибухнути навіть після завершення підігрівання в мікрохвильовій печі.
- Коли піч включена, не доторкайтесь доступних поверхонь. Їх температура може бути високою – загрожує опіками.
- Вміст пляшечок для годування дітей та баночок з харчуванням для дітей слід розмішати або струснути, а також перевірити температуру перед подачею до з'їдання, щоб уникнути опіків.
- Кухонний посуд може нагріватися в результаті переходу тепла з підігрітої їжі. Для переносу посуду використовуйте відповідні захвати.
- Виконання дій по сервісу або ремонту, пов'язаних із зняттям кришки, яка дає захист перед дією енергії мікрохвиль, небезпечно і повинне виконуватись кваліфікованими особами.
- Діти молодше 8 років, а також особи з обмеженими психічними, сенсорними або ментальними здібностями, а також особи, що не мають відповідного досвіду та знання, можуть використовувати прилад лише під наглядом або після попереднього пояснення можливих небезпек та інструктажу з безпечного використання приладу. Не слід допускати дітям грати з приладом. Дозволяється чистка і виконання дій по зберіганню дітьми старше 8 років за умови відповідного нагляду.
- Не виймайте мікову плитку, яка знаходиться в камері мікрохвильової печі! Вона виконує захисну роль перед випромінюванням.



#### Увага! Недотримання загрожує псуванням майна

- Піч призначена до використання у якості окремостоячої, не слід розміщувати її у шафі.
- Піч підключається виключно до гнізда мережі змінного струму 230 V, оснащеного захисним кільцем.
- Не включайте пусту піч.
- Щоб зменшити ризик пожежі всередині печі:
  - під час підігрівання їжі у пластиковому або паперовому контейнері спостерігайте за роботою печі у зв'язку із можливістю виникнення іскри,
  - перед вкладанням паперових або пластикових пакетів в піч вийміть із них всілякі зав'язки, що містять метал,
  - у випадку виділення диму виключіть піч або витягніть вилку кабелю із гнізда й залиште дверцятка закритими в мету погашення полум'я,
  - не залишайте паперових продуктів, посуду та кухонних приборів або їжі всередині печі, коли прилад не використовується.
- Під час роботи приладу температура зовнішніх поверхонь може бути високою. Кабель живлення повинен проходити вдалині від розігрітих поверхонь і не може прикривати жодних елементів печі.
- Під час використання прилад стає гарячим. Слід звернути увагу, щоб не торкатися нагрівальних елементів всередині печі.
- Не можна використовувати очисник для водяного пару.
- Прилад не призначений для роботи з використанням часових вимикачів або окремої системи віддаленого управління.
- За жодних умов не забирайте фольгу, що знаходиться на внутрішній стороні дверцят. Це може призвести до пошкодження приладу.



## Вказівка

Інформація про продукт і вказівки щодо експлуатації

- Мікрохвильова піч призначена виключно для домашнього ужитку.
- Продукти харчування, вкриті товстою шкіркою, такі як картопля, цілі кабачки, яблука і каштани, перед приготуванням проколіть.
- Не доводьте до розжарювання їжі.
- Перед використанням перевірте, чи підходить посуд для використання в мікрохвильовій печі.
- Не використовуйте мікрохвильову піч для зберігання яких-небудь предметів, напр. хліба, печива і т.п.

## Підключення

- 1 Переконайтесь, чи всі упаковки були вибрані зсередини печі.
- 2 Зніміть захисну фольгу з панелі управління і з корпусу мікрохвильової печі.



**Не усувайте світло-коричневе слюдяне покриття, що захищає магнетрон.**



**Перевірте, чи немає якихось слідів пошкодження, таких як перекошені або вигнуті дверцята, пошкоджені ущільнювачі дверцят, а також поверхня стику, тріснуті або послаблені завіси і захвати дверцят, вм'ятини всередині печі або в дверцятах.**

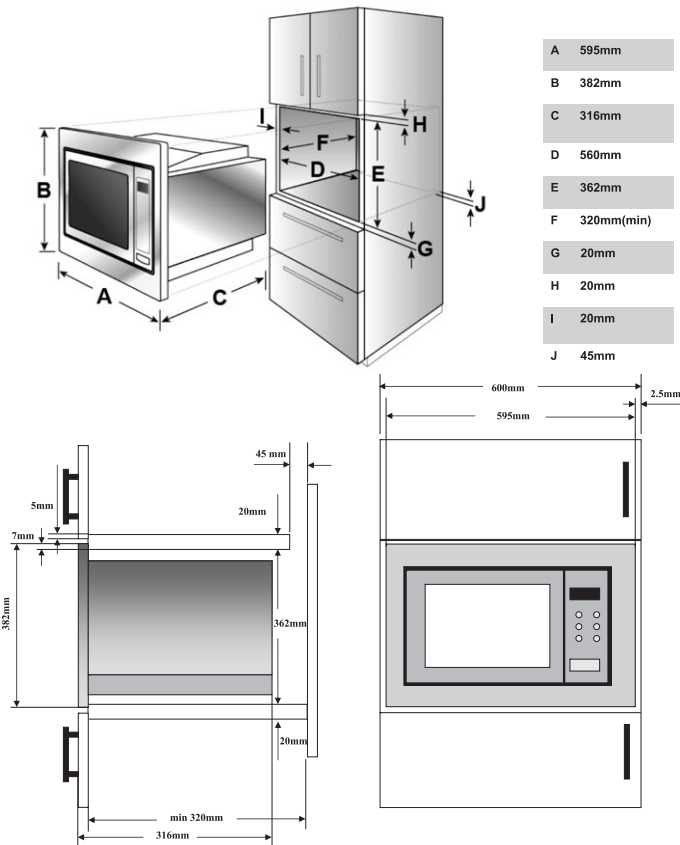


**У випадку пошкодженень не використовуйте прилад і зверніться до висококваліфікованого персоналу сервісного центру.**

- 3 Мікрохвильову пічку поставити на рівну, нерухому поверхню, яка здатна витримувати вагу самої пічки та будь-яких продуктів, що будуть готуватися.
- 4 Мікрохвильова піч призначена виключно для вбудовування. Піч не слід установлювати на кухонній стільниці або закривати у шафці.
- 5 Мікрохвильова піч не повинна стояти у вологому місці, біля легкозаймистих матеріалів, а також поблизу джерел тепла.
- 6 Забороняється закривати або затикати вентиляційні отвори пристрою. Забороняється знімати ніжки.
- 7 Не використовуйте пічку без обертальної тарілки та відповідно закріпленого обертового кільця.
- 8 Перевірте провід живлення на наявність пошкодженень. Він не повинен знаходитися під пічкою або над гарячими чи гострими поверхнями, і не може звисати з країв столу.
- 9 Забезпечте зручний доступ до розетки для того, щоб при потребі можна було швидко відключити пристрій від електромережі.
- 10 Не використовуйте і зберігайте пічку на відкритому повітрі.

## Забудова у меблевій стінці

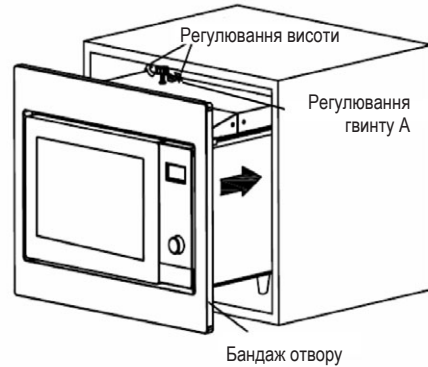
- 1 Шафка для забудови не може мати задніх стінки за обладнанням.
- 2 Мінімальна висота системи складає 85 см.
- 3 Не закривайте вентиляційні отвори і місця виходу повітря.



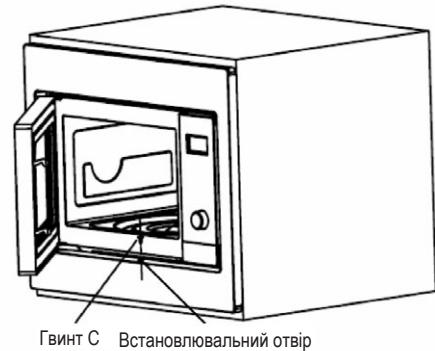
## Установлення печі

- 1 Установіть піч у шафці:

- Проведіть регулювання висоти регулюючого гвинту А так, щоб отримати 1 мм щілину між регулюючим гвинтом А та верхньою площиною шафки.
- Не затискайте і не допускайте утворення петлі на приєднувальному кабелі.



- 2 Відкрийте дверці; закріпіть піч до шафки гвинтом С при встановлювальному отворі у бандажі отвору.



## Інструкції щодо заземлення

Вилку приладу слід підключити до гнізда, оснащеного захисним кільцем. Підключення до гнізда без кільця приводить до виникнення ризику удару електричним струмом. У випадку замикання заземлення зменшує ризик ураження електричним струмом. Рекомендується використання печі в окремому електричному роз'ємі.

У випадку використання продовжувача:

- 1 Продовжувач повинен бути трикабельним із гніздом та вилкою, що дозволяють приєднання до заземлення.
- 2 Продовжувач розмістіть вдалі від гарячих та гострих поверхонь так, щоб він не міг бути випадково потягнутий або зачеплений.



**У випадку невідповідного підключення існує ризик ураження струмом.**



**У випадку виникнення будь-яких питань, що стосуються заземлення або інструкцій стосовно підключення до електричного живлення проконсультуйтеся із кваліфікованим електриком або працівником сервісного центру.**



**Як виробник, так і продавець не несуть відповідальності за пошкодження печі або травми, які виникли внаслідок недотримання інструкцій, що стосуються підключення до електричного живлення.**

## Радіоперешкоди

Робота мікрохвильової печі може привести до перешкод приймачів радіо, телебачення та подібного обладнання.

Перешкоди можна обмежити або ліквідувати наступним чином:

- почистіть дверцята і стикові поверхні печі,
- змініть установки радіо або телевізійної радіоантени,
- переставте піч відносно приймача,
- віддаліть піч від приймача,
- підключіть мікрохвильову піч до іншого електричного гнізда таким чином, щоб піч і приймач жили від різних розводок електромережі.

## Чистка – зберігання та обслуговування

- 1 Перед початком чистки вимкніть піч та вийміть вилку кабелю живлення із гнізда електромережі.
- 2 Внутрішню частину печі слід утримувати в чистоті. У випадку забруднення внутрішніх стінок печі видаліть шматки їжі або розливу рідини вологою ганчіркою. У випадку сильного забруднення використовуйте ніжний засіб для чистки. Не використовуйте засоби для чистки в спреї та інших сильних засобів для чистки, тому що вони можуть заплямити, вкрити полосами або заматувати поверхню печі і дверцят.
- 3 Зовнішню поверхню печі чистіть з допомогою вологої ганчірки.  
Щоб уникнути пошкодження підсистем, що знаходяться всередині печі, слідкуйте, щоб вода не капала через вентиляційні отвори всередину.
- 4 Обидві сторони дверцят, віконця, ущільнювачі дверцят та сусідні частини часто протирайте вологою ганчіркою, щоб видалити усялякі залишки їжі або розливу рідини.



Не використовуйте засоби для чистки, що містять роз'їдаючі субстанції.



У випадку чистки ущільнювачів/дверцят, заглиблень та сусідніх частин, не можна використовувати субстанції, що можуть пошкодити ущільнення та привести до проходження мікрохвиль.

- 5 Для миття корпусу не використовуйте агресивні засоби для чистки у вигляді емульсій, молочка, паст і т.п. Вони можуть видалити нанесені інформаційні графічні символи, такі як: поділкі, позначення, знаки попередження і т.п.
- 6 Не допускайте до зволоження панелі управління. Для чистки використовуйте вологу, м'яку ганчірку. Щоб уникнути випадкового включення печі, панель управління чистіть лише при відкритих дверцятах.
- 7 Якщо конденсат водяної пари починає осідати на внутрішній або зовнішній стороні дверець, витріть її з допомогою м'якої ганчірки.

Конденсат може виступати, коли мікрохвильова піч діє в умовах високої вологості. В такій ситуації це нормальне явище.

- 8 Регулярно виймайте і мийте скляну тацю. Мийте її в теплій воді із додаванням засобу для миття посуду або в посудомийній машині.
- 9 Щоб уникнути шуму, оборотне кільце і дно внутрішньої частини печі чистіть регулярно. Нижню поверхню просто очистіть з допомогою ніжного засобу для чистки. Оборотне кільце мийте у воді із додаванням засобу для миття посуду або в посудомийній машині. Під час повторного монтажу оборотного кільця в печі зверніть увагу, щоб помістити його у відповідному місці.
- 10 Щоб видалити неприємний запах із печі, протягом 5 хвилин кип'ятіть в печі біля 200 мл води із соком та шкіркою одного лимона в мисці, пристосованій до підігрівання в мікрохвильовій пічці.  
Всередині ретельно протріть з допомогою сухої, м'якої ганчірки.
- 11 Якщо необхідна заміна внутрішньої лампочки, зверніться по цьому питанню в СЕРВІСНИЙ ЦЕНТР.
- 12 Регулярно чистіть піч та видаляйте залишки.



Недотримання вищевказаних вказівок може привести до пошкодження стану поверхні, що, в свою чергу, може несприятливо вплинути на тривалість експлуатації приладу і призвести до небезпечних ситуацій.

## Технічні дані

Технічні параметри приладу	230 V~ 50 Hz, 1150 W (Мікрохвилі), 1000 W (Гріль)
Номинальна вихідна потужність мікрохвиль	700 W
Частота	2 450 MHz
Зовнішні розміри (мм)	320 (H) x 382 (W) x 595 (D)
Розміри камери печі (мм)	280 (H) x 195 (W) x 280 (D)
Ємність печі:	17 літрів
Обертальна тарілka	Діаметр = 245 мм
Маса нетто	Близько 13,5 кг

\* Вищевказані дані можуть змінитися, у зв'язку з чим користувач повинен перевірити їх з інформацією, вказаною на щитку печі. Будь-які рекламації щодо помилок у цих даних не приймаються.

## Вимоги норм

Мікрохвильова піч ZELMER виконує вимоги діючих норм.

Прилад відповідає вимогам директив:

- Низьковольтний електричний прилад (LVD) – 2006/95/EC.
- Електромагнітна сумісність (EMC) – 2004/108/EC.

Виріб позначено знаком CE на інформаційному табло.

## Мікрохвильове приготування – вказівки

- 1 Ретельно вкладайте продукти харчування. Найбільші шматки вкладайте по краях таці.
- 2 Перевірте час приготування. Готуйте протягом найкоротшого вказаного часу, і, якщо це буде необхідно, продовжуйте приготування. Сильно обгорілі продукти можуть створювати дим або загорітися.
- 3 Продукти слід прикрити під час приготування. Прикриття захищає перед «виплескуванням» та забезпечує рівномірне приготування.
- 4 Під час приготування слід обертати продукти, щоб прискорити процес приготування таких продуктів, як курка або гамбургери. Великі продукти, такі як вирізка, слід перевернути як мінімум один раз.
- 5 В середині приготування слід змінити розміщення продуктів харчування, таких як люцки. Продукти, розміщені посередині, слід перенести на край.

## Захисні функції

### Подовжене функціонування вентилятора

Якщо страва готуватиметься довше 5 хвилин, після завершення приготування пічка вимкнеться автоматично, а вентилятор працюватиме додаткові 15 секунд.

### Автоматичне вимкнення внутрішнього освітлення

Після відкриття дверцят у пічці вмикається внутрішнє освітлення. Якщо дверцята відкриті довше 10 хвилин без виконання жодних дій, освітлення автоматично вимикається.

### БЛОКУВАННЯ ВІД ДІТЕЙ – захист від дітей

**Блокування:** У стані очікування натисніть і протягом 3 секунд тримайте кнопку **STOP/CANCEL**. Має прозвучати довгий звуковий сигнал, який повідомляє про активізацію блокування від дітей, а на екрані має з'явитися позначка

**Розблокування:** У стані блокування натисніть і протягом 3 секунд тримайте кнопку **STOP/CANCEL**. Має прозвучати довгий звуковий сигнал, який повідомляє про розблокування.

## Вказівки щодо посуду

В мікрохвильовій печі використовуйте посуд і прибори, пристосовані до цього. Ідеальним матеріалом для посуду, який підходить для використання в мікрохвильовій печі, є прозорий матеріал, що дозволяє проникнення енергії через контейнер з метою розігріву їжі.

- 1 Не використовуйте металеві прибори або посуд з металевою окайомкою – мікрохвилі не проникають крізь метал.
- 2 Перед приготуванням в мікрохвильовій печі видаліть упаковку із паперу, отриманого в процесі повторної обробки, тому що вона може містити металеві частини, які можуть привести до поляма/пожежі.
- 3 Рекомендується використання круглого/овального посуду замість квадратних/прямокутних, тому що їжа на кутах посуду частіше пригоряє.
- 4 Під час використання грилю відкриті поверхні таці оберігайте перед пригоранням, закриваючи тонкими пасками алюмінієвої фольги. Слід однак пам'ятати, щоб не використовувати занадто багато фольги та зберегти відстань мін. 3 см між фольгою та внутрішніми стінками печі.

Нижче представлена таблиця, яка полегшить вибір відповідного посуду і приборів.

Кухонне знаряддя	Мікрохвилі	Гріль	Комбіноване приготування
Термостійке скло	Так	Так	Так
Нетермостійке скло	Ні	Ні	Ні
Термостійкі керамічні вироби	Так	Так	Так
Пластмасовий посуд, придатний для використання у мікрохвильових пічках	Так	Ні	Ні
Одноразовий рушник	Ні	Так	Ні
Металевий піднос	Ні	Так	Ні
Металева решітка	Ні	Так	Ні
Алюмінієва фольга і посуд з фольги			

### Тест кухонного посуду:

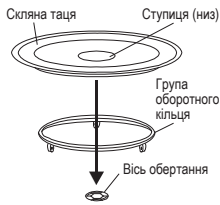
- 1 В контейнер/посуд налейте 1 склянку холодної води (250 мл) і помістіть його в мікрохвильовій печі.
- 2 Готуйте при максимальній потужності протягом 1 хвилини.
- 3 Після закінчення заданого часу обережно перевірте темп. контейнера/посуду. Якщо він буде теплим на дотик, не використовуйте його для приготування в мікрохвильовій печі.



Не готуйте довше, ніж 1 хвилину.

## Монтаж скляної оборотної таці

- 1 Не розміщуйте скляну тацю в розвернутій позиції. Не слід обмежувати рух таці.
- 2 Під час приготування в печі завжди повинна знаходитися скляна таця, як і група оборотного кільця.
- 3 Під час приготування їжі, контейнери з їжею слід завжди розміщувати на скляній таці.
- 4 У випадку тріщин або пошкоджень скляної таці слід звернутися в найближчий сервісний центр.



## Перед зверненням в сервіс

### Нормальний стан:

- 1 Робота мікрохвильової печі може викликати поміхи приймачів радіо та телевізійних. Ці поміхи подібні на перешкоди, викликані малими електричними приладами, такими як міксер, вентилятор, порохотяг тощо.
- 2 Під час приготування при низькій потужності мікрохвиль зовнішнє освітлення печі може залишатися притемненим.
- 3 Під час приготування із їжі виходить водяна пара. Більшість пари виходить через вентиляційні отвори. Однак частина конденсату водяної пари може осідати на холодних частинах печі (напр., дверцятах).
- 4 Якщо скляна таця шумить під час роботи, перевірте чистоту дна печі і групи оборотного кільця. Чистіть у відповідності з інформацією, поданою в розділі «ЧИСТКА - ЗБЕРІГАННЯ ТА ОБСЛУГОВУВАННЯ».

### Якщо піч не працює:

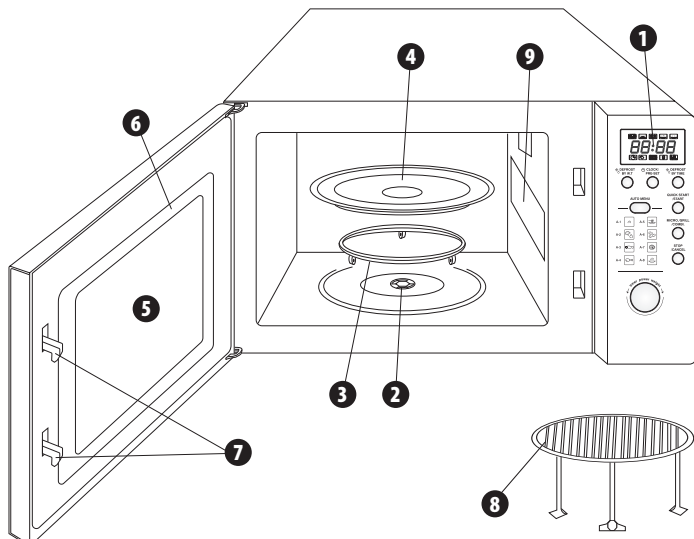
- 1 Перевірте, чи правильно підключена піч к гнізда електромережі. Якщо ні, вийміть вилку із гнізда, зачекайте 10 секунд і вкладіть знову.
- 2 Перевірте, чи не згорів запобіжник або чи не вклучився автоматичний запобіжник мережі. Якщо запобіжники працюють правильно, перевірте гніздо електромережі, підключаючи до нього інший прилад.
- 3 Перевірте, чи правильно запрограмована панель управління, чи був встановлений часовий програматор.
- 4 Перевірте, чи ретельно були закриті дверцята. В іншому випадку енергія мікрохвиль не буде доставлена в піч.



Якщо після виконання вище наведених дій піч і далі не працює, слід звернутися в сервісний центр. Не слід самостійно регулювати або ремонтувати піч.

## Будова печі

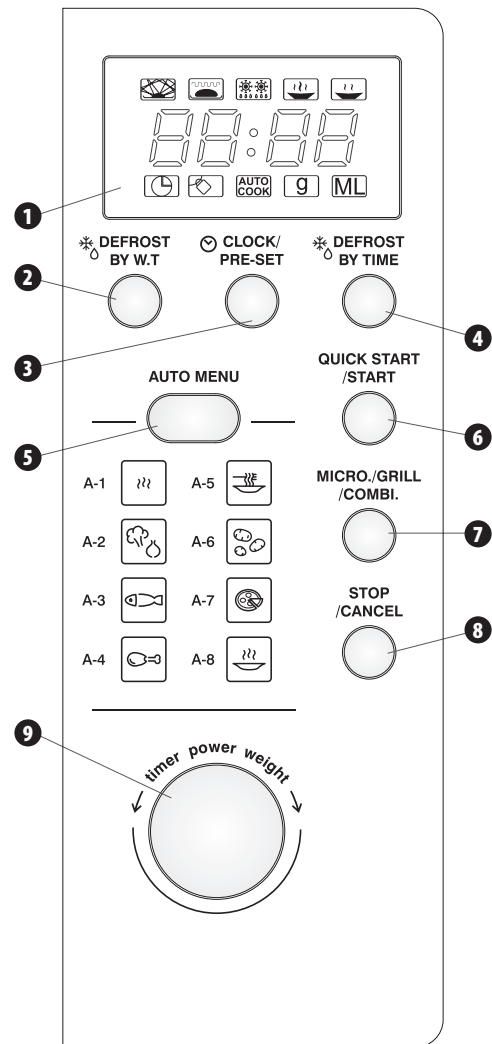
- 1 Панель управління
- 2 Вісь обертання
- 3 Вузол обертального кільця
- 4 Скляна обертальна тарілка
- 5 Віконце
- 6 Дверцята
- 7 Запобіжне блокування - припинає живлення у разі відкриття дверцят під час роботи пічки
- 8 Металева решітка
- 9 Слюдяня плитка



## Панель управління

1. Екран: годинник + показники
2. DEFROST BY W.T. (Розморожування за вагою)
3. CLOCK/PRE-SET (Налаштування годинника)
2. DEFROST BY TIME (Розморожування за часом)
5. AUTO MENU (Автоматичне меню)
 

A-1:  (Автоматичний підігрів)	A-5:  (Макарони)
A-2:  (Овочі)	A-6:  (Картопля)
A-3:  (Риба)	A-7:  (Піцца)
A-4:  (М'ясо)	A-8:  (Суп/Кава)
6. QUICK START/START (Швидкий пуск/Пуск)
7. MICRO./GRILL/COMBI. (Мікрохвиля/Гриль/Комбіноване приготування)
8. STOP/CANCEL (Відміна/Зупинка)
9. Ручка:
  - збільшення значення у напрямку за годинниковою стрілкою,
  - зменшення значення у напрямку проти годинникової стрілки.



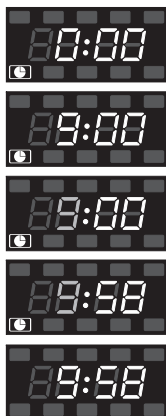
## ЕКРАН: ПОКАЗНИКИ – СИГНАЛИ

	Мікрохвилі		Гриль
	Дуже висока і висока потужність		Дуже низька і низька потужність
	Розморожування		Годинник
	Блокування від дітей		Автоматичне приготування
	Вага у грамах		Об'єм у мл

## Налаштування годинника (CLOCK/PRE-SET)

Після підключення мікрохвильової печі до електромережі на екрані з'являється напис „0:00” і звучить звуковий сигнал.

- Натиснути кнопку **CLOCK/PRE-SET**. Цифри години почнуть мигати і на екрані з'явиться контрольна лампочка годинника (C).
- Щоб виставити час, покрутіть ручку. Можна вибрати цифри від 0 до 23 у напрямку ↻ або від 23 до 0 у напрямку ↻. На екрані з'являються цифри від 0 до 23 або від 23 до 0.
- Натиснути кнопку **CLOCK/PRE-SET**. Починають мигати цифри хвилини.
- Щоб виставити хвилини, покрутіть ручку у напрямку ↻ або ↻. Можна виставити цифри від 0 до 59 (у напрямку ↻) або від 59 до 0 (у напрямку ↻). На екрані з'являються цифри від 1 до 59 або від 59 до 1.
- Натиснути кнопку **CLOCK/PRE-SET**, щоб завершити налаштування часу. Контрольна лампочка годинника вимикається. Загоряється позначка „:” і на екрані з'являється час.



## Готування у мікрохвильовому режимі

- Натиснути кнопку **Micro./Grill/Combi.**, щоб вибрати необхідний рівень потужності мікрохвиль. На екрані з'являється напис **P100**. Загоряються контрольні лампочки (P) і (M).
- Щоб виставити інший рівень потужності мікрохвиль, напр. **P80**, слід крутити ручку у напрямку ↻ або ↻, доки на екрані не з'явиться напис **P80** та позначка (M).
- Натиснути **MICRO./GRILL/COMBI.** і покрутити ручку у напрямку ↻ або ↻, щоб виставити час готування. Відповідно повертаючи ручку, можна виставити час від 0:05 (5 секунд), збільшуючи його у напрямку ↻ або зменшуючи у напрямку ↻. Зменшення починається зі значення 95:00. Максимальний час готування становить 95 хвилин.
- Натиснути кнопку **QUICK START/START**, щоб почати готування.

### ПРИКЛАД

Щоб встановити готування на 20 хвилин при потужності мікрохвиль 80%, слід зробити таке:

- Натиснути кнопку **MICRO./GRILL/COMBI.** На екрані з'являється напис **P100** та позначки (P) і (M).
- Щоб виставити рівень потужності мікрохвиль **P80**, повертати ручку у напрямку ↻ або ↻, доки на екрані не з'явиться напис **P80** та позначки (P) і (M).
- Натиснути **MICRO./GRILL/COMBI.** і покрутити ручку у напрямку ↻ або ↻, щоб виставити час 20 хв. На екрані з'являється заданий час.
- Натиснути кнопку **QUICK START/START**, щоб почати готування.



Таблиця потужності мікрохвиль

Потужність	100% Дуже висока	80% Висока	50% Середня	30% Низька	10% Дуже низька
Екран	P100	P80	P50	P30	P10

### Примітка:

Збоку подаються секунди/ хвилини, на які можна змінювати час при різних налаштуваннях.

0 – 1 хвилини	кожні 5 сек.
1 – 5 хвилин	кожні 10 сек.
5 – 10 хвилин	кожні 30 сек.
10 – 30 хвилин	кожну 1 хв.
30 – 95 хвилин	кожні 5 хв.



**Для готування у мікрохвильовому режимі забороняється застосовувати решітку! Перед готуванням у мікрохвильовому режимі решітку слід обов'язково витягнути з камери печі.**

## Гриль

- Натиснути **MICRO./GRILL/COMBI.** На екрані з'являється напис **P100**.
- Щоб встановити функцію „гриль” **G**, повертати ручку у напрямку ↻ або ↻, доки на екрані не з'явиться напис **G** та позначка (P).
- Натиснути **MICRO./GRILL/COMBI.** і покрутити ручку у напрямку ↻ або ↻, щоб виставити час готування. Можна виставити час від 0:05 (5 секунд), збільшуючи його у напрямку ↻ або зменшуючи у напрямку ↻. Зменшення починається зі значення 95:00. Максимальний час готування становить 95 хвилин.
- Натиснути кнопку **QUICK START/START**, щоб почати готування у режимі „гриль”. Звучить звуковий сигнал і починається виконання програми гриль. Водночас на екрані відображається позначка (P) та час готування, що залишився.

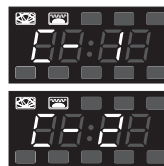


## Комбіноване приготування (мікрохвилі + гриль)

- Натиснути **MICRO./GRILL/COMBI.** На екрані з'являється напис **P100**.
- Щоб встановити потрібну функцію, повертати ручку у напрямку ↻ або ↻. На екрані з'являються написи: **P80, P50, P30, P10, G, C-1, C-2** та позначки (P) і (P).

**C-1** = 55% часу – готування у мікрохвилях  
45% часу – гриль

**C-2** = 30% часу – готування у мікрохвилях  
70% часу – гриль



- Після встановлення потрібної функції натиснути **MICRO./GRILL/COMBI.** і покрутити ручку у напрямку ↻ або ↻, щоб виставити час готування.

Відповідно повертаючи ручку, можна виставити час від 0:05 (5 секунд), збільшуючи його у напрямку ↻ або зменшуючи у напрямку ↻. Зменшення починається зі значення 95:00. Максимальний час готування становить 95 хвилин.

- Натиснути кнопку **QUICK START/START**, щоб почати готування. Звучить звуковий сигнал і починається виконання програми готування. Водночас на екрані мигають позначки (P) і (P).



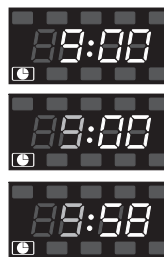
**У випадку використання пристрою у режимі комбінованого готування діти можуть користуватися пічкою виключно під наглядом дорослого, адже пристрій нагрівається до дуже високої температури.**

## Швидкий початок готування (QUICK START/START)

Якщо пічка знаходиться у стані очікування, натисніть кнопку **QUICK START/START**, щоб увімкнути готування протягом 1 хвилини на повній потужності. Щоразу після натискання кнопки час приготування продовжується ще на одну хвилину. Максимальний час готування становить 95 хвилин.

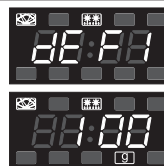
## Налаштування програми на заданий час

- Налаштувати годинник (див. пункт **Налаштування годинника**).
- Ввести програму готування (див. пункт **Готування у мікрохвильовому режимі**). Можна виставити максимум три етапи. Програма розморожування завжди має бути першою.
- Натиснути кнопку **CLOCK/PRE-SET**. Починають мигати години, на екрані з'являється контрольна лампочка годинника (C).
- Повернути ручку у напрямку ↻ або ↻, щоб виставити години. Можна вибрати цифри від 0 до 23 (напрямок ↻) або від 23 до 0 (напрямок ↻).
- Натиснути кнопку **CLOCK/PRE-SET**. Починають мигати хвилини.
- Повернути ручку у напрямку ↻ або ↻, щоб виставити хвилини. Можна вибрати цифри від 0 до 59 (напрямок ↻) або від 59 до 0 (напрямок ↻).
- Натиснути кнопку **QUICK START/START**, щоб завершити налаштування. Починає мигати контрольна лампочка годинника (C). Якщо дверцята закриті, після досягнення заданого часу звучить подвійний звуковий сигнал, автоматично починається готування і вимикається контрольна лампочка годинника (C). Загоряються контрольні лампочки готування (P) і (P), напр. (M).



## Розморожування за вагою (DEFROST BY W.T.)

- Натиснути кнопку **DEFROST BY W.T.** На екрані з'являється напис **def1** і загоряються контрольні лампочки (P) і (P).
- Повернути ручку у напрямку ↻ або ↻, щоб виставити вагу продуктів для розморожування. На екрані з'являється літера **g** і по черзі цифри 100–200 ... 1900–2000 (напрямок ↻) або цифри у зворотній послідовності (напрямок ↻).
- Натиснути кнопку **QUICK START/START**, щоб почати розморожування. Звучить звуковий сигнал і починається виконання програми розморожування. Водночас на екрані мигають позначки (P) і (P) та час розморожування, що залишився.



## Розморожування за часом (DEFROST BY TIME)

- Натиснути кнопку **DEFROST BY TIME.** На екрані з'являється напис **def2** і загоряються контрольні лампочки (P) і (P).
- Покрутити ручку у напрямку ↻ або ↻, щоб виставити час розморожування. Можна виставити час від 0:05 (5 секунд), збільшуючи його у напрямку ↻ або зменшуючи у напрямку ↻. Зменшення починається зі значення 95:00. Максимальний час розморожування становить 95 хвилин.
- Натиснути кнопку **QUICK START/START**, щоб почати розморожування. Загоряються контрольні лампочки (P) і (P).





## Перевірка функцій

У випадку готування з застосуванням функції **MICRO./GRILL/COMBI**, натисніть кнопку **MICRO./GRILL/COMBI**. На екрані на 4 секунди з'явиться поточна потужність. Аналогічно, натискаючи кнопку **CLOCK/PRE-SET** на екрані можна побачити поточний час. Через 4 секунди покази екрана повернуться у вихідне положення.





## Автоматичне меню (AUTO MENU)

① Раз натиснути кнопку **AUTO MENU**, щоб вибрати меню приготування. На екрані загоряються контрольні лампочки  і . Меню можна вибрати з таблиці, повертаючи ручку:



**Автоматичний підігрів – Овочі – Риба – М'ясо – Макарони – Картопля – Піцца – Суп/Кава**, а на екрані з'являються написи **A-1, ..., A-8**.



② Підтвердити вибір меню натисканням кнопки **AUTO MENU**.

③ Повернути ручку у напрямку  або , щоб вибрати вагу продуктів для готування. На екрані з'являються написи **M** або **g**. Вагу та об'єм можна збільшувати, повертаючи ручку у напрямку  або зменшувати у напрямку .



④ Натиснути кнопку **QUICK START/START**, щоб почати готування. Звучить звуковий сигнал і починається виконання програми готування. Водночас з екрану зникають написи **M** і **g**, а відображаються позначки  і  та час готування, що залишився.

ТАБЛИЦЯ АВТОМАТИЧНОГО МЕНЮ

Меню	Вага	Екран
A-1 Автоматичний підігрів	200 г	
	400 г	
	600 г	
A-2 Овочі	200 г	
	300 г	
	400 г	
A-3 Риба	250 г	
	350 г	
	450 г	
A-4 М'ясо	250 г	
	350 г	
	450 г	
A-5 Макарони	50 г	
	100 г	
A-6 Картопля	200 г	
	400 г	
	600 г	
A-7 Піцца	200 г	
	400 г	
A-8 Суп	200 мл	
	400 мл	

## Багатоетапне приготування


Можна задати не більше 3 етапів готування. У випадку багатоетапного приготування, одним з етапів якого є розморожування, програма розморожування автоматично вмикається першою. Після завершення першого етапу звучить звуковий сигнал і починається наступний етап.

 **Етапом багатоетапного приготування не може бути автоматичне готування.**

## ПРИКЛАД

Необхідно задати готування на 10 хвилин при потужності мікрохвиль 100% та 15 хвилин при потужності мікрохвиль 80%. Для цього слід:

- ① Двічі натиснути кнопку **MICRO./GRILL/COMBI**, щоб виставити 100% потужності мікрохвиль – **P100**.
- ② Покрутити ручку у напрямку  або , щоб виставити час готування 10 хвилин. Підтвердити час натисканням кнопки **MICRO./GRILL/COMBI**. На екрані з'являється напис **P100** і позначки  і .
- ③ Покрутити ручку у напрямку  або , щоб виставити 80% потужності мікрохвиль – **P80** і підтвердити потужність натисканням **MICRO./GRILL/COMBI**.
- ④ Покрутити ручку у напрямку  або , щоб виставити час готування 15 хвилин. Підтвердити час натисканням кнопки **MICRO./GRILL/COMBI**.
- ⑤ Натиснути кнопку **QUICK START/START**, щоб почати готування.

 Після виконання усіх функцій звучить звуковий сигнал, який повідомляє про завершення роботи.

## Екологія – дбаймо про навколишнє середовище

Кожен користувач може дбати про охорону навколишнього природного середовища. Це не важко, ні надто дорого. З цією метою:

Картонне упакування здайте на макулатуру.

Поліетиленові мішки (PE) викиньте в контейнер для пластиків.

Відпрацьований пристрій здайте у відповідний пункт складування, тому що небезпечні компоненти, що містяться в пристрої можуть створювати небезпеку для середовища.



### Не викидайте разом з комунальними відходами!!!

- Матеріали упаковки можуть бути небезпечними для дітей!
- Просимо звернутися в пункт збору вторинної сировини (рециклінгу) з метою знищення упаковки або пристрою. Слід відрізати кабель живлення та знищити пристрій, котрий закриває дверцята.
- Картонна упаковка виготовляється з паперу, отриманого в результаті рециклінгу, і її необхідно здати у пункт збору макулатури для вторинної переробки (рециклінгу).
- Гарантуючи факт, що цей товар був належним чином знищений, Ви допомагаєте запобігти негативним наслідкам для навколишнього середовища і здоров'я людей, які можуть виникнути у випадку неправильного поводження з відходами цього товару.
- Для отримання більш детальної інформації щодо рециклінгу цього товару, просимо скontaktуватися з відповідною місцевою службою або фірмою, котра займається вивезенням сміття.

## Транспортування і зберігання

- Транспортування виробу може здійснюватись усіма видами транспорту відповідно до вимог та правил які діють на конкретному виді транспорту.
- Під час перевезення повинна бути усунена можливість переміщення виробів всередині транспортного засобу.
- Під час транспортування залізницею перевезення повинно здійснюватись у критих вагонах або контейнерах дрібними чи повагонними відправками.
- Під час транспортування виробів на плоских піддонах вимоги до транспортування повинні відповідати ГОСТ 26663, або ГОСТ 19848 – в разі застосування ящиків-піддонів.
- Способи і засоби кріплення, схеми розміщення упакуваних виробів (кількість ярусів, рядів) у транспортних засобах зазначені на упаковці.
- Вироби повинні зберігатися у опалювальних складських приміщеннях при температурі +5°C – +40°C. Умови зберігання повинні відповідати – 1(Л) ГОСТ 15150.
- Умови складування виробів зазначені у технічних умовах.

Імпортер/виробник не відповідає за можливі збитки, що виникли внаслідок використання обладнання не за його призначенням або його неналежного обслуговування.

Імпортер/виробник застерігає собі право модифікувати виріб у будь-який момент, без попереднього повідомлення, для пристосування до правових положень, стандартів, директив або у зв'язку з конструкційним, тогочасним, естетичним та іншими причинами.

Congratulations on your choice of our appliance and welcome among the users of Zelmer products.

In order to achieve best possible results we recommend using exclusively original Zelmer accessories. They have been specially designed for this product.

Please read this user manual carefully. Pay special attention to important safety instructions. Keep this user manual for future reference.

Write down the **SERIAL NUMBER** found on your oven in the box below and keep this information for future reference.

**SERIAL NUMBER:**

**Table of contents**

Precautions to avoid possible exposure to microwave energy .....50

Important safety instructions.....50

Installation .....51

The wall unit build up.....51

Microwave oven installation.....51

Grounding instructions.....51

Radio interference .....51

Cleaning, maintenance and operation.....52

Technical parameters .....52

Technical data.....52

Microwave cooking – tips .....52

Protective functions .....52

Kitchen utensils – tips.....52

Glass tray installation .....52

Before calling the service centre .....52

Microwave oven features.....53

Control panel .....53

Microwave oven features .....53

    Setting the clock (CLOCK/PRE-SET).....53

    Microwave cooking.....54

    Grill.....54

    Combination mode (microwaves + grill).....54

    Quick start (QUICK START/STAR).....54

    Setting the program at a given time .....54

    Defrosting by weight (DEFROST BY W.T.).....54

    Defrosting by time (DEFROST BY TIME).....54

    Checking the mode .....54

    Automatic menu (AUTO MENU) .....54

        Automatic menu table .....54

    Multi stage cooking .....55

Ecology – Environmental protection.....55

**IMPORTANT INSTRUCTIONS CONCERNING OPERATIONAL SAFETY  
– READ CAREFULLY AND RETAIN FOR FUTURE REFERENCE**

**Precautions to avoid possible exposure to microwave energy**

- ① Do not attempt to operate the microwave oven with the door open since this can result in harmful exposure to microwave energy. It is strictly forbidden to break or tamper with the safety interlocks.
- ② Do not place any objects between the microwave oven front face and the door or allow soil or cleaner residue to accumulate on the sealing surfaces.
- ③ Do not operate the microwave oven if it is damaged. It is particularly important that the oven door close properly and there is no visible damage:
  - hinges and latches (no cracks or loosening),
  - door seals and sealing surfaces, or
  - "warping".
- ④ The oven can be adjusted or repaired only by qualified service personnel.

**Important safety instructions**

When using electrical appliances, observe basic safety precautions. In order to reduce the risk of burns, electric shock, fire, injury or exposure to microwave energy, observe the following rules:

**Danger! / Warning!**  
**Risk of injury**

- Use the appliance for its intended purpose only as described in this user manual. Do not use corrosive chemicals or vapours in the appliance. This type of microwave oven is specifically designed for heating, cooking and drying food. It is not designed for industrial or laboratory purposes.
- Never operate the microwave oven if it has a damaged power cord or plug, or if it is not working properly or if it has been dropped or otherwise damaged.
- If the non-detachable power cord is damaged, it should be replaced by the manufacturer or at a specialist service centre or by a qualified person in order to avoid any hazards.
- The appliance may only be repaired by qualified service personnel. Improper repair may result in a serious hazard to the user. In case of defects we suggest that you contact a ZELMER specialist service centre.
- When the oven door or its sealing is damaged, the oven may not be operated until it has been repaired by a qualified person.
- Liquids and other foods must not be heated in tightly closed containers since this may result in their explosion.
- Microwave heating of beverages can result in delayed eruptive boiling, therefore take care when handling the container. Do not fry foods in the oven. Hot oil may damage the oven parts or accessories and even cause skin burns.
- Do not heat eggs in the shell and whole hard-boiled eggs in the microwave oven as they may explode – even after microwave heating has ended.
- When the oven is turned on do not touch its accessible parts. Their temperature may be high – risk of burns.
- Stir and shake the content of feeding bottles and baby food jars. Check the temperature before consumption in order to avoid burns.
- Kitchen utensils may become hot due to heat transmission from the heated food. Use appropriate handles.
- Microwave oven maintenance and repair work which involves removing the protective cover against exposure to microwave energy is dangerous, therefore it must only be performed by a qualified person.
- Children above 8 years old, persons with impaired physical, sensory or mental abilities, and those with lack of experience or knowledge may only use the appliance under supervision or after they have been given instructions on possible hazards and how to safely use the appliance. Prevent children from playing with the appliance. Children above 8 years old may be allowed to clean the appliance and to perform maintenance work under proper supervision only.
- Do not remove the mica cover inside the microwave oven cavity! It protects against radiation.



**Warning!**  
**Risk of property damage**

- The microwave oven is designed to be used as a standalone unit and it should not be placed in a cupboard.
- Connect the microwave oven only to a 230 V alternating current mains socket equipped with a grounding prong.
- Do not operate the microwave oven when it is empty.
- In order to reduce the risk of fire inside the microwave oven:
  - when heating food in a plastic or paper container, keep an eye on the microwave oven due to the possibility of ignition,
  - remove all wire twist-ties from paper or plastic containers/ bags before placing them in the microwave oven,
  - if smoke is observed, switch off or unplug the appliance. Do not open the door in order to stifle any flames,
  - do not leave paper products, dishes and kitchen utensils or food inside the microwave oven when it is not in use.
- When the appliance is operating the temperature of external surfaces may be high. The power cord should be kept away from heated surfaces and it must not obstruct any elements of the microwave oven.
- During use, the appliance becomes hot. Care should be taken to avoid touching heating elements inside the microwave oven.
- It is forbidden to use a steam cleaner to clean the appliance.
- This appliance is not intended to be operated by means of an external timer or separate remote-control system.
- It is strictly forbidden to remove the foil located on the inner side of the door. This may cause damage to the appliance.



## Hint

### Tips and information about the product and its use

- The microwave oven is intended for household use only.
- Prick food covered with thick skin such as potatoes, whole marrows, apples and chestnuts before cooking.
- Do not overcook food.
- Check to make sure that the utensils are suitable for use in the microwave oven before using them.
- Do not use the microwave oven for storing any objects, such as bread, cakes, etc.

## Installation

- ① Make sure all the packaging materials have been removed from the inside of the oven.
- ② Remove the protective film from the control panel and housing of the microwave oven.



**Do not remove the light brown Mica cover which protects the magnetron.**



**Check for damage such as the curved or warped door, damaged door seals and sealing surfaces, broken or loosened hinges or latches, dents inside the microwave oven or on the door.**

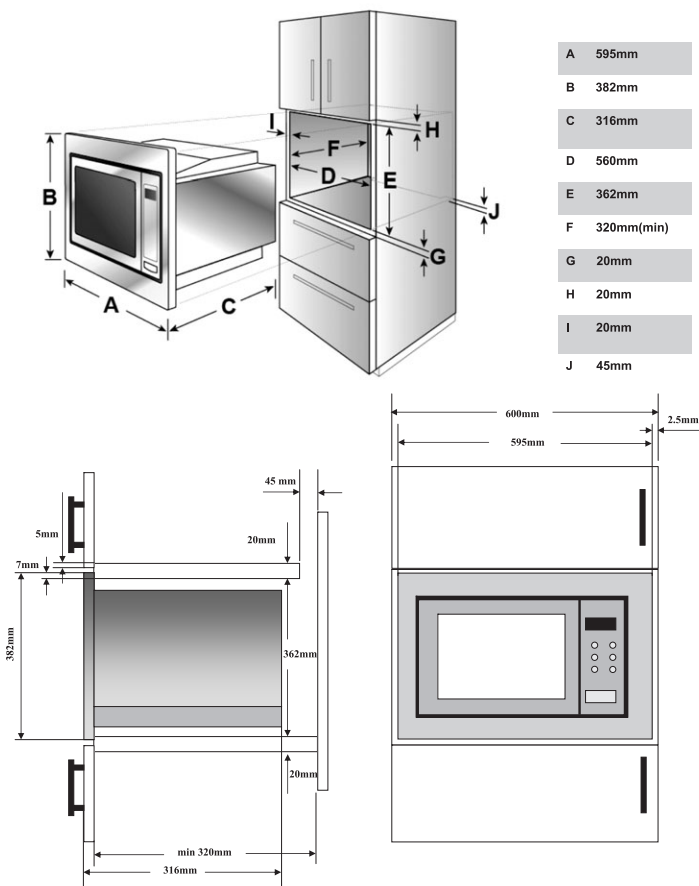


**In case of any damage do not operate the appliance and contact qualified service personnel.**

- ③ Place the microwave oven on an even and stable surface that is strong enough to hold the oven and the heaviest foods you put in it.
- ④ The microwave oven is designed for built-in installation only. The microwave oven must not be placed on the countertop or confined in the cupboard.
- ⑤ Do not expose the microwave oven to high temperatures and humidity. Do not place the oven near flammable materials as well as appliances generating heat.
- ⑥ Do not cover or block the ventilation openings. Do not remove the legs.
- ⑦ Do not operate without the glass tray and the turntable ring assembly properly installed.
- ⑧ Make sure the cord is not damaged, is not placed under the oven or above any hot or sharp surface and does not hang over the table or counter.
- ⑨ Ensure an easy access to the outlet so that it is possible to easily unplug the appliance in case of emergency.
- ⑩ Do not use and store the oven outdoors.

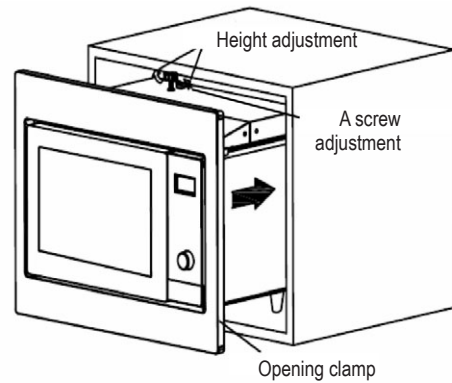
## The wall unit build up

- ① The cupboard for building in cannot have a back wall behind the appliance.
- ② The minimum installation height is 85 cm.
- ③ Do not cover the ventilation openings and air outlets.

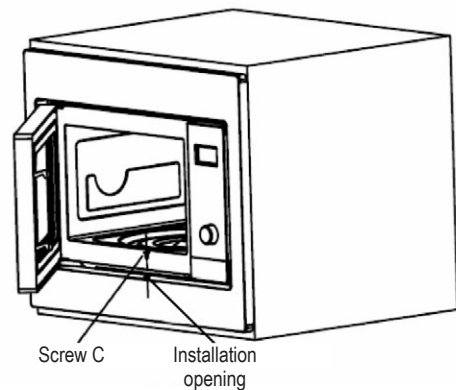


## Microwave oven installation

- ① Install the oven in the cupboard:
  - Adjust the height of the A adjustment screw to receive a 1 mm slot between the A adjustment screw and the upper cupboard surface.
  - Never clench or entangle the cable.



- ② Open the door, and fix the oven to the cupboard next to the installation opening in the opening clamp using the C screw.



## Grounding instructions

Connect the power cord plug to a mains socket equipped with a grounding prong. Connection to a socket without a grounding prong will pose the risk of electric shock.

In case of short circuit, grounding reduces the risk of electric shock.

It is advisable to use the oven in a separate electrical circuit.

In case of using an extension cord:

- ① The extension cord must be a three-wire conductor with a plug and a socket both enabling earthed connection.
- ② Arrange the extension cord away from hot and sharp surfaces so that it cannot get accidentally pulled or caught.



**Improper connection can result in the risk of electric shock.**



**In case of any doubts concerning the grounding or electrical mains connection instructions contact a qualified electrician or service centre employee.**



**Both the manufacturer and the seller do not accept any liability for injury or damage to the microwave oven resulting from failure to comply with the instructions for electrical mains connection.**

## Radio interference

Microwave oven operation may interfere with radio, television or other communication equipment reception.

Interference can be reduced or eliminated in the following way:

- Clean the door and sealing surfaces of the oven,
- Reorient your radio or TV receiving antenna,
- Move the microwave oven away from the receiver,
- Place the microwave oven as far as possible from the receiver,
- Plug in the microwave oven to a different mains socket so that the microwave oven and the receiver are on different mains circuits.

## Cleaning, maintenance and operation

- Turn off and unplug the microwave oven before cleaning.
  - Keep the inside of the microwave oven clean. If necessary, remove food deposits or spilled liquid from the oven walls with a damp cloth. Use a mild detergent to remove heavy soil. Do not use spray cleaners and other strong cleaning agents as they may stain, streak or tarnish the surface of the oven and door.
  - Clean the outside surface of the oven with a damp cloth.
- In order to avoid damaging the components inside the oven make sure that water does not penetrate the inside of the oven through the ventilation openings.
- Regularly wipe both sides of the oven door and window, door seals and neighbouring parts with a damp cloth to remove food deposits or spilled liquid.

**i** Do not use abrasive cleaners.

**!** When cleaning the door seals, recesses and adjacent parts, it is forbidden to use any substances that can damage the sealing and cause microwave leakage.

- For cleaning the oven housing, do not use abrasive cleaners such as emulsions, cream cleaners, polishes, etc. They may remove the graphic information symbols such as scales, marks, warning signs, etc.
  - Do not allow the control panel to moisten. To clean it use a soft, damp cloth. In order to avoid accidental starting of the oven clean the control panel with the door open.
  - When condensed water vapour begins to appear on the inside or outside of the door, wipe it with a soft cloth.
- Condensation may occur when the microwave oven is operating under high humidity conditions. In such a case it is a normal situation.
- From time to time, take out and clean the glass tray. Wash it in warm water with an addition of washing-up liquid or in a dishwasher.
  - Regularly clean the turntable ring and the bottom of the microwave oven to prevent noise. Clean the bottom surface with a mild detergent. Wash the turntable ring in water with an addition of washing-up liquid or in the dishwasher. When replacing the turntable ring make sure to position it properly.
  - In order to get rid of unpleasant odours inside the microwave oven, boil about 200 ml of water with lemon juice and lemon peel in a microwave-safe bowl for 5 minutes.
- Wipe the inside of the microwave oven thoroughly by means of a dry, soft cloth.
- When it is necessary to replace the inside light bulb, call a SERVICE CENTRE.
  - Regularly clean the microwave oven and remove food deposits.

**!** Failure to follow the above instructions may lead to a degradation of the surface which may affect the service life of the appliance and lead to a dangerous situation.

## Technical parameters

Technical parameters of the appliance	230 V~ 50 Hz, 1150 W (Microwaves) 1000 W (Grill)
Rated input power (microwaves)	700 W
Frequency	2450 MHz
External dimensions (mm)	320 (H) x 382 (W) x 595 (D)
Internal dimensions (mm)	280 (H) x 195 (W) x 280 (D)
Oven capacity	17 liters
Turntable	Diameter = 245 mm
Net weight	About 13.5 kg

\* The above parameters are subject to change therefore the user should verify them with the information on the rating label. Any customer complaints regarding errors in these parameters shall not be considered.

## Technical data

ZELMER microwave ovens comply with the requirements of applicable standards.

The appliance meets the requirements of the following directives:

- Low Voltage Directive (LVD) – 2006/95/EC.
- Electromagnetic Compatibility (EMC) – 2004/108/EC.

The product is marked with CE symbol on the rating plate.

## Microwave cooking – tips

- Carefully arrange the food. Place the thickest pieces next to the edges of the dish.
- Check the cooking time. Cook for the shortest time indicated and if necessary extend the cooking time. Heavily burned products may generate smoke or catch fire.
- Cover the food while cooking. The cover shall prevent the food from “splashing out” and ensure even cooking.
- During cooking turn products over in order to speed up the cooking process of such foods as chicken or hamburgers. Turn over large products such as roast meat at least once.
- Halfway through the cooking time change the arrangement of food products such as meatballs. The products placed on the top should be moved to the bottom and those in the middle should be moved towards the edges of the dish.

## Protective functions


### Extended fan operation

In case of cooking for 5 or more minutes, the microwave oven will automatically switch off after the end of the cooking time, however, the fan will keep on operating for another 15 seconds.

### Inside light automatic switch off

The inside light switches on after opening the door. If the door is open longer than 10 minutes without performing any actions, the light will be automatically switched off.

### CHILD LOCK – security against child access

**Child lock:** In the standby mode press and hold the **STOP/CANCEL** button for 3 seconds. You will hear a long beep indicating that the child lock has been set. The  symbol will appear on the display.

**To unblock the oven:** Press and hold the **STOP/CANCEL** button for 3 seconds. You will hear a long beep indicating that the microwave oven has been unblocked.

## Kitchen utensils – tips

Use utensils suitable for use in microwave ovens. A container made of transparent material is ideal for use in microwave ovens as the microwaves can easily penetrate through it in order to heat the food.

- Do not use metal utensils or dishes with metal trims – microwaves do not penetrate through metal.
- Before cooking in the microwave oven remove wrappings made of recycled paper, as they may contain metal particles which may cause sparking and/or fire.
- We recommend using oval/ round dishes rather than square/ rectangular ones, as food in the corners of the dish gets burned more often.
- When grilling, protect the exposed areas from getting burned by covering them with narrow strips of aluminium foil. Remember to avoid the excess of foil and maintain the distance of minimum 3 cm between the foil and the oven internal walls.

The list below will facilitate the choice of the right dishes and utensils.

Kitchen utensils	Microwaves	Grill	Combination mode
Heat-resistant glass	Yes	Yes	Yes
Non-heat-resistant glass	No	No	No
Heat-resistant ceramic utensils	Yes	Yes	Yes
Microwave safe plastic dishes	Yes	No	No
Parchment paper	Yes	No	No
Metal tray	No	Yes	No
Metal gridiron	No	Yes	No
Aluminum foil and foil containers	No	Yes	No

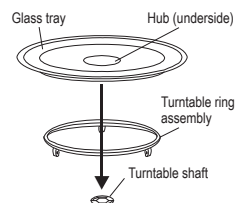
### Utensil test:

- Fill a dish/ container with 1 cup of cold water (250 ml) and place it in the microwave oven.
- Cook at the maximum power for 1 minute.
- When the set time is over, carefully feel the dish/ container. If it is warm, do not use it for microwave cooking.

**!** Do not exceed 1-minute cooking time.

## Glass tray installation

- Never place the glass tray upside down. The glass tray movement should not be restricted.
- During cooking, both the glass tray and turntable ring assembly must always be present in the microwave oven.
- During cooking, all food and food containers should always be placed on the glass tray.
- In case the glass tray is broken or damaged contact your nearest service centre.



## Before calling the service centre

### Normal situation:

- The operation of the microwave oven may cause interference with radio and TV reception. This interference is similar to interference caused by small electrical appliances such as a food processor, fan, vacuum cleaner, etc.
- When cooking at low microwave power the inside light of the microwave oven may become dull.
- During cooking, water vapour gets out of the food. Most of the water vapour escapes through the ventilation openings. However, condensed water vapour may also appear on the cool parts of the oven (e.g. on the door).

④ If the glass tray makes noise during operation, check to make sure that the oven bottom and turntable ring assembly are both clean. Clean following the instructions given in the "CLEANING, MAINTENANCE AND OPERATION" section.

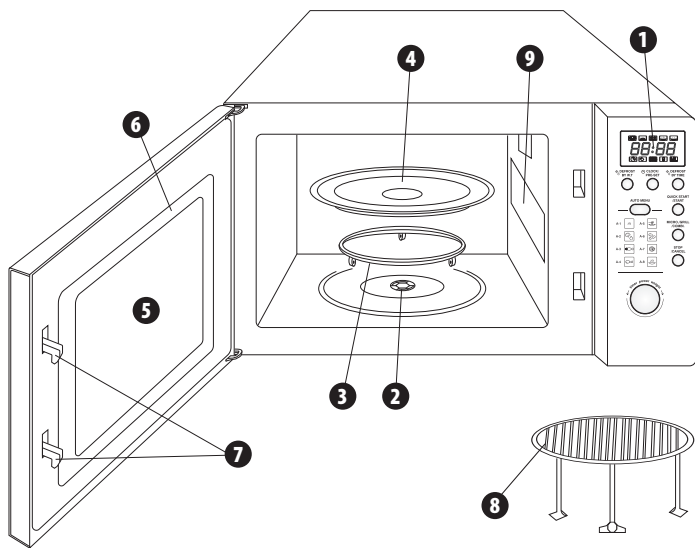
**If the microwave oven does not work:**

- ① Check to make sure that the oven is properly plugged in. If not, unplug the appliance, wait 10 seconds and plug it in again.
- ② Check to make sure that the fuse is not blown or the circuit breaker tripped. If the above protective devices function properly check the mains socket by plugging in another electrical appliance.
- ③ Check to make sure that the control panel is properly programmed and the timer set.
- ④ Check to make sure that the door is properly locked. If not, the microwave energy will not be supplied to the oven.

**⚠ If after completing the above steps the oven still does not operate, contact the service centre. You should never attempt to adjust or repair the microwave oven on your own.**

**Microwave oven features**

- ① Control panel
- ② Turntable shaft
- ③ Turntable ring assembly
- ④ Glass tray
- ⑤ Window
- ⑥ Door
- ⑦ Safety block – cuts off power if door is opened during operation
- ⑧ Metal gridiron
- ⑨ Mica plate



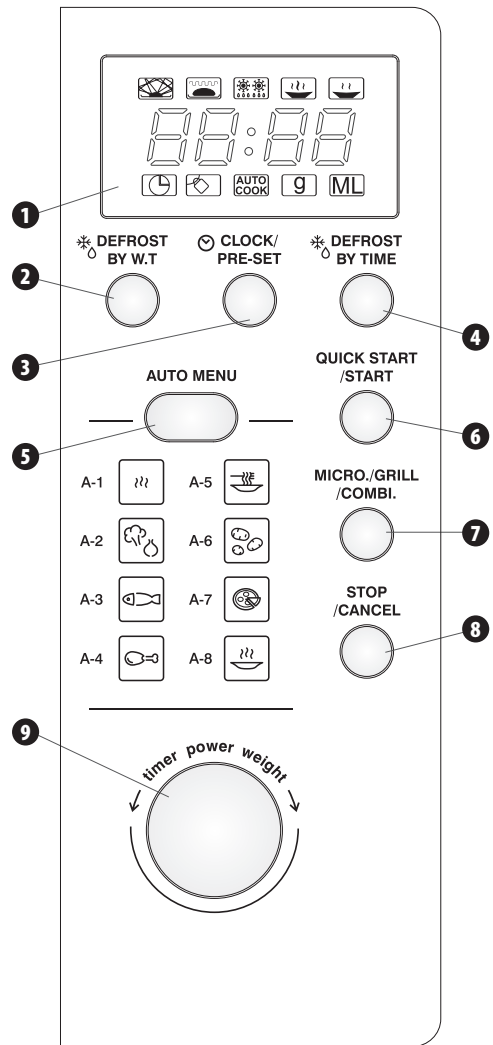
**Control panel**

- ① Display: clock + indicators
- ② DEFROST BY W.T. (Defrost by weight)
- ③ CLOCK/PRE-SET
- ④ DEFROST BY TIME
- ⑤ AUTO MENU

- |                   |              |
|-------------------|--------------|
| A-1:  Auto Reheat | A-5:  Pasta  |
| A-2:  Vegetable   | A-6:  Potato |
| A-3:  Fish        | A-7:  Pizza  |
| A-4:  Meat        | A-8:  Soup   |

- ⑥ QUICK START/START
- ⑦ MICRO./GRILL/COMBI.
- ⑧ STOP/CANCEL
- ⑨ Knob:

- value increase towards the symbol clockwise
- value decrease towards the symbol clockwise



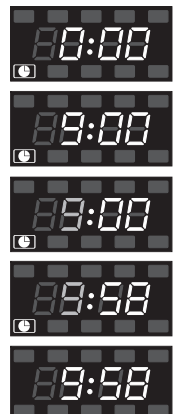
**DISPLAY: INDICATORS – SIGNALLING**

- |                          |                        |
|--------------------------|------------------------|
| Microwaves               | Grill                  |
| Very high and high power | Very low and low power |
| Defrosting               | Clock                  |
| Child lock               | Automatic cooking      |
| Weight in grams          | Capacity in ml         |

**Setting the clock (CLOCK/PRE-SET)**

After plugging the microwave oven you will see "0:00" on the display and you will hear a single beep.

- ① Press the **CLOCK/PRE-SET** button, the hour digits will start to flash and the clock control lamp will light on the display.
- ② Turn the knob to set the hour. You can set the digits from 0 to 23 by turning the knob towards or from 23 to 0 by turning the knob towards . The display will show digits from 0 to 23 or from 23 to 0.
- ③ Press the **CLOCK/PRE-SET** button, the minute digits will begin to flash.
- ④ Turn the knob towards or , to set the minutes. You can set the digits from 0-59 and from 59-0. The display will show digits from 1 to 59 or from 59 to 1.
- ⑤ Press the **CLOCK/PRE-SET** button to finish setting the time. The clock control lamp will light out. The ":" symbol will light and the time will appear on the display.



## Microwave cooking

- Press the **MICRO./GRILL/COMBI.** button to select the required microwave power. "P100" will appear on the display. The and control lamps will light.
- To select other required microwave power e.g. **P80** keep turning the knob towards or until the display will show **P80** and the symbol.
- Press the **MICRO./GRILL/COMBI.** button and turn the knob towards or , to set the cooking time. The cooking time can be set from 0:05 and increased by turning the knob towards or decreased by turning it towards . Start to decrease the cooking time from the value 95:00. The maximum cooking time is 95 minutes.
- Press the **QUICK START/START** button to start cooking.

### EXAMPLE:

In order to set the cooking time for 20 minutes at 80% microwave power do the following:

- Press the **MICRO./GRILL/COMBI.** button. The display will show **P100** and the symbols and .
- In order to set the required microwave power **P80** keep turning the knob towards or , until the display shows **P80** and the symbols and .
- Press the **MICRO./GRILL/COMBI.** button and turn the knob towards or , to set the time for 20 min. The set time will appear on the display.
- Press the **QUICK START/START** button to start cooking.



Microwave power table

Power	100% Very high	80% High	50% Medium	30% Low	10% Very low
Display	P100	P80	P50	P30	P10

0 – 1 minute	every 5 seconds
1 – 5 minutes	every 10 seconds
5 – 10 minutes	every 30 seconds
10 – 30 minutes	every minute
30 – 95 minutes	every 5 minutes

### Notice:

The number of seconds/ minutes by which the time setting can be changed with the given time value is indicated in the table on the right.

**Do not use the gridiron for microwave cooking! Always take out the gridiron from the inside of the oven before microwave cooking.**

## Grill

- Press the **MICRO./GRILL/COMBI.** button. The display will show **P100**.
- In order to select the required grill mode **G**, keep turning the knob towards or until the display will show **G** and the symbol .
- Press the **MICRO./GRILL/COMBI.** button and turn the knob towards or to set the grilling time. The grilling time can be set from 0:05. It can be increased towards , or decreased towards . The grilling time can be decreased from the value 95:00. The maximum grilling time is 95 minutes.
- Press the **QUICK START/START** to start grilling. You will hear a beep and the grilling program will start to operate. The display will show the symbol and the remaining grilling time.



## Combination mode (microwaves + grill)

- Press the **MICRO./GRILL/COMBI.** button. The display will show **P100**.
- To select the required mode turn the knob towards or . The display will show the following: **P80, P50, P30, P10, G, C-1, C-2** and the symbols and .
  - C-1** = 55% of the time – microwave cooking  
45% of the time – grilling
  - C-2** = 30% of the time – microwave cooking  
70% of the time – grilling
- After selecting the appropriate mode press the **MICRO./GRILL/COMBI.** button and turn the knob towards or , to set the cooking time.



The cooking time can be set from 0:05 and increased by turning the knob towards or decreased by turning it towards . Start to decrease the cooking time from the value 95:00. The maximum cooking time is 95 minutes.

- Press the **QUICK START/START** button to start cooking. You will hear a beep and the cooking program will start to operate. The symbols and will flash on the display.

**When the appliance is operated in the combination mode, children should only use the oven under adult supervision due to the high temperatures generated.**

## Quick start (QUICK START/STAR)

If the oven is in the stand-by mode, press **QUICK START/START**, to start cooking for 1 minute at full power. Each time you press the button the cooking time will be prolonged for one minute. The maximum cooking time is 95 minutes.

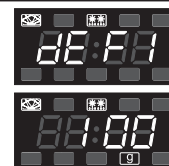
## Setting the program at a given time

- Set the clock (see **Setting the clock.**)
- Enter a cooking program (see: **Microwave cooking**). You can set up to 3 stages. The defrosting program should always be set as the first one.
- Press the **CLOCK/PRE-SET** button, the digits of the hour will start to flash and the display will show the clock control lamp .
- Turn the knob towards or to set the time. You can select digits from 0-23 – direction or 23-0 – direction .
- Press the **CLOCK/PRE-SET** button, the digits of the minutes will start to flash.
- Turn the knob or to set the minutes. You can select digits from 0 to 59 – direction or from 59 to 0 – direction .
- Press the **QUICK START/START** button to finish setting the time. The clock control lamp will start to flash. If the door is closed, after the set time is reached, you will hear two beeps, the cooking will start automatically, the clock control lamp will light out and the cooking control lamps will light: and e.g. .



## Defrosting by weight (DEFROST BY W.T.)

- Press the **DEFROST BY W.T.** button. The display will show **dEF1** and the control lamps and will light.
- Turn the knob towards or to set the weight of the food to be defrosted. The display will show the letter **g**. The display will show 100-200...1900-2000 (or in reverse order) – direction .
- Press the **QUICK START/START** to start defrosting. You will hear a beep and the defrosting program will start to operate. The symbols and and the remaining defrosting time will flash on the display.



## Defrosting by time (DEFROST BY TIME)

- Press the **DEFROST BY TIME** button. The display will show **dEF2** and the control lamps and will light.
- Turn the knob towards or to set the defrosting time. The defrosting time can be set from 0:05. It can be increased by turning the knob towards and decreased by turning the knob towards . Start to decrease the time from the value 95:00. The maximum defrosting time is 95 minutes.
- Press the **QUICK START/START** to start defrosting. The control lamps and will light.



## Checking the mode

While cooking using the **MICRO./GRILL/COMBI.** mode, press the **MICRO./GRILL/COMBI.** button, the current microwave power will appear on the display for 4 seconds. Press the **CLOCK/PRE-SET** button to display the current time. After 4 seconds the indicators will return to the previous state.

## Automatic menu (AUTO MENU)

- Press **AUTO MENU** several times to select the cooking menu. The control lamps and will appear on the display. The menu can be selected according to the table below in the following way:

Turn the knob to select: **Automatic reheat – Vegetables – Fish – Meat – Pasta – Potato – Pizza – Soup/Coffee**, the display will show **A-1, ..., A-8**.



- After selecting the menu confirm by pressing the **AUTO MENU** button.
- Turn the knob towards or to select the weight of the food to be cooked. The display will show or . The weight or value can be increased by turning the knob towards or decreased by turning it towards .
- Press the **QUICK START/START** button to start cooking. You will hear a beep and the cooking program will start to operate. and will light and the display will show the symbols and and the remaining cooking time.



## AUTOMATIC MENU TABLE

Menu	Weight	Display
A-1 Automatic reheat	200 g	
	400 g	
	600 g	
A-2 Vegetables	200 g	
	300 g	
	400 g	
A-3 Fish	250 g	
	350 g	
	450 g	
A-4 Meat	250 g	
	350 g	
	450 g	
A-5 Pasta	50 g	
	100 g	
A-6 Potato	200 g	
	400 g	
	600 g	
A-7 Pizza	200 g	
	400 g	
A-8 Soup	200 ml	
	400 ml	

### Multi stage cooking

You can set up to 3 cooking stages. In case of multi stage cooking, if defrosting is one of the cooking stages, the defrosting program will be automatically switched on as the first one. After a stage is finished, you will hear a beep and the next stage will start.



**Automatic cooking cannot be one of the programs of multi stage cooking.**

#### EXAMPLE:

To set the cooking for 10 minutes at 100% microwave power and for 15 minutes at 80% microwave power do the following:

- ① Press the **MICRO./GRILL /COMBI.** twice to select 100% microwave power – **P100**.
- ② Turn the knob towards or to set the cooking time for 10 minutes and confirm by pressing the **MICRO./GRILL /COMBI.** button. The display will show "P100" and the symbols and .
- ③ Turn the knob towards or to set 80% microwave power – **P80** and confirm by pressing the **MICRO./GRILL /COMBI.** button.
- ④ Turn the knob towards or to set the cooking time for 15 minutes and confirm by pressing the **MICRO./GRILL /COMBI.** button.
- ⑤ Press the **QUICK START/START** button to start cooking.



**Each time a mode ends you will hear a beep which indicates the end of operation.**

### Ecology – Environmental protection

Each user can contribute to protect the environment. It is neither difficult nor expensive. In order to do so:

Return cardboard packages to recycling points.

Throw polyethylene (PE) bags into appropriate containers.

Return a worn out appliance to an appropriate collecting point as the components of the appliance may pose a threat to the environment.



#### Do not dispose of with household waste!!!

- Packaging materials may be hazardous for children!
- Please visit a recycling point to dispose of the packaging or the device. The power cable should be cut off and the door lock destroyed.
- The cardboard box is produced from recycled paper and should be handed over for recycling.
- By making sure the product was properly removed, you help to prevent any negative effects that may be hazardous to the environment or human health caused by improper waste management of the product.
- For further information on recycling of our product, please contact your local government or waste disposal company.

*The manufacturer/importer does not accept any liability for any damages resulting from unintended use or improper handling.*

*The manufacturer/importer reserves his rights to modify the product any time in order to adjust it to law regulations, norms, directives, or due to construction, trade, aesthetic or other reasons, without notifying in advance.*

